

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

А.М.Калюта

ПРАКТИКУМ
ПО
РУССКОЙ
ЛЕКСИКОЛОГИИ



Рекомендовано
Учебно-методическим объединением
по гуманитарному образованию
в качестве учебно-методического пособия
для иностранных студентов, обучающихся
по специальности 1-21 05 02-04 «Русская филология
(русский язык как иностранный)»

МИНСК
БГУ
2015

УДК 811.161.1'373(075.8)(076.5)

ББК 81.411.2-3я73

К17

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор *А. А. Кожина*;
доцент кафедры восточнославянского языкознания
института славистики Венского университета *А. В. Зинкевич*

Калюта, А. М.

К17 Практикум по русской лексикологии : учеб.-метод. пособие /
А. М. Калюта. – Минск : БГУ, 2015. – 135 с.
ISBN 978-985-566-215-1.

Учебно-методическое пособие содержит основные сведения по русской лексикологии и практические задания для закрепления теоретической части.

Предназначено для иностранных студентов, обучающихся по специальности 1-21 05 02-04 «Русская филология (русский язык как иностранный)».

УДК 811.161.1'373(075.8)(076.5)

ББК 81.411.2-3я73

ISBN 978-985-566-215-1

© Калюта А. М., 2015

© БГУ, 2015



ПРЕДИСЛОВИЕ

Курс русской лексикологии является логическим продолжением ряда дисциплин, изучавшихся ранее иностранными студентами отделений русского языка и литературы. Обычно студенты, начинающие заниматься русской лексикологией, уже знакомы с основами русской грамматики и фонетики и имеют начальные навыки практической устной и письменной речи. Практические задания по лексикологии русского языка позволят им значительно увеличить запас слов, сформировать представление о русской лексике как о системе, объяснить ее историю, покажут движение слов от общеславянского периода до наших дней. Данный курс – важный этап овладения русским языком и культурой русского народа для филологов.

Учебно-методическое пособие рассчитано на 60 часов аудиторной работы (по 2–4 часа в неделю). Сначала студенты знакомятся с такими понятиями, как «тематическая группа», «многозначные слова», «синонимы», «антонимы», «омонимы» и «паронимы»; затем изучают историю русской лексики вплоть до наших дней: диалекты, жаргоны, новые слова и так далее.

Книгу составляют 16 тем, включающих в себя 4 занятия на повторение. В каждой теме даётся общая информация по лексикологии и примеры, затем следует несколько практических заданий. В конце издания помещён словарь терминов на трёх языках (русском, английском, турецком), а также списки использованной и рекомендуемой литературы.

Учебно-методическое пособие адресовано иностранным студентам, профессионально изучающим русский язык, и рассчитано на тех, кто хочет не только овладеть практическими навыками использования русского языка, но и преподавать русский язык в школах, лицеях, университетах своих стран. Книга также будет полезна учителям школ, лицеев, преподавателям университетов, где русский язык изучается как иностранный.

Автор благодарит коллег за помощь на разных этапах подготовки настоящего издания.



Тема 1

ЧТО ТАКОЕ ЛЕКСИКОЛОГИЯ

Языкознание – это наука, которая изучает язык человека. В языкознании несколько основных разделов: фонетика, морфология, лексикология, синтаксис.

Каждый раздел языкознания изучает свой объект языка.

Например, фонетика изучает звуки речи; морфология – части слова, аффиксы: приставки, суффиксы, окончания и другие; синтаксис – предложения.

Лексикология – это раздел языкознания, который изучает слова.

Термин **лексикология** происходит от двух греческих слов: λέξις – ‘слово’ и λόγος – ‘слово, речь’. Иными словами, лексикология – это наука о словах.

В лексикологии шесть основных частей:

1. **Семасиология** изучает значение слова, его семантическую структуру, или, как говорят, семантику слова (семантика – это ‘значение’).

2. **Ономастика** – часть лексикологии, которая изучает собственные имена:

- названия географических объектов, например: *Россия, Турция, США, Китай, Ашхабад, Москва, Волга, Кавказ, Чёрное море, Европа*;
- имена людей: *Пушкин, Толстой, Пётр I, Иван, Махтумкули, Лао Цзы*;
- клички животных: *собака Фанни, кот Алтын, конь Буцефал, овца Долли*.

3. **Терминология** изучает термины, их свойства и способы образования. Например: *лингвистика, синтаксис, суффикс, семантика, ударение*.

4. **Этимология** – часть лексикологии, которая изучает происхождение (историю) слов. Например, в русском языке слово *окно* произошло от слова *око*, что означало ‘глаз’. Слово *вторник* произошло от *второй*, то есть *вторник* – это второй день недели.

5. **Фразеология** – наука, которая изучает устойчивые словосочетания, например: *бить баклуши* – это значит ‘ничего не делать’; *рукой подать* – ‘близко’; *держат пари* – ‘спорить’.

6. **Лексикография** – наука, занимающаяся составлением словарей.

Итак, лексикология — это раздел языкознания, который изучает слова.

Для чего нужны слова? Слова нужны для названий предметов, признаков, действий, процессов, явлений: *стул, автомобиль, растение, любовь, дружба, красный, красивый, молодой, идти, бегать, знать, хорошо, плохо, пять, сто, много, мало, я, мы, сколько, кто, зачем* и так далее.

У слов есть очень важное свойство: они обобщают. Например, когда мы говорим *книга лежит на столе*, мы не сообщаем, какая это книга: словарь или роман, маленькая она или большая, какого она цвета, чья это книга и так далее; мы не уточняем, какой это стол: деревянный или из железа, большой или маленький, широкий или узкий, в нашем доме или в библиотеке и так далее.

Когда мы говорим *на улице растёт дерево*, мы не указываем, какое это дерево: *берёза* или *дуб*, *сосна* или *яблоня*. Слово может обобщать, потому что у слова есть **понятие**. Понятие объединяет разные предметы и явления по общим признакам. Например: *орёл, воробей, ворона, голубь, аист, фламинго*; обобщающее слово — *птица*. Почему это птицы? Потому что у них есть общие признаки: два крыла, две ноги, клюв, перья, и они летают.

СИСТЕМНЫЕ ОТНОШЕНИЯ В ЛЕКSIКЕ

Лексика современного русского языка — это система разных слов. Слова отличаются друг от друга по смыслу, происхождению, употреблению, стилистике. Система русской лексики изменяется. Это открытая система: в ней постоянно появляются новые слова, потому что в лексике русского языка, как в зеркале, отражаются процессы, которые происходят в обществе, в мире.

Между словами в языке есть разные смысловые (семантические) связи. Значит, слова связаны по значению. Например, антонимы — слова, противоположные по значению: *утро — вечер; день — ночь; хороший — плохой; много — мало; чёрный — белый* и так далее. Синонимы — это слова, одинаковые или близкие по значению: *белый — светлый; большой — огромный; языкознание — лингвистика; работать — трудиться; начальник — шеф; доктор — врач* и так далее.

Многозначные слова — это тоже часть системы в лексике. У многозначного слова есть два или больше значений, которые связаны между собой. Например, *крыло*: 1) *крыло птицы*, 2) *крыло самолёта*; *золото*: 1) *металл*, 2) *украшение*; *нос*: 1) *нос человека*, 2) *нос корабля* и так далее.

В лексической системе языка существуют *тематические группы* (по-другому они называются *семантические поля*). Например, тематическая

группа / семантическое поле «Родственники»: *отец, мать, брат, сестра, сын, дочь, дядя, тётя, бабушка, дедушка* и другие.

Тематическая группа (семантическое поле) «Части тела»: *рука, нога, голова, глаза, нос, рот, ухо, шея, губы, палец* и так далее.

Тематическая группа «Цвет»: *зелёный, красный, синий, жёлтый, коричневый, чёрный, белый, серый* и другие.

Тематическая группа «Глаголы движения»: *идти, бегать, летать, плыть, ползти* и так далее.

Одно слово может быть членом нескольких тематических групп. Например, слово *учитель* может входить в состав тематических групп «Профессия», «Школа», «Лицо».

Таких тематических групп в языке очень много. Все они связаны между собой различными семантическими, ассоциативными и другими связями.

З а д а н и е 1. Ответьте на вопросы.

Что такое языкознание? Какие разделы есть в языкознании?

Что такое лексикология? Какие части есть в лексикологии?

Что изучает семасиология? Что изучает ономастика? Терминология? Этимология? Фразеология? Лексикография?

Для чего нужны слова?

Какое важное свойство есть у слова? Почему слова могут обобщать?

Приведите примеры.

З а д а н и е 2. Назовите обобщающее слово. Найдите в словаре незнакомые слова и запомните их значения.

Группа слов	Обобщающее слово
а) дуб, груша, сосна, слива, ёлка, берёза – это	
б) ворона, орёл, сокол, сойка, воробей, соловей – это	
в) «Форд», «Лада», «Мерседес», «Фиат», «Пежо» – это	
г) стол, стул, кресло, кровать, диван, шкаф, полка – это	
д) мальчик, девочка, мужчина, женщина – это	
е) папа, мама, бабушка, дедушка, сестра, брат, дядя – это	
ё) Толстой, Достоевский, Чехов, Булгаков, Бунин – это	
ж) Пушкин, Байрон, Хикмет, Чехов, Шекспир – это	
з) Иван, Андрей, Екатерина, Пётр, Александр, Ольга – это	
и) Джон, Пит, Кэт, Стивен, Маргарет, Пол – это	

Группа слов	Обобщающее слово
й) Чайковский, Бах, Рахманинов, Бизе, Бетховен – это	
к) Кавказ, Альпы, Балканы, Пиренеи, Памир – это	
л) Москва, Стамбул, Санкт-Петербург, Нью-Йорк – это	
м) Москва, Анкара, Париж, Минск, Пекин, Ашхабад – это	
н) скумбрия, сом, щука, судак, акула, форель, карп – это	
о) муха, комар, бабочка, клещ, пчела, муравей – это	
п) трава, дерево, цветок, куст – это	
р) час, минута, секунда, год, век, неделя, месяц – это	
с) сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь, январь, февраль – это	
т) Земля, Венера, Марс, Юпитер, Плутон, Сатурн – это	
у) телевизор, компьютер, телефон, планшет – это	
ф) автобус, трамвай, троллейбус, такси, метро – это	
х) зима, лето, осень, весна – это	
ц) Турция, Россия, Беларусь, Туркмения, Китай – это	
ч) «Барселона», «Зенит», «Милан», «Челси» – это	
ш) Гагарин, Титов, Терешкова, Леонов, Армстронг – это	
щ) пистолет, пулемёт, автомат – это	
ъ) языкознание, зоология, ботаника, физика, химия – это	
ы) языковед, зоолог, ботаник, физик, химик – это	
ь) медведь, лиса, заяц, ёж, волк, олень, тигр, верблюд – это	
э) золото, серебро, платина, железо, алюминий – это	
ю) кислород, водород, метан, озон – это	
я) приставка, корень, суффикс, окончание – это	

З а д а н и е 3. Объедините слова по тематическим группам (ТГ) / семантическим полям. Каждой ТГ дайте название.

Чемпион, больница, окончание, костюм, муха, хозяин, грамматика, олимпиада, рубашка, футбол, муравей, ворона, учитель, рекорд, лев, соловей, пчела, платье, суффикс, тигр, комар, больной, приставка, брюки, рабочий, шляпа, вратарь, студент, свитер, многозначность, лиса, воробей, орёл, баскетбол, скорая помощь, пальто, клещ, антоним, волк, шофёр, ударение, аист, медведь, теннис, теннисист, шапка, болельщик,

врач, синоним, собака, этимология, солдат, галстук, бабочка, кошка, лекарьство, лексикография, мяч, семантика, операция, гандбол, лётчик, жираф, стрекоза, шарф.

ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »

З а д а н и е 4. Впишите по 10 слов в каждую тематическую группу. Сколько слов вы знаете? Проверьте значения слов по словарям.

Домашние животные	Дикие животные	Признаки по размеру	Деревья	Фрукты	Овощи	Глаголы движения



Тема 2

ЛЕКСИЧЕСКОЕ И ГРАММАТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА. ВИДЫ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ

У каждого слова есть лексическое и грамматическое значения. Лексическое значение находится в корне слова. Грамматическое значение содержится в аффиксах: приставках, суффиксах, окончаниях. Например, в словах *стол, стола, столу, столом, столе* лексическое значение ‘*вид мебели для еды и письма*’ содержится в корне *стол-*, а грамматическое значение содержится в окончаниях *-а, -у, -ом, -е*. Оно передаёт значения русских падежей. Лексическое и грамматическое значения в слове связаны между собой. Но лексикология изучает только лексическое значение, грамматическое же значение изучает грамматика.

У слова есть несколько типов лексических значений:

1. *Прямое* (или основное, главное, номинативное) и *переносное* (или вторичное, производное). Например: *У зайца короткий хвост*. Здесь слово *хвост* имеет прямое номинативное значение ‘*часть тела животного или птицы*’. А в предложении *У Маши есть хвост по лексикологии* слово *хвост* имеет переносное (вторичное) значение ‘*несданный экзамен*’.

2. *Свободное* и *несвободное* (связанное). При свободном значении слово имеет широкие связи с другими словами в тексте. Например, слово *рука*: *моя рука, длинная рука, больная рука, дай руку, возьми в руки книгу* и так далее.

При несвободном значении слово ограничено в употреблении, оно может использоваться только с некоторыми словами. Например, фразеологически связанное значение есть у слова *рука* в словосочетании *рукой подать*, что значит ‘*близко*’. Слово *баклуши* сейчас не имеет свободного значения. Оно используется только во фразеологизме *бить баклуши*, что значит ‘*ничего не делать*’. Например: *Петя плохой студент, он целый год бил баклуши, поэтому не сдал экзамены*.

Ещё у слова может быть *синтаксическое значение*, которое появляется в предложении. Например, слово *осёл* имеет свободное значение ‘до-

машнее животное’ и синтаксическое значение ‘глупый человек’: 1. *Старик ехал на осле*. 2. *А Петя, осёл, не понимает простых вещей*.

3. *Узуальное* (или языковое, нормативное) и *окказиональное* (или речевое). Узуальное значение — это литературное значение слова, которое есть в толковых словарях. Его знают и используют все носители языка. Окказиональное значение появляется случайно в речи какого-то носителя языка. Этого значения нет в словаре. Например, слово *договор* имеет узуальное значение (его можно найти в словаре): *Беларусь и Китай подписали экономический договор*. А в качестве шутки можно использовать окказиональное значение ‘человек, который ворует собак’, потому что это слово можно разделить на *дог* (вспомните английское слово *dog* ‘собака’) и *вор*.

4. *Нейтральное* и *коннотативное* (или эмоциональное, экспрессивное, добавочное). Например, слово *хороший* имеет нейтральное значение, а слово *хорошенький* дополнительно имеет эмоциональное, экспрессивное значение ‘очень хороший’. Слово *лентяй* — нейтральное по значению, а его синонимы *бездельник*, *разгильдяй* обладают коннотативным значением. В турецком языке слово *anne* (‘мать’) имеет нейтральное значение, тогда как слово *anneciğim* (‘мамочка’) обладает коннотативным значением. В английском языке слово *dog* (‘собака’) считается нейтральным, но в выражениях *he worked like a dog* или *he looks like a dog* уже есть коннотация.

З а д а н и е 1. Ответьте на вопросы.

Какие виды значения есть в слове?

Где в слове содержится лексическое значение?

Где в слове находится грамматическое значение?

Что такое корень слова?

Что такое приставка?

Что такое суффикс?

Что такое окончание?

Какие типы лексического значения вы знаете?

Что такое прямое значение слова?

Что такое переносное значение слова?

Когда у слова может быть свободное значение?

Когда у слова есть несвободное значение?

Что такое узуальное значение?

Что такое нейтральное значение?

Что вы знаете о коннотативном значении?

Приведите примеры для каждого типа лексического значения.

З а д а н и е 2. Определите прямое и переносное значения подчёркнутых слов. Объясните переносные значения слов. Пользуйтесь словарём.

№ п/п	Предложения	Прямое или переносное значение?
1	Во время грозы часто видна <u>молния</u> .	
	У Кати на сумке сломалась <u>молния</u> .	
2	Школьник нарисовал <u>круг</u> .	
	<u>Круг</u> моих друзей очень широк.	
3	В кастрюле давно <u>кипит</u> вода.	
	Я <u>кипел</u> от возмущения.	
4	В <u>поле</u> растёт пшеница и рожь.	
	В лексике много семантических <u>полей</u> .	
5	Мороженое было очень <u>холодным</u> .	
	Это был <u>холодный</u> человек.	
6	Большая <u>медведица</u> кормила своих медвежат.	
	В ночном небе я нашёл <u>Большую Медведицу</u> .	
7	Это был <u>тяжёлый</u> чемодан.	
	Этот фильм очень <u>тяжёлый</u> .	
8	Около дома росла <u>старая</u> яблоня.	
	Это была <u>старая</u> шутка.	
9	Петя <u>болеет</u> .	
	Петя <u>болеет</u> за «Зенит».	
10	На цветке сидела красивая <u>бабочка</u> .	
	На кинофестивале артисты носили <u>бабочки</u> .	

З а д а н и е 3. Определите свободное и несвободное значения слов. Если слова имеют несвободное значение, то рядом напишите какое: фразеологическое или синтаксическое.

Пример	Значение	Пример	Значение	Пример	Значение
зелёная трава		зелёная молодёжь		зелёный змий	
работать учителем		выйти в учителя		мой учитель	

Пример	Значение	Пример	Значение	Пример	Значение
близкий друг		закадычный друг		друг девушки	
чёрные глаза		карие глаза		голубые глаза	
дать воды		дать стрекача		дать маху	
В небе летает орёл.		Наш Петя – орёл!		Орёл – это птица.	
протянуть руку		протянуть руку помощи		протянуть ноги	
глубокий сон		летаргический сон		цветные сны	
чёрный конь		вороной конь		худой конь	
экономическая революция		революция в животе		Октябрьская революция	
выучить азбуку		русская азбука		азбука жизни	
Геологи нашли золото.		Мои студенты – золото!		Мама купила золото.	
ядовитая змея		Эта женщина – змея.		2013-й был годом Змеи.	
бить стёкла		бить баклуши		бить врагов	
играть в футбол		играть на нервах		играть на скрипке	

За д а н и е 4. Определите, где нейтральное, а где коннотативное (экспрессивное) значение слов (*Н* – нейтральное значение; *К* – коннотативное значение). Смотрите толковый словарь русского языка.

Слово	Н/К	Слово	Н/К	Слово	Н/К
трава		травка		травушка	
пальтишко		пальто		пальцецо	
книга		книжка		книжонка	
дом		домишко		домище	
домик		сад		садик	
рыбка		рыба		рыбина	

Слово	Н/К	Слово	Н/К	Слово	Н/К
молодой		молоденький		негодяй	
старый		старенький		старик	
старичок		старуха		старушка	
высокий		высоченный		низкий	
низенький		добрый		добренский	
хороший		хорошенький		великолепный	
замечательный		гадкий		противный	
тупой (нож)		тупой (человек)		пень (часть дерева)	
пень (человек)		машина		машинка	
дерево		деревце		деревня	
деревенька		голова		головка	
башка		тыква (овощ)		тыква (голова)	
город		городишко		городок	
человек		человечек		папа	
папочка		сын		сынрок	
болтун		лицо		морда	
доктор		докторишка		лошадь	
лошадёнка		конь		кляча	
жадина		скупердяй		ребёнок	
мальш		малютка		страх	
ужас		жуть		кошмар	



Тема 3

ПОЛИСЕМИЯ И ЕЁ ВИДЫ

Термин **полисемия** произошёл от греческого слова πολυσημεία (πολύ – ‘много’ и σῆμα – ‘знак, значение’). Таким образом, полисемия (или многозначность) – это наличие у слова нескольких значений.

В русском языке мало моносемантических слов, то есть таких, у которых есть только одно значение. Это термины или названия наук: *ботаника, математика, физика, флексия, лексикология* и другие. Но большинство слов в русском языке стремятся обрести новые значения, потому имеют их не одно, а два или больше. Такие слова называются *многозначными*. Например, существительное *слива* означает: 1) *плодовое дерево*, 2) *плод этого дерева*. Существительное *вопрос* имеет прямое, номинативное значение (*задать вопрос, спросить*) и переносное значение ‘*проблема*’ (*крестьянский вопрос*). Прилагательное *скользкий* имеет прямое значение и переносное ‘*опасный*’, когда о плохом человеке говорят: *скользкий человек*. Глагол *гореть* имеет основное значение (*дом горит*) и несколько переносных: *у тебя на солнце сгорело лицо; от волнения у неё горело лицо; у него глаза горели от радости* и так далее.

Полисемия – это яркий пример системных отношений в лексике русского языка. В зависимости от вида связи между значениями одного слова выделяют 3 основных вида полисемии: метафору, метонимию и синекдоху.

1. **Метафора** – это переносное значение, основанное на сходстве формы, цвета или характера движения. Например, слово *нос* имеет значения: 1) прямое – ‘*часть тела*’ и переносные: 2) *нос чайника*, 3) *нос корабля или лодки*, 4) *клюв птицы*, 5) *носок обуви*. Все переносные значения являются метафорами по форме.

Слово *ножка* имеет значения: 1) прямое – ‘*маленькая нога*’; переносные: 2) *ножка стула*, 3) *ножка гриба* и другие. Это также метафоры по форме.

Прилагательное *золотой* имеет значения: 1) прямое – ‘*тот, который относится к золоту*’, например *золотая цепочка*, и 2) переносное – *золо-*

тые волосы (у девушки золотые волосы). Это метафора по цвету, то есть волосы цвета золота.

Ещё говорят, что метафора — это всегда скрытое сравнение.

2. **Метонимия** — это перенос названия с одного предмета на другой по смежности в пространстве или во времени. Например, слово *серебро* имеет прямое значение ‘металл’ и переносное ‘изделие из серебра, серебряные вещи’: *столовое серебро*.

Слово *класс* имеет прямое значение ‘комната для занятий в школе’ и переносное ‘люди, которые находятся в этой комнате’, то есть здесь мы наблюдаем смежность в пространстве.

3. **Синекдоха** — это перенос названия с целого на часть или с части на целое. Например, слово *груша* имеет основное значение ‘плодовое дерево’ и переносное значение ‘плод этого дерева’. Переносное значение является синекдохой, потому что слово *груша* называет часть от целого, от всего.

Ещё пример. В предложении *Русский знает, чего он хочет* слово *русский* означает не одного человека, а всех русских, то есть это общий образ русских людей. Слово *русский* здесь надо рассматривать как часть от целого, поэтому переносное значение и является синекдохой, а в целом предложение нужно понимать так: Русские люди знают, чего они хотят.

З а д а н и е 1. Определите, где прямое, основное, значение слов, а где переносное значение. Назовите вид переносных значений.

Крыло: 1. У этой птицы ранено правое крыло. 2. На правом крыле самолёта нарисована звезда. 3. Библиотека находится в правом крыле дома. 4. У птицы два крыла.

Хвост: 1. У зайца короткий хвост. 2. Наш вагон находится в хвосте поезда. 3. Мы с другом стояли в самом хвосте очереди за билетами в театр. 4. У этого студента два хвоста: по морфологии и фонетике.

Золото: 1. Геолог в горах нашёл много золота. 2. В день рождения мамы сын подарил ей золото. 3. Наш папа — золото! 4. Золото — это металл жёлтого цвета. 5. На картине много золота.

Рука: 1. В правой руке студент держал книгу. 2. Пётр — правая рука нашего декана. 3. Дай мне руку! 4. Большой магазин находится по правую руку от нас. 5. Рука руку моет.

Дворник: 1. Каждый день дворники чистят наш двор. 2. Во время дождя у автомобиля работают дворники. 3. У дворника большая семья. 4. Дворник должен убирать дворы и подъезды.

Гусеница: 1. Бабочки появляются из гусениц. 2. На гусенице трактора было много грязи. 3. Гусеница ползла по дереву. 4. Индийские танцовщицы — гусеницы.

Чайковский : 1. Чайковский — великий русский композитор. 2. Я часто слушаю Чайковского. 3. Вчера я купил Чайковского. 4. У Чайковского была нелёгкая жизнь. 5. Ребята встретились у «Чайковского».

Потолок : 1. В нашей комнате потолок белого цвета. 2. У «Мерседеса» потолок скорости 280 километров в час. 3. На потолке была нарисована картина.

Тарелка : 1. На столе стояли три тарелки. 2. Во время обеда Петя съел всю тарелку. 3. Нам поставили новую тарелку для телевидения. 4. Дети разбили тарелку. 5. Говорят, что тарелки летают над нашим городом.

Бронза : 1. Этот памятник сделан из бронзы. 2. На чемпионате мира в Бразилии наши футболисты получили бронзу. 3. Бронза — это сплав меди с оловом. 4. Из Индии туристы везут бронзу.

Парус : 1. На яхте подняли парус. 2. Далеко в море я увидел парус. 3. Белеет парус одинокий (Лермонтов). 4. Ветер порвал парус.

Кофе : 1. Кофе снимают с кофейных деревьев в Южной Америке, Африке и Азии. 2. Каждое утро я пью кофе. 3. Официант, два кофе, пожалуйста! 4. Я случайно вылил кофе на скатерть.

Сердце : 1. У старика большое сердце. 2. В этой больнице лечат сердце. 3. Москва — сердце России. 4. Это был человек без сердца. 5. Сердце моё, я так тебя люблю!

Голова : 1. Голова — важная часть тела человека и животного. 2. Наш декан — голова! 3. В этом стаде сто голов. 4. Наш вагон находится в голове поезда. 5. Одна голова хорошо, а две лучше (поговорка). 6. У меня сегодня болит голова. 7. Пётр Иванович — голова нашего завода.

Холодный : 1. Сегодня холодный день. 2. Из крана течёт холодная вода. 3. В гостях нам оказали холодный приём. 4. Это был холодный человек. 5. Между этими странами идёт холодная война. 6. У вас холодные руки.

Горячий : 1. Сегодня в нашем доме нет горячей воды. 2. Нам оказали горячий приём. 3. Это горячий человек, он всегда спорит. 4. Наступили горячие дни экзаменов. 5. Лето в Турции и Египте — всегда горячий туристический сезон.

Автобус : 1. На работу я езжу на автобусе. 2. Весь автобус вышел на последней остановке. 3. Автобус попал в аварию. 4. Автобус смеялся над шуткой шофёра.

Ключ : 1. Я потерял ключ от квартиры. 2. Книга — это ключ к знаниям. 3. Любовь — это ключ к сердцу другого человека. 4. Я сделал дубликат ключа. 5. Найдите ключ к решению этой задачи.

Книга : 1. На столе лежит книга. 2. Книга — это ключ к знаниям. 3. Жизнь Толстого — книга. 4. В этой книге нет пяти страниц. 5. Книга — лучший подарок.

Репин : 1. Репин — это известный русский художник XIX века. 2. Я купил Репина. 3. В нашем музее я видел трёх Репиных. 4. Репин написал много отличных картин. 5. Сколько стоит этот Репин?

Пень : 1. Около пня росли грибы. 2. Этого человека часто называют пнём. 3. От дерева остался только пень. 4. От леса остались только пень да ветка.

Чайник : 1. Мы купили новый чайник. 2. Чайник вскипел! 3. Твой чайник сегодня очень плохо думает! 4. Петя — чайник в компьютерах. 5. Чайник сделан из фарфора.

Есть : 1. Василий не ест мяса. 2. Дым ел глаза. 3. В Австралии акула съела пловца. 4. Роман Толстого Петя съел за два дня. 5. Кошка съела мышь. 6. Голодный нищий ест глазами еду в магазине. 7. Яркое солнце съело снег на горе.

Рот : 1. Язык — это орган, который находится во рту. 2. После смерти мужа у этой женщины осталось пять ртов. 3. Сегодня зубной врач вылечил 10 ртов.

Идти : 1. Я иду на работу. 2. Почему наш поезд так медленно идёт? 3. Время всегда идёт быстро. 4. На улице уже давно идёт дождь. 5. С кухни шёл запах свежих пирогов. 6. К нам сегодня придут гости. 7. Из трубы идёт дым. 8. Вам идёт этот костюм.

Задание 2. Придумайте предложения с разными видами полисемии.

Предложения с метафорой:

1.
2.
3.

Предложения с метонимией:

1.
2.
3.

Предложения с синекдохой:

1.
2.
3.



Тема 4

ОМОНИМЫ И ИХ ВИДЫ

Омонимы — это слова, одинаковые по звучанию, но не связанные по значению. Термин ‘омоним’ происходит от греческих слов *ὀμός* — ‘одинаковый’ и *ὄνομα* — ‘имя’. Если между многозначными словами есть связь по значению, то между омонимами нет такой связи. Омонимы являются разными словами. Например, *бокс*¹ — ‘вид спорта’ и *бокс*² — ‘комната в больнице’:

Бокс — мой любимый вид спорта. Больной лежит в третьем *боксе*.

Почему появляются омонимы? Есть четыре причины их появления.

1. Случайно совпадают в звучании и написании русское слово и иностранное:

*бор*¹ — ‘сосновый лес’ (это русское слово) и *бор*² — ‘химический элемент’ (это иностранное слово в русском языке):

Каждое воскресенье мы ездим отдыхать в сосновый бор.

Бор — это химический элемент системы Менделеева.

*Соль*¹ — ‘кристаллическое вещество белого цвета’ (это русское слово) и *соль*² — ‘музыкальная нота’ (это иностранное слово в русском языке):

Мама положила в суп соль. Музыкант сыграл ноту соль.

2. Случайно совпадают два иностранных слова из разных языков, например, *рейд*¹ (от голландского *rede*) — ‘водное пространство у берега для стоянки судов’ и *рейд*² (от английского *raid*) — ‘стремительное продвижение в тыл противника’:

Уже неделю корабли стояли на рейде.

Наши разведчики совершили смелый рейд в тыл врага.

Ещё пример: *блок*¹ (от французского *bloc*) — ‘соглашение, объединение государств, партий’ и *блок*² (от английского *block*) — ‘приспособление для подъёма тяжестей’:

В Европе давно существует военный блок НАТО.

На стройке механический блок нужен для поднятия тяжестей.

3. Слова переходят из одной части речи в другую. Например, прилагательное *часовой*¹ — ‘относящийся к часам’ и существительное *часовой*² — ‘военнослужащий, стоящий на посту’, которое раньше было прилагательным:

Для взрыва террористы использовали часовой механизм.

Часовой охраняет склад с оружием.

4. Новые слова образуются от двух разных слов. Например, глагол *засыпать*¹ – ‘погружаться в сон’ и другой глагол *засыпать*² – ‘заполнить доверху чем-нибудь сыпучим’:

Каждый вечер наш маленький сын засыпáет в девять часов.

Рабочий засыпáет большую яму на дороге.

Различают четыре вида омонимов:

1. **Лексические омонимы** – это слова одной части речи, которые совпадают по звучанию и написанию во всех грамматических формах. Например, существительные *клетка*¹ – ‘помещение со стенками из поставленных с промежутками прутьев’ и *клетка*² – ‘элементарная живая система’:

Птица сидит в клетке.

Биологи изучают клетки человека и растений.

Ещё пример: существительное *мир*¹ – ‘население земного шара’ и *мир*² – ‘отсутствие войны’:

Мир не хочет войны.

Когда заканчивается война, приходит мир.

2. **Омоформы** (морфологические или грамматические омонимы) – это слова, которые совпадают только в отдельных грамматических формах. Например, глагол *тереть* в повелительном наклонении 2-го лица единственного числа имеет форму *три*, которая совпадает с числительным *три*:

Если в глаз что-нибудь попадёт, не три!

На нашем этаже три квартиры.

Ещё пример омоформ: глаголы *спеть*¹ – ‘исполнить вокальное произведение’ и *спеть*² – ‘созревать’:

Мы должны спеть эту песню на концерте.

Эти яблоки ещё должны спеть.

В других формах эти глаголы не совпадают, сравните:

Певцы поют нашу любимую песню.

Летом в нашем саду спеют яблоки, груши и сливы.

3. **Омофоны** (фонетические омонимы) – это слова с одинаковым звучанием, но с различным написанием и значением. Например, *кот* [кот] – ‘животное, самец кошки’ и *код* [кот] – ‘система условных сигналов’:

Наш кот не любит ловить мышей.

У этого сейфа очень сложный код.

Ещё пример: глаголы *вести* [вести] – ‘помогать идти, сопровождать идущего’ и *везти* [вести] – ‘перемещать что-либо на себе или на транспортном средстве’:

На улице нужно вести ребёнка за руку.

На какой машине нам везти этот груз?

4. **Омографы** (графические омонимы) – слова, которые одинаково пишутся, но по-разному звучат. Например, *за́мок* – ‘дворец или крепость феодала’ и *замо́к* – ‘приспособление для запираания чего-либо ключом’:

На горе стоит красивый старый замо́к [за́мок].

На двери висит большой замо́к [замо́к].

Ещё пример омографов: *а́тлас* – ‘сборник таблиц, карт, рисунков’ и *атла́с* – ‘сорт гладкой шёлковой ткани’:

Я люблю смотреть географический а́тлас [а́тлас].

Мама купила атла́с [атла́с] *на платье*.

Все эти слова являются *внутриязыковыми омонимами*, то есть омонимами в одном языке.

Кроме внутриязыковых омонимов существуют *межъязыковые омонимы* – это слова различных языков, которые одинаково звучат, но имеют разное значение. Иногда такие слова ещё называют *ложными друзьями переводчика*.

Межъязыковые омонимы для неопытного переводчика представляют большую опасность: они затрудняют перевод с одного языка на другой именно тем, что очень похожи в обоих языках. А на самом деле значения этих слов или не совпадают совсем, или совпадают лишь частично. Например, в турецком языке слово *altın* имеет значение ‘золото’. А в русском языке слово *алтын* ранее означало ‘3 копейки’. В русском языке слово *час* имеет значение ‘промежуток времени в 60 минут’, а в белорусском и украинском языках *час* – ‘время’, так же, как и в польском *czas*. В русском языке *магазин* имеет значение ‘учреждение, производящее розничную торговлю’, а в английском языке слово *magazine* означает ‘журнал’.

За д а н и е 1. Определите виды омонимов. Составьте предложения с каждым из омонимов.

Омоним 1	Омоним 2	Вид омонима
лук (‘растение’)	лук (‘оружие’)	
лук (‘растение’)	луг (‘участок с травой’)	
гвозди́ки (‘вид цветов’)	гво́здики (‘маленькие гвозди’)	
стих (‘литературный жанр’)	стих (‘стал тише’)	
печь (‘готовить пищу’)	печь (‘сооружение для обогрева’)	
гранат (‘дерево’)	гранат (родительный падеж множественного числа от ‘граната’)	
туш (‘жанр музыки’)	тушь (‘краска’)	

Омоним 1	Омоним 2	Вид омонима
о́рган ('часть тела')	орга́н ('музыкальный инструмент')	
лечу (настоящее время от 'лететь')	лечу (настоящее время от 'лечить')	
балл ('оценка')	бал ('танцевальный вечер')	
плод ('часть растения')	плот ('плавательное средство')	
хло́пок ('растение')	хлопо́к ('отрывистый звук')	
рог ('вырос на голове у животных')	рок ('несчастливая судьба')	
пасть ('рот зверя')	пасть ('погибнуть')	
мука́ ('зёрна в порошке')	му́ка ('страдание')	
но́та ('дипломатическое обращение')	но́та ('знак в музыке')	
ду́хи ('сверхъестественные существа')	духи́ ('парфюм')	

Зада н и е 2. Подберите омоформы к этим словам. Объясните значение обоих слов. Составьте с ними предложения.

Омоформа 1	Омоформа 2
косой (о дожде)	
слéзу (будущее время от <i>слезть</i>)	
вести́ (кого-либо)	
смог (туман)	
простой (несложный)	
печь (готовить еду)	
нарвал (вид кита)	
вели (прошедшее время от <i>вести</i>)	
пила (инструмент)	
воронóй (чёрный)	
пéченью (творительный падеж от <i>печень</i>)	
гол (краткая форма от <i>голый</i>)	

Омоформа 1	Омоформа 2
горя́ (деепричастие от <i>гореть</i>)	
надо (форма предлога <i>над</i>)	
пас (передача мяча в спорте)	
байка (рассказ)	
полей (родительный падеж множественного числа от <i>поле</i>)	
семью (винительный падеж от <i>семья</i>)	
мой (принадлежащий мне)	
целую́ (1-е лицо настоящего времени от <i>целовать</i>)	
соро́ка (птица)	
стойм (1-е лицо множественного числа настоящего времени от <i>стоять</i>)	
дуло (пистолета)	
покупать (от <i>купить</i>)	

Зада н и е 3. Эти предложения многие турецкие студенты, изучавшие русский язык, перевели на свой родной язык неверно. Объясните, какие русские слова стали причиной неправильного перевода и почему. При объяснении учитывайте примечания, приводимые в таблице под звёздочкой*.

Русское предложение	Неверный перевод на турецкий язык
Она хранила деньги в банке.	O parasını kavanozda sakladı. *kavanoz – ‘банка’
Старик нашёл на дороге алтын.	Yaşlı adam yolda altın buldu. *altın – ‘золото’
По телевизору говорил спикер.	Spiker televizyonda konuştu. *spiker – ‘диктор’
Она достала из шкафа панталоны.	Dolaptan pantolonunu aldı. *pantolon – ‘брюки’
Этот человек – факир.	Bu insan fakirdir. *fakir – ‘бедняк’

Генетик создал овцу Долли.	Genetik Dollı adındaki koyunu oluřturdu. *genetik – ‘генетика’
Мой друг – казак.	Benim arkadařım Kazaktır. *Kazak – ‘казах’
У нас в доме банкет.	Bizim evde banket var. *banket – ‘место для сидения’
Я люблю сладкий изюм.	Ben tatlı üzüm seviyorum. *üzüm – ‘виноград’
На столе лежала мандолина.	Masanın üstünde mandalina duruyor. *mandalina – ‘мандарин’
У тебя есть паста?	Pasta var mı sende? *pasta – ‘торт’
«Покажи мне свой кулак», – сказал врач мальчику.	Bana kulađı göster, dedi doktor çocuđa. *kulak – ‘ухо’

Задание 4. Какими грамматическими формами различаются неполные лексические омонимы, приводимые в этом задании? При объяснении учитывайте сочетаемость омонимов с другими словами.

Омоним 1	Омоним 2
лук ¹ (‘растение’)	лук ² (‘оружие’)
жать ¹ (‘сжимать’)	жать ² (‘убирать хлебные злаки’)
кулак ¹ (‘сжатая кисть руки’)	кулак ² (‘зажиточный крестьянин’)
мир ¹ (‘вселенная’)	мир ² (‘отсутствие войны’)
ласка ¹ (‘животное’)	ласка ² (‘выражение любви’)
закапывать ¹ (от ‘копать’)	закапывать ² (от ‘капать’)
брак ¹ (‘супружество’)	брак ² (‘изъян’)
полка ¹ (‘вид мебели’)	полка ² (‘уничтожение сорняков’)
такт ¹ (‘музыкальный термин’)	такт ² (‘чувство меры’)
завод ¹ (от ‘заводить’)	завод ² (‘предприятие’)
месяц ¹ (‘небесное светило’)	месяц ² (‘часть года’)
заняться ¹ (‘приступить к занятию’)	заняться ² (‘загореться’)
сушка ¹ (‘сушение’)	сушка ² (‘баранка’)



Тема 5 ПАРОНИМЫ

Паронимы — это близкие по звучанию слова, которые различаются по значению. Они относятся к одной части речи. У паронимов часто общий корень, но разное лексическое значение. Например: *дипломáт* ('человек, занимающийся дипломатией') — *дипломáнт* ('человек, награждённый дипломом'); *орудие* ('техническое приспособление для работы') — *оружие* ('техническое средство для нападения или защиты'); *секретарь* ('должность') — *секретер* ('небольшой письменный стол'); *контакт* ('соединение') — *контракт* ('договор'). Вот почему очень важно знать значения паронимов и правильно их использовать в речи. Для этого обычно советуют обращаться к словарям русского языка, где можно уточнить значения слов. В первую очередь это толковые словари русского языка (С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова; В. И. Даль; Д. Н. Ушаков (разные издания) и другие), словари иностранных слов и словари паронимов (Н. Колесников, 1971; О. Вишнякова, 1974 и другие).

Задание 1. Объясните значения паронимов. Вставьте в предложения слова в нужной форме.

1. *Доктор* — *диктор*:

- а) ... сказал, что погода будет жаркой.
- б) ... сказал, что у меня грипп.
- в) ... выписал лекарство от насморка.
- г) ... объявил последние новости.
- д) Мой брат работает

2. *Темь* — *тень*:

- а) От дома падала большая
- б) Ночью на улице не горели фонари и была полная
- в) Летом приятно сидеть под большим деревом в
- г) Путешественники отдыхали в ... дерева.
- д) Ночью на улицах нет
- е) В комнате без лампы была полная
- ж) От жаркого солнца хорошо прятаться в

3. *Степень – ступень:*

- а) Мой знакомый получил ... доктора наук пять лет назад.
- б) Старикам трудно ходить по ... лестницы.
- в) Осторожно! Здесь нет одной ... !
- г) Наш сосед получил орден Отечественной войны 1-й
- д) В документе написали, что ... загрязнения территории около дома очень большая.
- е) Лифт был сломан, и я пошёл по

4. *Генеральный – генеральский:*

- а) Солдаты выполнили ... приказ.
- б) В каждом городе есть ... план по строительству новых зданий.
- в) ... жена работает учителем русского языка.
- г) ... мундир очень красивый.
- д) Сегодня наша армия начала ... наступление.
- е) Мама сделала в доме ... уборку.
- ж) К дому подъехала ... машина.
- з) ... сын хочет стать офицером.

5. *Плавать – плавить:*

- а) Каждый человек должен уметь
- б) Metallурги должны ... сталь.
- в) Иногда студенты ... на экзаменах.
- г) Дети! Учитесь ... !
- д) Мой дядя всю жизнь ... металл.
- е) Петя ... , как рыба.

6. *Трудный – трудовой:*

- а) Это была очень ... математическая задача.
- б) Во время экзаменов каждый ... день очень ... для студентов.
- г) Петя получил первые ... деньги.
- д) У одинокой старушки очень ... жизнь.
- е) Такое ... задание дал нам преподаватель!
- ж) У моих соседей большая ... семья.
- з) Годы войны были невероятно ... для всего народа.

7. *Обсудить – осудить:*

- а) Сегодня нам необходимо ... эту серьёзную проблему.
- б) Мы все должны ... войну в Ираке.
- в) Наши министры ... важный экономический вопрос.
- г) Опасного преступника ... на десять лет.
- д) Женщины любят ... моду, а мужчины любят ... футбол.

8. *Сообщение – общение:*

- а) ... с этим человеком для меня всегда приятно.
- б) Вы слышали последнее ... по радио?
- в) Письмо – это вид человеческого
- г) Петя получил по почте неприятное
- д) В этом ... для меня нет ничего нового.
- е) ... необходимо для каждого человека.
- ж) Детям необходимо ... с животными.
- з) Между нашими странами налажено воздушное

9. *Роман – романс:*

- а) Я люблю слушать старинные русские
- б) ... Льва Толстого интересные, но очень сложные.
- в) Композитор написал новый
- г) В этом ... рассказывается о любви двух молодых людей.
- д) Елена исполнила один цыганский

10. *Эскалатор – экскаватор:*

- а) Для строительства дома нужен
- б) В больших магазинах всегда есть
- в) В московском метро очень длинные
- г) ... роет землю для нового спортивного комплекса.
- д) На ... больших московских вокзалов всегда много людей.

11. *Водный – водяной:*

- а) В Стамбуле люди часто пользуются ... транспортом.
- б) Выдры, бобры и другие ... животные живут около рек и озёр.
- в) На всех бумажных деньгах есть ... знаки.
- г) Плавание – это вид ... спорта.
- д) Бассейн – это ... дворец.
- е) Раньше в России было много ... мельниц.
- ж) На ... станции всегда можно взять лодку для прогулки.
- з) ... турбина производит электричество.

12. *Земной – земляной:*

- а) Глобус – это модель ... шара.
- б) В старых русских избах был ... пол.
- в) Отец трудился на ... работах.
- г) Жизнь на Земле – это ... жизнь.
- д) Раньше бедные люди жили в ... домах.
- е) Заканчивается ещё один ... день.

З а д а н и е 2. Составьте предложения с этими паронимами. Для уточнения значения пользуйтесь словарями.

адресат – адресант	дипломат – дипломант
шторм – штурм	надеть – одеть
секретарь – секретер	диктант – диктат
встать – стать	частный – честный
старый – старший	фабрикат – фабрикант
остатки – останки	контакт – контракт
двуручный – двурушный	приёмник – преемник
вдохнуть – вздохнуть	классный – классовый
безделица – бездельница	давать – давить

З а д а н и е 3. Подберите паронимы к этим словам. Объясните значения паронимов и составьте с ними предложения.

Пароним 1	Пароним 2
пробор	
абонемент	
технический	
согласие	
частый	
здравица	
черепаший	
невежа	
массивный	
недостаточность	
прочий	
представиться	

ПОВТОРИМ!

Т е м ы 1–5

З а д а н и е 1. Дайте ответы на вопросы.

1. Что такое лексикология?
2. Что изучает лексикология?

3. Какие вы знаете разделы лексикологии?
4. Что изучает каждый раздел лексикологии?
 - а) ...
 - б) ...
 - в) ...
 - г) ...
 - д) ...
 - е) ...
5. Какое важное свойство есть у слов?
6. Почему слово может обобщать?
7. Что такое семантика?
8. Как называются все слова в языке?
9. Какие связи есть между словами в языке?
10. Что такое тематическая группа?
11. Какие тематические группы русской лексики вы знаете?
12. Какие виды значений есть у слова?
13. Что такое узус?
14. Что такое *нейтральное значение*?
15. Где находится лексическое значение слова?
16. Какое ещё значение есть у слова?
17. Что такое приставка?
18. Где в слове находится окончание?
19. Какие виды переносного значения вы знаете?
 - а) ...
 - б) ...
 - в) ...
20. Подберите синоним к термину *многозначность*.
21. Что такое *омонимы*?
22. Какие виды омонимов вы знаете?
 - а) ...
 - б) ...
 - в) ...
 - г) ...
23. Почему появляются омонимы?
24. Что такое *межъязыковые омонимы*?
25. Что такое паронимы?

Зада н и е 2. Найдите обобщающие слова к разным элементам языка.

Элементы языка	Обобщающее слово
Астроном, лингвист, физик, математик	
Астрономия, лингвистика, физика, математика	

Элементы языка	Обобщающее слово
Берёза, сосна, липа, дуб, эвкалипт	
Моцарт, Чайковский, Бах, Рахманинов	
Толстой, Чехов, Кафка, Сартр, Памук	
Пушкин, Пастернак, Маяковский, Гёте, Бёрнс	
Футбол, баскетбол, шахматы, теннис, борьба	
Словарь, учебник, монография, альбом	
Земля, Марс, Юпитер, Венера, Сатурн	
Русский, турецкий, английский, китайский, фарси	
Русский, турок, англичанин, китаец, иранец	
Гитара, пианино, барабан, балалайка, скрипка	
За́мок – замо́к, а́тлас – атла́с, му́ка – мука́	
а, н, н', о, ш, т, т', у, в', п	
а, я, у, ю, ё, о, ъ, т, н, ь	
Ма-ма, па-па, ба-буш-ка, кро-вать, ле-то	
#, -а, -у, #, -ом, -е	
Дверь, парта, платье, часы, дом, змея, дерево	
Петь, пить, стоять, писать, печь, идти	
Кот – код, вести – везти, прут – пруд, туш – тушь	

З а д а н и е 3. Распределите слова по тематическим группам. Дайте название каждой группе.

Синтаксис, компьютер, кровать, чиновник, рот, дядя, шофёр, полисемия, часы, морфология, ухо, телефон, мать, врач, префикс, шкаф, химия, бабушка, печень, литературоведение, нога, диван, сестра, холодильник, омоформа, пилот, тётя, учитель, метафора, почки, телевизор, сердце, пароним, отец, геолог, кресло, лёгкие, синоним, флеш-карта, геология, фермер, суффикс, зубы, точка, стол.

ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »	ТГ « »

З а д а н и е 4. Впишите по 10 слов в каждую ТГ.

ТГ «Еда»	ТГ «Техника»	ТГ «Насекомые»	ТГ «Птицы»	ТГ «Русские писатели»	ТГ «Русские города»

З а д а н и е 5. Определите слова с нейтральным значением (Н) и слова с коннотативным (К) значением.

Слово	Н/К	Слово	Н/К	Слово	Н/К
рот		ротик		ротовой	
молодой		молоденький		молодёжь	
морской		моряк		морячок	
ребёнок		ребёночек		дети	
трава		травка		травяной	
глупый		дурак		идиот	
река		речка		речушка	
красный		красненький		красноватый	
хороший		прекрасный		замечательный	
доченька		дочь		дочушка	
голос		голосок		голосишко	
гласный		согласный		звук	
звуковой		говорить		сказать	
орать		кричать		молчать	
цветок		цветочек		цвести	

З а д а н и е 6. Определите вид переносного значения.

Толстой:

1. Толстой – великий русский писатель.
2. Я прочитал всего Толстого.
3. Чехов любил Толстого.
4. Чехов любил читать Толстого.
5. Мы переводим Толстого на свой родной язык.

Нога:

1. У баскетболиста длинные ноги.
2. По улице ходят разные ноги: детские и взрослые.
3. Фотограф поставил фотоаппарат на ногу.
4. У детей маленькая нога.
5. У бабушки болит нога.

Яблоко:

1. Мальчик ест яблоко.
2. Врач изучал глазное яблоко больного.
3. На базаре продаётся яблоко, груша и слива.
4. Яблоко – это фрукт.
5. Съешь яблочко!
6. Пуля попала в яблочко.

Аудитория:

1. Эта аудитория большая и светлая.
2. Аудитория молча слушала лектора.
3. У известных музыкантов большая аудитория.
4. В аудиторию принесли новые столы.
5. Аудитория долго смеялась.

Тёплый:

1. Сегодня тёплый весенний день.
2. Хозяева дома оказали нам тёплый приём.
3. Больному можно пить только тёплую воду.
4. Между нашими странами тёплые отношения.

Турция:

1. Турция – это страна на Анатолийском полуострове.
2. На чемпионате мира по футболу в Японии Турция заняла третье место.
3. Вся Турция радуется во время большого праздника.
4. В Турции много гор.
5. Турция покупает газ у России.

Лететь:

1. Над городом летит самолёт.
2. Время летит.
3. Птица летает над полем.
4. Куда ты так летишь?
5. Мальчик полетел со стула.
6. Жизнь летит незаметно.

З а д а н и е 7. Найдите в предложениях омонимы, определите их вид и объясните значение.

1. Злой рок преследовал этого человека всю жизнь. На кинофестивале приз зрительских симпатий получил болгарский фильм «Козий рог».
2. На лозунгах демонстрантов было написано «Миру – мир!»
3. Соль – непереносимый компонент всех блюд. Соль – это пятая нота музыкальной октавы.

4. На улице я нашёл связку ключей. В этом озере много ключей.
5. Шайка разбойников давно промышляла в окрестных лесах. В бане вам всегда предложат мыло, мочалку и шайку.
6. Крестьяне ставят в своих домах русскую печь. Перед праздником в домах начинают печь пироги.
7. Протестные акции прошли по всему миру. Акции этого предприятия упали в цене.
8. Преподаватель дал задание определить вид глагола. Из окна открывался чудесный вид на зимний сад.
9. На прогулку они всегда берут с собой таксу. Таксу за посадку следует заплатить после завершения поездки.
10. С этим злым мальчиком никто не хочет водиться. В жаркий день прохладная водица вас приятно освежит.
11. Каждый военнослужащий обязан помнить воинский устав. Устав, он прилёт отдохнуть под широкую тень дуба.
12. Слегка скрипя полозьями, сани мчались по снежному полю. Скрепя сердце, он был вынужден согласиться на их условия.
13. Для выпечки блинов нужна мука. Какая мука жить вдали от родины!
14. Я вынужден был перебить собеседника, задав ему ещё один вопрос. Чтобы освободить деревню от захватчиков, партизанам пришлось перебить их всех.
15. Роман – это произведение со сложным сюжетом и многими героями. Вначале никто даже не заметил, как у Татьяны и Евгения начался роман.

З а д а н и е 8. Объясните значение паронимов. Составьте с ними предложения или словосочетания.

Паронимы	Паронимы
адресат – адресант	невежа – невежда
абонент – абонемент	орудие – оружие
человеческий – человекный	безответно – безответственно
одеть – надеть	косметический – космический
индеец – индиец	ветренный – ветряной
тактический – тактичный	доверчивый – доверительный
многозначный – многозначительный	кожаный – кожный
краткий – кроткий	отдышка – одышка



Тема 6

СИНОНИМЫ

Синонимы – это слова одной части речи, которые имеют близкие или одинаковые значения.

В русском языке очень много синонимов. Например, для обозначения чего-то небольшого по размеру используются прилагательные *маленький, небольшой, миниатюрный, незначительный, мелкий, крохотный, крошечный, невысокий, микроскопический* и другие. Глагол *идти* в разных контекстах можно заменить синонимами *шагать, ступать, передвигаться, шествовать, семенить, брести, плестись, топать, волочиться, тащиться* и так далее. Слово *работа* имеет синонимы *дело, труд, профессия, деятельность, занятие* и другие.

Группа слов из двух и более синонимов называется *синонимическим рядом*. Наиболее употребительное слово в синонимическом ряду – *доминанта*. Таким образом, в первом синонимическом ряду доминантой является слово *маленький*, во втором – слово *идти*, а в третьем – *работа*.

В словарях синонимов доминанта стоит на первом месте.

Синонимы отличаются по структуре, происхождению, экспрессии, сфере употребления. Вот почему существует несколько видов синонимов.

1. **Абсолютные синонимы** (или полные). Это синонимы, у которых полностью совпадают значения. Например: *осьминог – спрут, гиппопотам – бегемот, забастовка – стачка, громадный – огромный, бросать – кидать, везде – всюду, спешить – торопиться, заглавие – заголовок, языкознание – лингвистика, окончание – флексия, приставка – префикс*.

2. **Идеографические синонимы** (или понятийные) – это слова, которые обозначают очень близкие по смыслу понятия, предметы. Например, *молодость – юность, атака – штурм, красный – багровый, нести – тащить, жадный – скупой, дождь – ливень, быстрый – стремительный*.

3. **Стилистические синонимы** – это слова с одним значением, но разных стилей речи. Они различаются местом и временем употребления. Например, студент может сказать преподавателю *Добрый день! Здравствуй-те!*, но не должен говорить *Привет!*

Ещё пример: в синонимическом ряду *белка* — *векша* первое слово является литературным, а второе — диалектным.

В синонимическом ряду *лодка* — *ладья* первое слово современное, а второе — устаревшее.

В синонимическом ряду *говорить* — *болтать* первое слово стилистически нейтральное (то есть оно может использоваться во всех стилях речи), а второе слово просторечное.

4. **Контекстуальные синонимы** — это слова, которые являются синонимами только в каком-то определённом контексте. Например: *Мой друг Андрей очень честный и чистый человек*. В этом предложении слова *честный* и *чистый* являются контекстуальными синонимами, хотя в языке они синонимами не являются.

За д а н и е 1. Найдите доминанту в синонимических рядах. Значения всех слов определите по словарям.

Синонимический ряд	Доминанта
Носиться, бегать, летать, гонять, мчаться	
Дама, баба, женщина, тётка, молодница, девица	
Немалый, значительный, огромный, большой, громадный, крупный	
Приятель, товарищ, дружок, друг, кореш, друган, старик	
Размышлять, думать, мозговать, раздумывать, соображать, мыслить	
Покой, горница, комната, палата, светлица, каморка, конура, келья, халупа	
Пятерня, лапа, рука, десница, шуйца, клешня, грабли, ручонка, передняя конечность	
Жевать, жрать, кушать, лопать, шамать, вкушать, трескать, рубать, есть	
Патрон, глава, шеф, босс, начальник, руководитель, командир, заведующий, директор, председатель	
Бокал, кубок, чаша, чашка, фужер, плошка	
Неприятель, противник, враг, соперник, оппонент	
Башковитый, сообразительный, толковый, головастый, умный, смышлённый, понятливый, здравомыслящий	
Просчёт, огрех, недочёт, пробел, просмотр, ошибка, оплошность, опечатка, упущение, зевок, промашка	

Синонимический ряд	Доминанта
Морда, харя, лицо, рыло, лик, физиономия, рожа, мурло	
Великолепный, замечательный, красивый, приятный, чудесный, привлекательный, симпатичный	

З а д а н и е 2. Из синонимических рядов выберите слово или слова, которые можно использовать в каждом из данных предложений.

1. *Друг, товарищ, приятель, знакомый, коллега, союзник:*

а) Петя – мой лучший б) Это мой ... по работе. в) Россия, Китай и Турция – ... в борьбе против терроризма. г) У меня много ... , но лучший ... всего один. д) «... генерал, можно войти?» е) «Кто это был?» – «Один мой случайный ...».

2. *Командир, начальник, шеф, заведующий, организатор, босс:*

а) Господин Сергей Иванов – главный ... этого праздника. б) «Кто у вас ... ?» – спросил я солдата. в) Наш ... – очень строгий человек. г) Профессор Петров является ... кафедрой русского языка. д) На этом заводе главный ... – господин Сергей Иванов. е) Во главе сицилианской мафии стоит

3. *Имя, название, кличка, прозвище, псевдоним, заголовок, ник:*

а) У Антона Чехова был ... Антоша Чехонте. б) В начале каждой статьи есть в) Как ваше ... ? г) Меня зовут Виктор, а домашнее ... Зайчик. д) ... этой собаки Фанни. е) Как ... этого фильма? ж) При компьютерном общении часто используют не ... , а

4. *Дело, работа, труд, профессия, занятие, творчество:*

а) Каждый день я хожу на б) Моя будущая ... – преподаватель русского языка. в) Следующее ... по лексикологии состоится через неделю. г) В ... Александра Сергеевича Пушкина много стихов о любви. д) ... – это важная часть жизни каждого человека. е) Василий – очень активный человек, он никогда не сидит без

5. *Лошадь, конь, скакун, кляча, буцефал:*

а) На ипподроме соревновались самые быстрые б) ... – это самое трудолюбивое домашнее животное. в) В гору тащилась большая и худая г) У Александра Македонского был огромный и сильный ... по имени д) «Мужа» лошади называют

6. *Одежда, наряд, гардероб, туалет, риза, костюм:*

а) В ... любой женщины должно быть много платьев. б) На банкете дамы блистали великолепными в) В нашем универмаге всегда большой выбор г) Свадебный ... невесты всегда белого цвета. д) На воскресном богослужении священники были в праздничных е) Спортивный ... – обязательный атрибут выступления любого спортсмена.

З а д а н и е 3. Из данных слов составьте пары синонимов и занесите их в таблицу.

А. Холод, лошадь, начало, радость, полемика, способ, руководитель, друг, мороз, праздник, конь, спор, увертюра, лидер, оценка, средство, балл, приятель.

Б. Белый, чёрный, старый, жадный, неумный, низкий, добрый, громадный, светлый, невысокий, тёмный, хороший, злой, глупый, древний, страшный, маленький, короткий, небольшой, краткий, жестокий, скупой, мёртвый, огромный, неживой, ужасный.

В. Видеть, стоять, идти, ехать, мыться, мчаться, работать, купаться, смотреть, трудиться, любить, не двигаться, нравиться, кушать, спрашивать, продавать, шагать, желать, учить, есть, строить, хотеть, вопрошать, преподавать, торговать, создавать.

Г. Мало, хорошо, понятно, удачно, близко, сладко, здорово, неприятно, немного, много, безобразно, низко, красиво, глупо, медленно, полно, успешно, потихоньку, неумно, тепло, противно, невысоко, прекрасно, жарко, вкусно, ужасно, ясно, рядом.

З а д а н и е 4. Подберите к словам абсолютные синонимы.

Слово	Синоним	Слово	Синоним
лингвистика		окончание	
приставка		бегемот	
гостиница		экспорт	
импорт		правописание	
индустриальный		полисемия	
лексика		лётчик	
страна		азбука	
религия		инцидент	
ассимиляция		слово	
забастовка		осьминог	

З а д а н и е 5. Определите, где синонимы языковые, а где – контекстуальные.

1. День был августовский, жаркий, сучный. 2. Жених и невеста за столом сидели рядом. Молодой держал в руке бокал с вином, а молодая – букет роз. 3. Вечером синим, вечером лунным был я когда-то красивым и юным (*Сергей Есенин*). 4. «Молодые, юные мои друзья, – сказал им отец. – Живите долго и счастливо!» 5. В темноте глаза волка светились, как два уголька, как два зелёных огонька. 6. А девочка плакала, рыдала, ревела – короче говоря, лила слёзы. 7. Билл Гейтс – богач, миллионер и толстосум. 8. На улице громко кричали, орали, вопили дети: подростки, малыши, малютки и даже крошки в колясках. 9. Это была простая и понятная задача. 10. Страшно, боязно ходить в лес ночью.

З а д а н и е 6. Придумайте 10 предложений с разными синонимами.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.



Тема 7

АНТОНИМЫ

Антонимы – это слова с противоположным значением, относящиеся к одной части речи. Например, *белый – чёрный, хорошо – плохо, много – мало, любить – ненавидеть, день – ночь*.

Антонимы объединяются не в ряды, а в пары. Антонимические отношения составляет пара слов, в лексическом значении которых проявляются:

- размер, цвет, вкус, температура, другие качества и свойства: *большой – маленький, светлый – тёмный, кислый – сладкий, горячий – холодный, ум – глупость, хороший – плохой;*

- чувства, состояние человека: *любовь – ненависть, радость – печаль, смешно – грустно, приятно – противно, живой – мёртвый;*

- противоположно направленные действия: *сесть – встать, уйти – прийти; открыть – закрыть, взять – положить.*

Также антонимические пары могут составлять слова, выражающие временные и пространственные отношения: *день – ночь, утро – вечер, вчера – сегодня, здесь – там, весна – осень, всегда – никогда, ранний – поздний, север – юг;* явления природы: *рассвет – закат, засуха – наводнение, холод – жара;* эмоциональные действия: *радоваться – огорчаться, веселиться – грустить;* количество: *много – мало, все – никто, единственный – многочисленный.*

Выделяют однокорневые и разнокорневые антонимы. **Однокорневые антонимы**, как правило, составляют пару благодаря наличию приставок: *приносить – уносить, умный – неумный, хорошо – плохо, революция – контрреволюция, политичный – аполитичный, облачный – безоблачный* и так далее. **Разнокорневые антонимы** составляют пары благодаря всему слову: *умный – глупый, широкий – узкий, красота – безобразие, смелость – трусость, много – мало, создавать – уничтожать* и так далее.

Однако не у всех слов есть антонимы. Большинство слов с конкретным значением не имеют антонимов: *стол, стул, нога, голова, страна, поле, футбол* и другие. Также нет антонимов у числительных (*два, пять, трид-*

цать, сто), у многих местоимений (*ты, кто, себя*), у собственных имён (*Пётр, Анна, Россия, Беларусь, Европа, Чёрное море, Альпы*) и так далее.

Отдельно нужно сказать о многозначных словах, у которых каждому значению соответствует свой антоним. Например, прилагательное *близкий* в зависимости от значения имеет следующие антонимы:

- *далёкий* (*близкая деревня — далёкая деревня; близкие дни — далёкие дни*);
- *чужой* (*близкие люди — чужие люди*);
- *различный* (*близкие по значению слова — различные по значению слова*).

Также выделяют **контекстуальные антонимы**, то есть те, которые составляют пару лишь в каком-то одном контексте: *Муж и жена жили, как кошка с собакой*.

Примером контекстуальных антонимов может служить название пьесы Александра Островского «*Волки и овцы*».

Наконец, есть **внутрисловная антонимия**, которую ещё называют **энантиосемия**. В этом случае антонимическая пара образуется значениями внутри самого слова. При этом слово как бы раздваивается, а выделившиеся значения семантически поляризуются. Например, глагол *отходить* может означать ‘приходить в обычное состояние, чувствовать себя лучше’, но он же может означать ‘умирать, прощаться с жизнью’. Сравните:

1. *После тяжёлой болезни больной чуть отошёл* (то есть поправился).
2. *После тяжёлой болезни больной отошёл в мир иной* (то есть умер).

Энантиосемия становится причиной двусмысленности. Так, предложение *Студент прослушал лекцию* может иметь разное истолкование: 1. *Студент внимательно выслушал лекцию* и 2. *Студент не слушал лекцию* (а занимался в это время другим делом).

Антонимы, как и синонимы, часто используются в художественной литературе как средство усиления образа, впечатления. Даже в названиях произведений нередко встречаются антонимы: «*Война и мир*» Льва Толстого, «*Преступление и наказание*» Фёдора Достоевского, «*Толстый и тонкий*» Антона Чехова, «*Живые и мёртвые*» Константина Симонова.

З а д а н и е 1. Подберите разнокорневые антонимы к следующим словам:

Слово	Антоним	Слово	Антоним
большой		быстро	
громко		грустный	
левый		любовь	
мир		близко	
уважать		много	

Слово	Антоним	Слово	Антоним
ночью		первый	
работать		плохой	
тепло		тяжело	
счастье		юг	
умирать		внешний	
известный		добрый	
поднимать		культурный	
никто		старый	
постоянный		сила	
сюда		прогрессивный	
тонкий		здесь	
мягкий		дорогой	
чистый		стареть	
толстеть		восток	
глупо		глупеть	
свадьба		утром	
правило		молчать	
начинать		конец	
сильный		прекрасный	
максимальный		широкий	
высокий		больной	
рано		впереди	
весело		правильный	
лучше		старость	
свет		бедняк	
успех		глупый	
холодный		спать	
зимой		сухой	

З а д а н и е 2. Составьте правильные пары антонимов, подбирая их из слов групп А и Б.

А. Близкий, свет, медленно, открытый, светлый, хорошо, лучше, светло, близко, медлить, светлеть, открыть, ленивый, медленный, лениться, хороший, открыто, лучший.

Б. Далеко, быстрый, спешить, закрыть, темно, далёкий, закрытый, темнота, плохо, трудолюбивый, быстро, тёмный, трудиться, плохой, закрыто, худший, темнеть, хуже.

Пары антонимов	Пары антонимов	Пары антонимов

З а д а н и е 3. Выберите правильный вариант предложений, используя антонимы.

Начало предложения	Правильный вариант	Конец предложения
Баскетболисты высокие, а		заяц – слабое.
Летом в Москве жарко, а		хорошо идти.
Комедия весёлая, а		богач сытый.
Олег учится на первом курсе, а		отдавать трудно.
До Витебска ехать близко, а		Нижний Новгород на востоке.
Лучше плохо ехать, чем		волк – дикое.
Лучше маленькое счастье, чем		зимой холодно.
Минск находится на западе от Москвы, а		драма грустная.
Брать деньги легко, а		до Санкт-Петербурга далеко.
Торт сладкий, а		карлики низкие.

Начало предложения	Правильный вариант	Конец предложения
На улице курить можно, а		старым и больным.
Слон – сильное животное, а		рыбы плавают.
Собака – домашнее животное, а		в помещении нельзя.
Бедняк всегда голодный, а		Михаил на последнем.
Птицы летают, а		лимон кислый.
Лучше быть молодым и здоровым, чем		большое горе.

За д а н и е 4. Составьте правильные пары антонимов, подбирая их из слов групп А и Б.

А. Жизнь, жить, живёт, жил, жила, живут, живу, кричать, кричу, кричишь, закричишь, крикнул, идти, иду, шёл, шла, шли, пойду, пойдёте, пойдём, весёлый, весело, весёлая, веселиться, веселились, веселюсь, веселье, веселишься, веселимся, будем веселиться.

Б. Грустная, умирает, постоим, молчать, умерла, молчишь, смерть, грущу, стоять, умирать, стоял, постоите, грустный, умирают, грустно, умираю, грустить, стояла, грустили, умер, грустишь, замолчишь, грусть, стою, замолчал, грустим, молчу, постою, будем грустить, стояли.

Пары антонимов	Пары антонимов	Пары антонимов

Задание 5. Подберите к словам однокорневые и разнокорневые антонимы и синонимы.

Пример: широкий: *неширокий* – *узкий* – *просторный*.

Слово	Однокорневой антоним	Разнокорневой антоним	Синоним
далеко			
смеяться			
весело			
хороший			
спать			
увеличивать			
облачный			
умно			
горячий			
красивый			
свободный			
говорящий			
простой			
холодный			
богатый			
быстрый			
закон			
страшный			
карлик	—		
вывоз			
грязный			

Задание 6. Как бы вы определили значение подчёркнутых слов? Какое семантическое явление наблюдается, если сравнить подчёркнутые слова попарно?

1. Профессор внимательно просмотрел написанный доклад. / Юноша ждал подругу около театра, но просмотрел, когда она вышла в толпе зрителей, и потому они не встретились.

2. В нашей стране производство стали запустили сто лет назад. / Сельское хозяйство запустили так, что восстановить его очень трудно.

3. В результате прошедших выборов в стране вновь переизбрали президента. / В южноамериканской стране переизбрали президента, не справившегося со своими обязанностями.

4. Перед тем как задуть свечу, хозяйка постелила гостям постель. / Перед тем как задуть домну, пришлось потратить массу усилий, чтобы организовать металлургическое производство.

5. На рынке покупатель попросил продавца выбрать ему фрукты почище. / Гостю показывают город: «Извините, у нас тут грязновато!» – «Ничего, – отвечает гость, – мой город ещё почище вашего!»

6. Прежде чем разбить лагерь, туристам нужно тщательно выбрать место. / Прежде чем отдать приказ разбить лагерь противника, генерал тщательно продумал всю операцию.

7. Этот человек всегда казался нам подозрительным. / Этот человек всегда был подозрительным к другим.

8. «Какой хороший у вас мальчик!» – сказала родителям первоклассника учительница. / «Хороший мальчик!» – с сарказмом воскликнул гость, увидев, как маленький озорник бросил в кошку камень.

9. Я занял деньги у друга. / Друг занял мне деньги.

10. В старые времена лихие люди жили в лесах и нападали на проезжающих. / Только лихие наездники могут продемонстрировать чудеса управления лошадьми.

ПОВТОРИМ!

Т е м ы 6–7

З а д а н и е 1. Продолжите синонимический ряд, написав как можно больше синонимов.

Доминанта	Синонимы
большой	
красивый	
негодяй	
начальник	
работа	
солдат	
ошибка	

Доминанта	Синонимы
работать	
плохой	
друг	
бояться	
близко	

З а д а н и е 2. Подберите синонимы к приведённым словам.

Слово и его синоним	Слово и его синоним	Слово и его синоним
ребёнок	кушать	смысл
туалет	хорошо	путь
конский	трудиться	страшный
папа	страна	оценка
холодный	ударить	хаос
лечить	охранять	современный
смелость	некрасивый	бездельничать
жадный	радость	худой
глупость	близкий	гардероб
наблюдать	глупый	носиться
правописание	думающий	перерыв
буря	бедный	глупо
тепло	враг	окончание

З а д а н и е 3. Создайте пары антонимов.

Слово и антоним к нему	Слово и антоним к нему	Слово и антоним к нему
тот	стоять	северный
идуший	ночью	добрый
работать	поднимать	максимально
узкий	жадность	грустить
впереди	западный	старший
гость	бывший	здесь

Слово и антоним к нему	Слово и антоним к нему	Слово и антоним к нему
долго	больной	сила
покупать	никто	молодость
юг	наступать	быстро
праздничный	ненависть	крупный

Зада н и е 4. Определите значение паронимов (напишите к ним синонимы).

Пароним	Синоним к нему	Пароним	Синоним к нему
1 а) вакансия		1 б) вакация	
2 а) ловкий		2 б) ловчий	
3 а) поступок		3 б) проступок	
4 а) преемник		4 б) приёмник	
5 а) ступень		5 б) степень	
6 а) вместо		6 б) вместе	
7 а) трудовой		7 б) трудный	
8 а) здравница		8 б) здравица	
9 а) прочий		9 б) прочный	
10 а) безделица		10 б) бездельница	
11 а) дипломат		11 б) дипломант	
12 а) частный		12 б) честный	
13 а) массовый		13 б) массивный	
14 а) прочий		14 б) прочный	
15 а) представиться		15 б) преставиться	

Зада н и е 5. Впишите по восемь слов в каждую тематическую группу.

Русские писатели	Писатели других стран	Учёные	Науки	Напитки	Еда

З а д а н и е 6. Объясните значение лингвистических терминов.

лексикология	лексикография
терминология	ономастика
этимология	семасиология
фразеология	фразеологизм
синонимы	антонимы
омонимы	паронимы
контекстуальные антонимы	энантисемия
нейтральное значение	коннотативное значение
свободное значение	семантика
номинация	полисемия
прямое значение	переносное значение
метафора	метонимия
синекдоха	лексика

З а д а н и е 7. Дайте ответы на вопросы.

Какие части лексикологии вы знаете?

Какие типы словарей вы знаете?

Для чего нужны слова?

Какие виды значений есть в слове?

Где содержатся эти значения?

Что такое узус?

Что такое коннотативное значение?

Какие виды полисемии вы знаете?

Какие виды омонимов вы знаете?

Назовите пять межъязыковых омонимов.

Какие виды синонимов вы знаете?

Как называется группа синонимов?

Как называется главное слово в этой группе?

Какие виды антонимов вам известны?



Тема 8

ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЕЁ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Все слова, которые употребляются в данном языке, образуют его словарный состав. В языке огромное количество слов. В русском языке более 500 000 слов, но носители языка знают не все слова. В самые большие толковые словари включены тоже не все слова, которые есть в языке, ведь кроме слов литературного языка в нём много разговорных, жаргонных, профессиональных, диалектных, просторечных и иных слов, которые невозможно поместить в один словарь.

Не все слова одинаковы и по употреблению. Среди огромного количества слов в русском языке выделяются слова основного словарного фонда.

Основной словарный фонд — это ядро лексического состава языка. В него входят самые необходимые, самые нужные слова, которые носители языка используют регулярно. Это главные глаголы, прилагательные, числительные, местоимения, наречия, существительные, слова других частей речи: *быть, смотреть, ходить, есть, хороший, новый, старый, чёрный, умный, два, сто, тысяча, первый, мы, мой, ваш, много, далеко, интересно, рядом, друг, отец, мать, голова, страна, окно* и так далее.

Лексика современного русского языка постоянно изменяется, развивается, численно увеличивается. Это происходило во все времена существования русского языка. Так, в нём можно найти слова, которые появились очень давно. Например, слова *земля, вода, рад, добрый, ходить* и другие появились в русском языке с самого начала его существования. Но в состав русской лексики входят и слова, которые появились недавно, в XX–XXI веках: *компьютер, телевизор, кинофильм, ракета, самолёт, такси, интернет, автомобиль, космонавт, СПИД, сайт, блогер, жёсткий диск, птичий грипп, креативный, виртуальный, чебурашка* и другие.

Русский народ в своей истории всегда имел культурные, экономические, торговые, политические и военные связи с другими народами. Поэтому в лексике русского языка есть не только русские слова, например

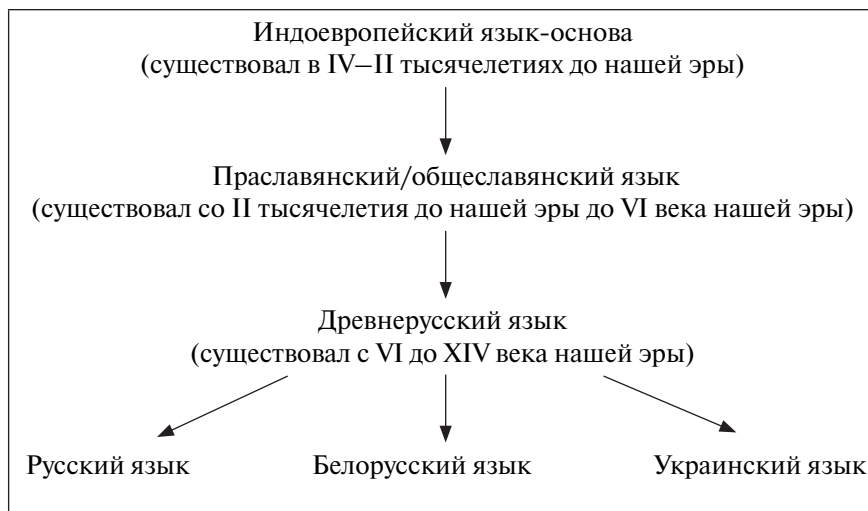
отец, мать, зодчий, хороший, рожь, крестьянин, знать, но и заимствованные слова, то есть те, которые пришли из других языков: *лекция, класс, костюм, трактор, автомобиль, чай, гамбургер, балык, арбуз, помидор, футбол, уфолог, дайджест, папарацци, кимоно, кофе, твиттер, дресс-код* и другие.

Итак, по происхождению лексика русского языка делится на две большие группы:

- 1) исконно русская лексика;
- 2) заимствованная лексика.

Прежде чем начать изучение русской лексики, ознакомьтесь с общей схемой происхождения восточнославянских языков: русского, украинского и белорусского, а также временем существования праславянского и древнерусского языков.

СХЕМА ПРОИСХОЖДЕНИЯ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ



ИСКОННО РУССКАЯ ЛЕКСИКА

В составе русской лексики около 90 % исконно русских слов. Они употребляются во всех областях жизни россиян. Исконно русская лексика делится на три основные группы:

- 1) общеславянские слова;
- 2) восточнославянские слова (или древнерусские);
- 3) собственно русские слова.

Общеславянские слова

Общеславянские слова были унаследованы древнерусским языком из *общеславянского языка* (по-другому он называется *праславянский язык*).

Общеславянский язык (или праславянский язык) существовал до VI века нашей эры. Это был более-менее общий для всех славянских племён язык. Он появился из *индоевропейского языка-основы* во II–I тысячелетиях до нашей эры. Поэтому общеславянские слова – *самые древние* по происхождению. Они и сейчас употребляются во всех славянских языках, правда, в разных фонетических вариантах. Сравните три слова девяти славянских языков:

Язык	Слово	Слово	Слово
русский	мать	жить	голова
белорусский	маці	жыць	галава
украинский	мати	жити	голова
болгарский	майка	живея	глава
словенский	mati	živeti	glava
сербский	мајка	живети	глава
чешский	matka	žít	hlava
словацкий	matka	žiť	hlava
польский	matka	żyć	głowa

Слов общеславянского происхождения в современном русском языке немного, около двух тысяч, но они составляют ядро русской лексики. Можно выделить несколько тематических групп общеславянской лексики.

Тематические группы общеславянской лексики:

а) человек и его родственники: *человек, люди, мать, отец, сын, дочь, баба, дед, дитя, тётя, брат, внук, муж, жена, свекровь, старик, супруг, жених, вдова, предок, потомок*;

б) группы людей и положение в них: *семья, род, народ, племя, община, староста, старейшина, князь, господь, челядь («слуги»)*;

в) военная лексика: *война, битва, воин, боец, стрелец, воевода, войско, дружина, полк, враг, противник, плен, лук, меч, стрела, копьё, щит, воевать, труба, знамя*;

г) торговля, труд: *торг, мена, купить, купец, гость, богач, цена, платить, плата, труд, дело, работа*;

д) религия: *Бог, бес, чёрт, капище* («языческий храм»), *волхв* («колдун»);
е) названия частей тела: *тело, рука, рот, грудь, голова, сердце, ребро, нога, колено, лицо, зуб, нос, темя, бровь, усы, кость, железа́*;

ж) слова, связанные с разными формами жизни: *жить, смерть, мёртвый, боль, лечить, видеть, слух, вонь, сила, слабый, пот, слюна, слеза, сон, бдеть, чистый, купаться, мыть, мыло, чесать, стричь, брить, гребень, чувство, горе, грусть, радость, любить, ненавидеть, завидовать*;

з) слова, которые называют дом, его виды и части, а также другая строительная лексика: *дом, изба, клеть, храм, город, весь, хлев, двор, окно, стена, зид, кров* («крыша»), *стреха, зодчий* («архитектор»), *гумно, строить, печь, огонь, пламя, дым, тепло*;

и) слова для утвари, мебели: *котёл, чаша, стол, лава, ложе, ведро, кош, горн* («горшок»), *ложка* и другие;

к) слова, связанные с едой и употреблением напитков: *пища, еда, печь, варить, есть, пить, кормить, кислый, сладкий, голод, голодный, сытый, трезвый, пьяный, каша, молоко, масло, мясо, жир, квас, пиво, хлеб, каравай* (из *коровай*);

л) названия одежды и обуви: *кожух, рукав, сапог*, а также слова, связанные с их производством: *шить, ткать, прясть, одеть, обусть, веретено, полотно, сукно* («ткань»);

м) орудия производства: *нож, игла, пила, секира* («топор»);

н) домашние животные, птицы, пчёлы: *корова, бык, телёнок, кобыла, жеребец, конь, овца, ягнёнок, коза, козёл, свинья, поросёнок, пёс, кот, скот, стадо, курица, утка, гусь, пчела, улей, пасака, мёд*;

о) слова, связанные с сельским хозяйством: *поле, соха, орать* («пахать»), *пахать, сеять, сажать, жать, косить, серп, коса, рожь, пшеница, овёс, сено, тыква, чеснок, лук, лён*;

п) слова, связанные с искусством: *гусли, гудеть, скрипка, плясать*;

р) растения и их части: *дерево, трава, дуб, липа, ель, сосна, орех, груша, слива, черёмуха, малина, ягода, плод, яблоня, корень, лист, хвоя, колос, жёлудь, лоза, семя, кора, сук, пень*;

с) дикие животные: *зверь, волк, медведь, олень, лиса, бобр, ёж, заяц, лев*;

рыбы: *осётр, лосось, сом*;

птицы: *воробей, чайка, журавль, дятел, ястреб, орёл, соловей*;

насекомые: *оса, блоха*;

пресмыкающиеся: *змея, уж, жаба, черепаха*;

т) географические названия: *земля, море, река, озеро, берег, гора, болото, лес, остров, дорога, улица*;

у) металлы: *золото, серебро, железо, медь, олово*;

ф) погода, время, светила: *день, ночь, утро, вечер, весна, лето, осень, зима, месяц, век, Луна, звезда, Солнце, дождь, снег;*

х) прилагательные пространства: *плоский, узкий, широкий, короткий, долгий, великий, кривой;*

ц) числа: *один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять, сто, тысяча*, а также слова количества *много, мало, сколько, столько;*

ч) цвет: *белый, чёрный, красный, жёлтый, зелёный, синий, тёмный, пёстрый, яркий;*

ш) слова, связанные с речью: *речь, мысль, память, учить, знать, слово, слава, беседа, глагол, молчать, свистеть, греметь, звенеть, слышать;*

щ) слова с отвлечённым значением: *ум, истина, добро, молва.*

Слова этих групп часто имеют непроизводную основу и прямое значение. Однако от них были образованы тысячи других слов с производными основами. **Непроизводная основа** — это основа, которая не образована от другой, то есть равна корню слова. Сравните два слова: общеславянское *дом* и собственно-русское *домик*. В первом слове основа непроизводная, есть корень и нулевое окончание, а во втором слове **основа производная**: есть корень *дом-*, суффикс *-ик* и нулевое окончание.

Многие слова, существовавшие в общеславянском языке на разных его этапах и перешедшие в древнерусский язык, впоследствии были утрачены и поэтому отсутствуют в современном русском языке (но могут встречаться в других славянских языках). Например, это названия родственников (*стрый* — ‘дядя по отцу’, *уй* — ‘дядя по матери’), названия частей тела (*десница* — ‘правая рука’, *шуйца* — ‘левая рука’) и так далее. Другие слова используются лишь в текстах исторического содержания или с особым стилистическим значением (*челядь, князь, робичичь* — ‘сын рабыни’, *рало* — ‘плуг’, *воевода, рать* и другие).

Восточнославянские (древнерусские) слова

Это вторая группа исконно русских слов по времени их формирования. Слова данной группы пришли в русский язык из древнерусского языка. **Древнерусский язык** — это общий язык для всех восточных славян в VI–XIV веках. Древнерусские по происхождению слова есть в лексике всех современных восточнославянских языков: русского, белорусского и украинского. Как правило, этих слов нет в лексике других славянских языков — южных и западных. Вот несколько примеров слов древнерусского происхождения: *дядя, самовар, жаворонок, дешёвый, рябой, сорок, девяносто, белка, соска, скатерть, кочерга, снегопад, слог, голубой, журчать, гулять, жужжать, сегодня, после, собака, куст, семья, колокол, кор-*

жик, мельник, даже, рубль, снегирь, ларец, плотник, повар, слобода, вежливый, кладбище, вместо и другие.

Древнерусскими по происхождению являются слова, которые не используются в современном русском языке: *смерд, холоп* ('зависимый от другого человек'), *боярин* ('крупный землевладелец'), *вече* ('собрание горожан'), *полюдье* ('сбор дани'), *тиун* ('должностное лицо'), *гривна, куна, веверица, пенязь, полушка, грош* ('деньги'), *скотница* ('казнохранилище'), *скотник* ('казначей'), *сажень, пядь* ('меры длины') и другие.

Во многих словах с тех времён произошли семантические изменения: форма слова осталась прежней, а значение стало другим. Вот несколько примеров: *деревня* (старое значение 'целина, очищенное от леса место'), *гость* ('купец, торговец'), *локоть* ('мера длины, равная примерно 0,5 м'), *пошлина* ('обычай'), *горница* ('комната в верхней части здания'), *стол* ('стул'), *погост* ('место для гостей, постоянный двор'), *синий* ('сияющий, сверкающий'), *живот* ('жизнь'), *бросать* ('брить'), *правда* ('управа, суд') и другие.

Собственно русские слова

Собственно русскими называются слова, появившиеся в русском языке после древнерусского периода. Значит, собственно русские слова – те, которые возникли в период с XIV века до наших дней. В составе исконно русской лексики это самая большая группа слов.

Собственно русские слова употребляются только в русском языке. Их нет в других славянских языках. Основными способами образования новых слов следует считать суффиксацию (*барабан-щик, сеял-к-а*) и префиксацию (*на-род, при-рода*), хотя использовались и другие приёмы, например сложение основ: *кораблестроение*. Вот основные группы слов с характерными способами словообразования в собственно русский период:

- а) почти все существительные с суффиксами:
 - щик/-чик: *каменщик, курильщик, болельщик, наборщик, бунтовщик, тюремщик, лётчик, налётчик, газетчик, грузчик, красавчик;*
 - ш(а): *докторша, дикторша, генеральша, почтальонша, партнёрша;*
 - лк(а): *зажигалка, курилка, сенокосилка, раздевалка, гадалка, рыбалка;*
 - овк(а): *листовка, мышеловка, татуировка, морковка, кладовка, духовка;*
 - тельств(о): *свидетельство, предательство, правительство, ругательство, строительство, грабительство, доказательство;*
 - ность/-ость: *готовность, сущность, реальность, законность;*
 - тель: *выключатель, нагриватель, исследователь, преподаватель* и другие;

б) сложносокращённые слова: *вуз, зарплата, роддом, продмаг, детсад, худрук, профсоюз, физкультура, МГУ, РФ, СССР, ООН;*

в) сложные прилагательные: *тёмно-зелёный, светло-красный, сумасшедший, международный, зубоврачебный, круглосуточный;*

г) глаголы, которые образованы с помощью приставок и суффиксов: *разбазарить, дозвониться, разъехаться, наглядеться, зажмуриться;*

д) отыменные глаголы: *плотничать, халтурить, мириться, дружить;*

е) наречия с приставкой по-: *по-прежнему, по-дружески* и другие слова.

К древним собственно русским относятся слова *лошадь, крестьянин, хороший, бросать, нужно, грусть, чтобы, так как, варежка* и другие.

К собственно русским относят также слова с иноязычными корнями, но с русскими суффиксами: *журнальный, газетный, джинсовый, стартовать, ишачить.*

К собственно русским словам принадлежат слова с русскими корнями, но с иностранными приставками или суффиксами: *антинародный, ультракороткий, складировать, большевизм, яровизация* и другие.

За д а н и е 1. К какой группе относятся приведённые общеславянские слова (ОС)?

ОС	Группа	ОС	Группа
звезда		жаба	
три		серебро	
жёлтый		день	
узкий		мысль	
воин		нож	
зима		пахать	
бог		корова	
семья		хлев	
котёл		кожух	
блоха		беседа	
плоский		варить	
медь		пёстрый	
капище		осётр	
купец		малина	
век		мало	
журавль		предок	

ОС	Группа	ОС	Группа
противник		колено	
молчать		плата	
пшеница		железо	
племя		плясать	
козёл		жених	
медведь		плен	
глагол		чёрт	
дождь		черепаша	
земля		квас	
гусли		двор	
пила		липа	
истина		дед	

З а д а н и е 2. Назовите слова следующих тематических групп общеславянской лексики:

«Термины родства», «Военная лексика», «Торговля и труд», «Части тела», «Дом», «Пища», «Домашние животные», «Растения», «Сельское хозяйство», «Дикие животные», «Погода», «Числительные», «Цвет», «Религия».

З а д а н и е 3. Объясните значение терминов.

Термин	Значение	Термин	Значение
непроизводная основа		производная основа	
основной словарный фонд		исконно русская лексика	
индоевропейский язык-основа		праславянский язык	
заимствованные слова		ложные друзья переводчика	
понятие		семантика	
многозначность		метафора	

Термин	Значение	Термин	Значение
метонимия		синекдоха	
омонимы		паронимы	
носитель языка		доминанта	

З а д а н и е 4. Придумайте по три предложения с исконно русскими словами.

1. Предложения с общеславянскими словами:

- а)
- б)
- в)

2. Предложения с восточнославянскими словами:

- а)
- б)
- в)

3. Предложения с собственно русскими словами:

- а)
- б)
- в)

З а д а н и е 5. Определите, какие слова записаны в таблице: общеславянские (ОС), восточнославянские (ВС) или собственно русские (СР)?

Слово	Группа	Слово	Группа
мать		болельщик	
сорок		хлев	
дикторша		журчать	
отец		дядя	
дозвониться		вежливый	
жаворонок		МГУ	
предательство		белка	
кладбище		племя	
курильщик		самовар	
соска		смерть	
воин		зажигалка	

Слово	Группа	Слово	Группа
по-прежнему		цена	
дешёвый		выключатель	
каша		скатерть	
крестьянин		пить	
сеять		рябой	
ведро		одеть	
хороший		кочерга	
девяносто		коза	
ульграмодный		собака	
слобода		джинсовый	
чёрт		боярин	
круглосуточный		зуб	
капише		вместо	

З а д а н и е 6. Нарисуйте схему происхождения восточнославянских языков. Дайте определение индоевропейскому, праславянскому и древнерусскому языкам. Когда существовали эти языки и что привело к их распаду?



Тема 9

СТАРΟΣЛАВЯНСКИЕ СЛОВА В РУССКОЙ ЛЕКSIКЕ

Старославянские слова по-другому называются старославянизмами. Они пришли в русский язык из старославянского языка – древнейшего литературного славянского языка, который создали братья Кирилл (Константин) и Мефодий в IX веке. Первоначально на старославянский язык переводились религиозные книги с греческого языка. В быту, в государственных учреждениях, в частных письмах грамотные люди пользовались древнерусским языком, то есть старославянский и древнерусский языки существовали параллельно, в одно время, но выполняли разные функции.

В старославянском языке, сложившемся на основе болгаро-македонских диалектов, было много слов, отсутствовавших в древнерусском языке, например слова, попавшие в язык старославянских книг в связи с деятельностью братьев Кирилла и Мефодия в Моравии и Паннонии: *балии* ('врач'), *локва* ('дождь'), *реснота* ('истина') и другие. Кроме того, очень много слов пришло из греческого языка: *евангелие*, *икона*, *иерей*, *архиепископ*, *ангел*, *сатана*, *дьявол*, *пономарь*, *монастырь*, *монах* и другие. Некоторые слова – латинского происхождения: *алтарь*, *оцет*; названия некоторых месяцев – латино-греческого происхождения: *январь*, *февраль*, *июнь*, *июль*, *август* и так далее. Ряд слов, созданных Кириллом и Мефодием, появились как результат словообразовательного калькирования, в основном с греческого языка: *бездна*, *благодарить*, *благодарность*, *благодаяние*, *животворный*, *мудрость*, *собор*, *совесть*, *сострадание*.

В современном русском языке много старославянизмов. Кроме уже упомянутых это: *время*, *храбрый*, *облако*, *одежда*, *предложение*, *союз*, *среда*, *здравствуй*, *сладкий*, *юг* и другие. Некоторые слова старославянского происхождения сейчас существуют параллельно с русскими словами, хотя отличаются стилистическим и даже общим значением. Таковы, к примеру, формы *град* и *город* (сравните: *Волгоград* и *Новгород*), *хранить* и *хоронить*, *гражданин* и *горожанин*, *невежда* и *невежа*, *здравствовать* и *здоровье*, *мощь* и *мочь*, *единственный* и *одинокий*.

Многие старославянизмы имеют фонетические и словообразовательные признаки, по которым их можно отличить от слов иного происхождения. Рассмотрим некоторые из них.

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ СТАРОСЛАВЯНИЗМОВ

1. Неполногласные сочетания *ра, ла, ре, ле* между согласными в корне слова или в приставке. В исконно русских словах на их месте стоят полногласные сочетания *оро, оло, ере, ело* (или *оло*):

Старославянский язык	<u>г</u> рад	м <u>р</u> аз	г <u>л</u> ава	з <u>л</u> ато	б <u>р</u> ег	м <u>л</u> еко	ш <u>л</u> ем
Древнерусский язык	г <u>о</u> род	м <u>о</u> роз	г <u>о</u> лова	з <u>о</u> лото	б <u>е</u> рег	м <u>о</u> локо	ш <u>е</u> лом

Если такого соответствия нет, то слова с сочетаниями *ра, ла, ре, ле* не старославянизмы, а исконно русские, например: *брат, красный, правда, страх, слава, плакать, крепкий, стрела, трава, клетка, след*. Среди русских слов нет формы *борот*, параллельной *брат*, *коросный*, параллельной *красный*, *поровда*, параллельной *правда*, *солова* параллельной *слава*, и так далее.

2. Начальные сочетания *ра, ла* перед согласным звуком, которым в русском соответствуют сочетания *ро, ло*:

Старославянский язык	<u>р</u> авный	<u>л</u> адья	<u>р</u> азница
Древнерусский язык	<u>р</u> овный	<u>л</u> одка	<u>р</u> озница

3. Сочетание *жд* на месте русских *ж* или *д*:

Старославянский язык	Древнерусский язык
чуж <u>д</u> ый	чуж <u>о</u> й
ро <u>жд</u> ать	ро <u>ж</u> ать
ме <u>жд</u> у	ме <u>ж</u>
во <u>жд</u> ь	во <u>ж</u> ак
предупре <u>жд</u> ать	предупре <u>д</u> ить
побе <u>жд</u> ать	побе <u>д</u> ить
рассу <u>жд</u> ать	рассу <u>д</u> ить

4. Звук *щ* в корнях слов на месте русских *ч* или *т*:

Старославянский язык	освещать	мошь	укрощать
Древнерусский язык	свеча, свет	мочь	укротить

5. Начальное *е* на месте русского *о*:

Старославянский язык	един, единственный, единица
Древнерусский язык	один, одинокий, однажды

6. Начальное *ю*, которому в русском языке соответствует *у*:

Старославянский язык	юноша	юродивый	юг	юдоль
Древнерусский язык	уноша	уродливый	уг	удаль

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ

Вот некоторые аффиксы и корни слов, которые следует считать словообразовательными признаками старославянизмов.

1. Приставка *из-/ис-* (в русском языке ей соответствует приставка *вы-*):

Старославянский язык	избрать	излить	испить	издать
Древнерусский язык	выбрать	вылить	выпить	выдать

2. Другие приставки:

воз-/вос-: *возродить, восходить, воздать, восстать, воскликнуть*;

низ-/нис-: *низложить, низвергнуть, ниспадать, ниспровергать*;

во-: *воплотить, водрузить, вогнуть, вопрошать*;

со-: *содействие, состояние, содружество, сопряжённый, сомнение*;

чрез-: *чрезмерный, чрезвычайный*;

пре-: *преемник, преобладать, преобразить*;

пред-: *предвещать, предстоять, предотвратить, предрекать*;

раз-/рас-: *разлучать, развязать, расторгать, раскопать*.

К старославянским относятся слова, в которых исторически выделялись две приставки: *превозносить, воспринимать, воспоминание*.

3. Суффиксы имён существительных:

Суффиксы	Слова
-ЗНЬ	<i>жизнь, казнь, болезнь</i>
-ТВ-	<i>молитва, битва</i>

Суффиксы	Слова
-тель (со значением лица)	<i>учитель, хранитель, благодетель</i>
-енец	<i>младенец, леденец</i>
-ениј-, -ниј-	<i>учение, пение, чтение, умение</i>
-тай	<i>глашатай, соглядатай</i>
-ица	<i>богородица, грешница</i>
-ство	<i>богатство, единство</i>
-ость	<i>жалость, милость, юность</i>

4. Суффиксы прилагательных и причастий:

Суффиксы	Слова
-есн-	<i>древесный</i>
-ущ-	<i>идущий</i>
-ющ-	<i>создающий</i>
-ащ-	<i>держащий</i>
-ящ-	<i>смотрящий</i>
-нн-	<i>сказанный</i>

5. Первые части сложных слов: *благо-, бого-, добро-, душе-, зло-, суе-: благословить, благовоние, богословие, богородица, добродушный, добровольный, душеспасительный, душераздирающий, злословить, злорадный, суеверие, суесловие* и другие.

ДРУГИЕ СЛОВА СТАРΟΣЛАВЯНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

К старославянизмам относятся многие слова, обозначающие церковно-религиозные понятия: *духовенство, милосердие, храм, собор, распять, святой, пророк, воскресение, господь, грех* и другие.

Также к старославянизмам относятся такие важные слова: *вселенная, истина, понятие, междометие, сознание, местоимение, совесть, мгновение, вторник, брак, близнец, мечта, начальник, ответ, порок, свидетель, убийца, художник* и другие.

Как уже говорилось, многие старославянизмы вошли в состав русского языка и в некоторых контекстах вытеснили из употребления иско-

но русские слова: *здравствуй, сладкий, враг, юг, надежда, область, среда, прохладный* и другие.

Некоторые старославянизмы употребляются параллельно с соответствующими русскими словами, но отличаются от них значением: *страна – сторона, гражданин – горожанин, здоровый – здоровый, чуждый – чужой* и другие.

Третья группа старославянизмов сейчас относится к устаревшей лексике, которую можно встретить в произведениях русских писателей-классиков: А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, Н. А. Некрасова, Н. В. Гоголя и других. Вот несколько примеров: *глад – голод, влас – волос, брег – берег, древо – дерево, ланиты – щёки, чело – лоб, дщерь – дочь*.

При помощи старославянских приставок и суффиксов позже образовались русские слова *сослуживец, вратарь, сладкоежка, здравоохранение, млекопитающее, хладокомбинат, картофелехранилище, краткосрочный, градостроительный* и многие другие.

З а д а н и е 1. Замените старославянизмы русскими словами с тем же корнем.

Старославянизм	Русское слово	Старославянизм	Русское слово
среди		млад	
сидящий		древо	
краткий		одежда	
мощь		страна	
елень		укрощать	
нрав		град	
жажда		глава	
врата		Млечный путь	
здравствовать		прохлада	
хранить		сладкий	
гражданин		чуждый	
власы		единый	
чрезвычайный		избрать	
освещать		длань	
равный		златоглавый	
всеношная		прежде	

З а д а н и е 2. Замените русские слова старославянизмами.

Русское слово	Старославянизм	Русское слово	Старославянизм
порох		невежа	
горячий		короткий	
уродливый		вожак	
ровный		огород	
холод		рожать	
прежний		заголовок	
сторож		уг	
берег		один	
похороны		ворота	
надёжный		деревянный	
выдать		полномочный	
заполонить		посторонний	
ровный		лодка	
перервать		Володя	

З а д а н и е 3. Найдите старославянизмы в приведённых стихах. Каким русским словам они соответствуют?

1. Ты сохранила мне свободу,
Кипящей младости кумир!
Забытый светом и молвою,
Далече от берегов Невы
Теперь я вижу пред собою
Кавказа гордые главы.

(А. Пушкин)

2. У врат обители святой
Стоял просящий подаюня
Бедняк иссохший, чуть живой
От глада, жажды и страданья.

(М. Лермонтов)

3. Там лес и дол видений полны;
Там о заре нахлынут волны
На брег песчаный и пустой,
И тридцать витязей прекрасных
Чредой из вод выходят ясных,
И с ними дядька их морской.

(А. Пушкин)

4. Вдруг сырнй дх лису остановил:
Лисица видит сыр, лисицу сыр пленил.
(И. Крылов)

5. Покойтесь, Русских стран соседы;
На что прославленной победы
И грады превращати в прах?..
Драгой довольствуясь частью,
Живи под милосердой властью,
О, коль ты счастлив, россов род!
(А. Сумароков)

З а д а н и е 4. Определите, какие слова по происхождению являются старославянскими (СС), а какие – общеславянскими (ОС).

Слово	Происхождение	Слово	Происхождение
град		брат	
злато		травa	
преграда		стрела	
правда		дщерь	
одежда		страх	
плакать		глава	
клетка		власть	
крепкий		облако	
храбрый		время	
слава		единый	
нрав		красивый	



Тема 10

ИНОЯЗЫЧНЫЕ СЛОВА В СОСТАВЕ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ

Традиционно считается, что иноязычных слов в составе русской лексики примерно 10–15 %. Однако количество заимствованных слов постоянно увеличивается. Особенно оно выросло за последние 20–25 лет. Это вызвано разными причинами: изменением политического устройства мира (например, распадом СССР и, как следствие, открытостью границ), расширением знаний населения об основах экономики, увеличением международных контактов (культурных, спортивных, бытовых), резким технологическим прогрессом. Вот лишь несколько примеров заимствований последнего времени: *ангрейд, флеш-карта, блогер, онлайн, гуглить, фейсбук, твиттер, интерактивный, интерфейс, драйвер, скриншот, Рунет, Википедия, хакер, веб-дизайн, спам, логин, тюнинг, пиксель, копирайтер, спичрайтер, имиджмейкер, мерчендайзер, маркетинг, дедлайн, бренд, тренд, дефолт, дайджест, стритбол, скелетон, сноуборд, стритрейсинг, баннер, бойфренд, гёрлфренд, тинейджер, волонтер, скинхед, омбудсмен, зомби, папарацци, дискурс, клинер, саундтрек, хип-хоп, рэп, ток-шоу, шоумен, хит-парад, шлагер, ремейк, креативный, хай-тек, ноу-хау, андронный коллаيدر, афтершок, секунд-хенд, фастфуд, фреши, роллы, суши, оригами, бонус, бутик, слоган, экстрим, драфт, флешмоб, трафик, пиццерия, дресскод, граффити, папамобиль* и многие другие. Из этого списка видно, что новые заимствования приходят преимущественно из английского языка.

Заимствованные слова, как правило, «живут» по фонетическим и грамматическим законам русского языка. Исключения составляют существительные нулевого склонения: *такси, пальто, кино, кенгуру, фрау, жюри, кимоно, суши, ноу-хау* и другие. Эти слова имеют одну форму во всех падежах и числах. Так же ведут себя некоторые заимствованные прилагательные, обозначающие цвет (*хаки, беж, электрик, маренго*), фасон одежды (*гофре, плиссе, клёш, мини, миди*), промежуток времени: *пик (час пик)* и некоторые другие.

Если слово называет важный предмет или понятие, которым пользуются все носители языка, то оно постепенно теряет «иноязычное лицо», становится своим словом. Например, такими давно стали слова *тетрадь, фонарь, термометр, лента, физика* (из греческого); *бинт, маляр, вафля, галстук, парикмахер, слесарь* (из немецкого); *костюм, атака, шансонье, балет, блуза, билет, суп, куплет, пляж* (из французского); *балкон, ректор, декан, факт, фрукт* (из латинского); *баскетбол, спорт, парковка, кекс, вокзал, трамвай, танк, футбол* (из английского); *базар, амбар, лапша, арбуз, барсук, балык, карман, деньги, камыш, чердак* (из тюркских языков) и другие.

Почему язык заимствует слова из других языков? Есть две основные причины.

1. *Внешняя причина.* Каждый народ имеет многочисленные политические, экономические, культурные, военные связи с другими народами. В этот период один язык передаёт другому языку понятия и слова, которых в нём нет. Очень часто новое заимствованное слово приходит вместе с предметом, вещью. Например, в Англии в XIX веке появилась спортивная игра *football*, которую полюбили во всём мире. Поэтому в большинстве языков и закрепилось это английское слово. Из тюркских языков в русский пришло понятие «открытое место, где продают и покупают», а вместе с ним и слово *базар*, и так далее.

2. *Внутренняя причина.* Иногда иноязычные слова более удобны для использования. Например, в русском языке было словосочетание «меткий стрелок». Но вместо него стало использоваться короткое английское слово *снайпер*.

В русском языке давно есть слово *убийца* — «человек, который убил другого человека». Но в конце XX века из английского языка пришло новое слово *киллер*, которое обозначает не любого убийцу, а «убийцу по заказу». Значение этого слова уже, чем значение слова *убийца*; к тому же новое слово лучше отражает и новое понятие.

Заимствования происходят устным и письменным путём. Они бывают прямыми, то есть из языка в язык, и непрямыми, то есть через другой язык или через цепочку языков. Русское слово *солдат* латинского происхождения. Оно пришло в русский язык по цепочке: латинский → итальянский → французский → немецкий → русский.

Иногда заимствование становится синонимом русскому слову: *языкознание — лингвистика, писатель — беллетрист, гостиница — отель, памятник — монумент, двоюродный брат — кузен, подделка — имитация, уют — комфорт* и другие.

Конечно, заимствованные слова выполняют важную функцию: они называют новое понятие, новую вещь, пополняют словарный состав язы-

ка. Но в истории общества всегда были люди, которые выступали против заимствований. Они считали, что иностранные слова засоряют родной язык и должны быть заменены своими. Часто такая позиция справедлива, но всё же не всегда. В XIX веке русский общественный деятель, писатель Александр Шишков и великий собиратель фольклора, лексикограф Владимир Даль предлагали заменить все заимствования русскими словами: не *калоши*, а *мокроступы*; не *фортепиано*, а *тихогром*; не *атмосфера*, а *колоземица*; не *эгоист*, а *себятник*; не *лифт*, а *самоподымальщик*. Такое излишне критическое отношение к заимствованиям называется *языковым пуризмом*. Мы видим, что предложенные языковыми пуристами варианты не прижились в русском языке, он «выбрал» иностранные.

Лексические заимствования, таким образом, занимают важное место в любом языке, в том числе и в русском. Вот несколько наиболее важных языков, из которых в русский язык в разное время пришли эти слова.

1. Скандинавские языки: *ябеда* (древнерусское значение ‘должностное лицо, судья’), *ящик*, *клеймо*, *багор*, *якорь*, *пуд*, *Ольга*, *Олег*, *Игорь*.

2. Финно-угорские языки: *камбала*, *сёмга*, *сельдь*, *акула*, *тундра*, *пурга*, *пельмени*.

3. Тюркские языки (татарский, печенежский, половецкий, турецкий и другие): *арба*, *кумыс*, *кушак*, *чулок*, *башмак*, *кинжал*, *барсук*, *арбуз*, *камыш*, *шалаш*, *казна*, *караван*, *сарай*, *амбар*, *сундук*, *карандаш*, *лапша*, *изюм*, *кумыс*, *орда*, *караул*, *алмаз*, *сарафан*, *бурый*, *мечеть*, *башка*, *балда* и так далее.

Для слов тюркского происхождения есть специальный термин — *тюркизмы*. Одна из фонетических примет тюркизмов — *сингармонизм гласных*, то есть выстраивание в слове гласных по ряду: *карандаш*, *базар*, *тулуп*, *сундук*. Другой приметой может быть наличие конечных сочетаний *-лык* и *-ча*: *ярлык*, *балык*, *саранча*, *каланча*, *алыча* и другие.

4. Греческий язык дал русскому языку очень много слов. Вот только небольшая их часть: *Александр*, *Алексей*, *Екатерина*, *Пётр*, *София*, *Евгений*, *Елена*, *Василий*, *Георгий*, *Николай*, *Степан*, *Филипп* и другие собственные имена; *фонарь*, *кровать*, *свёкла*, *огурец*, *баня*, *скамья*, *крокодил*, *кит*, *психология*, *математика*, *история*, *философия*, *грамматика*, *синтаксис*, *фонетика*, *лексика*, *алфавит*, *география*, *логика*, *анализ*, *критика*, *стих*, *кафедра*, *демократия*, *театр*, *комедия*, *трагедия*, *сцена*, *поэзия*, *евангелие*, *монастырь*, *монах*, *икона*, *ангел*, *демон*, *металл*, *музей*, *календарь* и другие.

Заимствования из греческого языка называются *грецизмами*. Есть несколько фонетико-морфологических признаков грецизмов. Например, начальный звук *ф*: *Фёдор*, *филология*, *философия*, *фонетика*; сочетания звуков *пс*, *кс*: *психология*, *психика*, *псевдоним*, *Александр*, *Ксения*, *синтаксис*, *парадокс*, *укус*; начальный звук *э*: *эпоха*, *энергия*, *эстетика*, *этика*, *этимоло-*

логия; приставки *а-*, *анти-*, *архи-*: *аморальный*, *аморфный*, *антинародный*, *антибиотик*, *архиважный*, *архитектор*; суффиксы *-ис-*, *-ит*, *-ад-*: *тезис*, *кризис*, *магнит*, *кредит*, *олимпиада*, *спартакиада* и другие.

Во многих словах корни тоже греческого происхождения: *авто-*: *автобиография*, *авторитетный*; *антроп-*: *антропология*, *питекантроп*; *ариф-*: *арифметика*, *арифмометр*; *астр-*: *астрономия*, *астронавт*; *био-*: *биология*, *биография*; *гастр-*: *гастрит*, *гастроном*; *гео-*: *география*, *геолог*; *гиги-*: *гигиена*; *гидро-*: *гидроэлектростанция*, *гидросамолёт*; *гипн-*: *гипноз*, *гипнотизировать*; *грамм-*: *граммофон*, *фонограмма*, *грамматика*; *граф-*: *графика*, *орфография*; *дека-*: *декада*, *декабрь*; *дем-*: *демократия*; *зоо-*: *зоология*, *зоопарк*; *кард-*: *кардиограмма*, *кардиология*, *стенокардия*; *косм-*: *космос*, *космонавт*; *макро-*: *макроэкономический*; *микро-*: *микроскоп*, *микрофон*; *моно-*: *монолог*, *монография*, *монотонный*; *поли-*: *поликлиника*, *полисемия* и многие другие.

5. Латинский язык также дал много слов русскому языку: *операция*, *рецепт*, *лингвистика*, *суффикс*, *префикс*, *предикат*, *аффикс*, *редукция*, *нотариус*, *формула*, *факт*, *республика*, *революция*, *коллектив*, *президент*, *ректор*, *профессор*, *декан*, *Библия*, *доктор*, *медицина*, *студент*, *экзамен*, *каникулы*, *аспирант*, *аудитория*, *март*, *апрель*, *июнь* — *декабрь*, *Виктор*, *Марина*, *Валентина*, *роза*, *экскурсия*, *министр*, *максимум*, *минимум*, *инфляция* и др.

Признаками латинизмов являются начальный звук *ц*: *цирк*, *центр*, *цитата*; начальное *э*: *эксперимент*, *экскурсия*, *эффект*, *элемент*; приставки *ре-*, *де-*, *дез-*, *интер-*, *ультра-*, *инфра-*: *редукция*, *редакция*, *деградация*, *дезинфекция*, *интернациональный*, *ультрафиолетовый*, *инфракрасный*; форманты *-ур*, *-тор*, *-ация*: *аспирантура*, *экзаменатор*, *революция* и другие.

6. Немецкий язык дал такие слова: *бутерброд*, *фарш*, *галстук*, *шнур*, *матрац*, *бинт*, *шахта*, *блок*, *бухгалтер*, *кассир*, *ракета*, *шприц*, *шрам*, *флейта*, *штаб*, *лагерь*, *орден*, *фляжка*, *арест*, *канцлер*, *картофель*, *кастрюля*, *лозунг*, *парикмахер*, *почтамт*, *рюкзак*, *слесарь*, *тарелка*, *туфля*, *тюрьма*, *фотоаппарат*, *шайба*, *шлакбаум*, *шрифт*, *ярмарка*, *фюрер*, *солдат*, *вундеркинд*, *маршрут*, *фейерверк*, *шницель* и другие.

Признаками немецких слов могут быть сочетания звуков *шт*, *хт*, *шп*, *фт*: *штитель*, *штурм*, *штанга*, *штука*, *масштаб*, *штраф*, *бухта*, *шпага*, *ландшафт*; начальный звук *ц*: *цейтнот*, *цех*, *циферблат*; конечное *-мейстер*: *гроссмейстер*, *балетмейстер*, *хормейстер*; суффикс *-ир-*: *маршировать*, *командировать*, *лидировать*, *фаршировать* и другие.

7. Много слов в разное время пришло из французского языка: *костюм*, *жакет*, *жилет*, *пальто*, *мебель*, *сервиз*, *котлета*, *премьер*, *магазин*, *фабрика*, *пьеса*, *актёр*, *режиссёр*, *бенефис*, *жанр*, *афиша*, *атака*, *офицер*, *генерал*, *капитан*, *авангард*, *салют*, *тренажёр*, *турне*, *круиз*, *шансонье*, *бюро*, *бульон*,

винегрет, бистро, дебют, кавалер, капюшон, коньяк, кошмар, круассан, кузен, лейтенант, одекolon, омлет, отель, парфюмер, парашют, пассаж, персонаж, помидор, портфель, сорт, суп, соус, табурет, шансон, шедевр, шанс, шапокляк, экипаж, этикет, метрополитен и другие.

Есть несколько ярко выраженных признаков французских слов. Это сочетание гласных *уа*: *туалет, тротуар, ампула, вуаль, эксплуатация, ме-муары*; сочетания с носовыми согласными *ам, ан, он, ен*: *лампа, ресторан, шантаж, миллион, бульон, инцидент, пенсне*; конечные ударные гласные *е, о, у, и*: *портмоне, пальто, меню, пари*; конечное *аж, яж, анс, ёр, ар*: *га-раж, массаж, багаж, этаж, персонаж, монтаж, багаж, пляж, макияж, муляж, саквояж, сеанс, аванс, декаданс, шофёр, актёр, дублёр, монтажёр, репертуар, будуар, резервуар*.

Многие слова французского происхождения русским языком не освоены в грамматическом плане и при выражении категории числа и падежа имеют одну форму. Кроме уже названных слов *пальто, меню, портмоне* вспомним *дежавю, галифе, досье, жабо, желе, кафе, клише, крем-брюле, купе, монпансье, поре, рагу, рандеву, резюме, тире, филе, шансонье, кутюрье, шоссе, метро, бюро, ситро, авеню, ревью, такси, жалюзи* и другие. Сравните: В этом кафе всегда подают вкусный кофе. — За неделю мы посетили несколько парижских кафе.

8. Английский язык всегда был важным источником пополнения лексики. Давно освоены такие слова, как *катер, яхта, спортсмен, бокс, баскетбол, волейбол, гандбол, бадминтон, теннис, голкипер, форвард, чемпион, старт, финиш, матч, гол, овертайм, офсайд, клуб, лидер, митинг, вокзал, вагон, туннель, трактор, танк, коттедж, торт, бифштекс, кемпинг, лифт, катер, бестселлер, бизнес, трамвай, ватт, кекс, клоун, хулиган, президент* и многие другие.

В XXI веке поток англицизмов резко возрос в связи с развитием технологий, шоу-бизнеса, новыми тенденциями в музыке, экономике, моде, спорте, искусстве, других областях жизни. Вот лишь часть последних по времени заимствований из английского языка: *файл, ангрейд, блогер, интернет, провайдер, роуминг, логин, пиксель, спам, чип, браузер, сайт, веб-сайт, смартфон, дисплей, шоу, шоумен, дилер, смайлик, спичрайтер, мессидж, онлайн, риелтор, спикер, брокер, дефолт, лизинг, бартер, маркетинг, менеджер, менеджмент, пиар, имидж, прайс-лист, промоутер, продюсер, офис, холдинг, рэп, саундтрек, флешмоб, скелетон, плеймейкер, фан-клуб, армрестлинг, фитнес, хайвэй, байкер, фристайл, бойфренд, брифинг, диджей, хит, ремейк, фастфуд, масс-медиа, топ-модель, пирсинг, электорат, импичмент, андеграунд, инсталляция, перформанс, триллер, сиквел, экшен, драйв* и многие другие.

Признаками английских заимствований являются сочетания *дж, инг, мен*: *джаз, пиджак, джинсы, коттедж, джемпер, спиннинг, митинг, кик-боксинг, рейтинг, тюнинг, рекордсмен, бизнесмен*.

9. Голландский язык дал много слов ещё в эпоху Петра I. Это в основном лексика, связанная с морским делом, кораблестроением: *матрос, гавань, компас, флаг, зонтик, брюки, верфь, лоцман, руль, флот, бакен, камбуз, рубка, люк* и другие.

10. Из итальянского языка пришло много слов, среди которых особое место занимают термины музыки, искусства, экономики, слова из других областей жизни: *концерт, композитор, опера, либретто, пианино, квартет, bravo, тенор, бас, баритон, галерея, граффити, бронза, барокко, банк, валюта, касса, нетто, брутто, макароны, конфета, пицца, спагетти, салфетка, мафия* и другие.

11. Японский язык и культура также дают немало примеров заимствований: *кимоно, дзюдо, сакура, якудза, хокку, икебана, суши, оригами, татами, sake, харакири, ниндзя, самурай, камикадзе, сэнсей, цунами, васаби, дайкон, годзилла* и другие.

12. Слова, пришедшие из иврита (они называются *гебраизмы*): *бальзам, бегемот, мамона, манна/манка, сатана, мессия, суббота, херувим* и другие.

13. Китайский язык дал русскому такие слова (они называются *китаизмы*): *чай, каолин, пагода, женьшень, дао, чау-чау, фэншуй, ушу, тайфун, кетчуп, кунфу, шарпей*.

14. Из польского языка пришли слова *кофта, булка, вензель, картина, отчизна, повидло, пончик, клянчить, драндулет, поручик, хлопец, шляхта*. Заимствования из польского языка называются *полонизмы*.

15. Из арабского языка в русский пришло около 450 слов, причём часть из них через другие языки. Вот наиболее важные арабизмы: *халва, алгебра, алкоголь, зенит, кофе, шахматы, сафари, халат, цифра, мечеть, джинн, сахар*.

16. Из других языков заимствований меньше, но каждое из них заняло своё место в русском лексиконе. Приведём несколько примеров.

Испанский язык: *какао, гитара, серенада, мантилья, коррида, фламенко, мачете*.

Венгерский язык: *ковёр, гуляш, мадьяр*.

Персидский язык: *инжир, амбар, диван*.

Язык зулу: *вувузела*.

Особый вид заимствований — калька. **Калька** — это буквальный (точный) перевод иностранного слова на родной язык.

Есть *словообразовательные кальки*, которые появляются, когда иностранное слово переводят по частям. Например, английское слово *half-back* перевели как *полузащитник*, а *sky-scraper* — как *небоскрёб*. Латинское слово *hydrogenium* перевели как *водород*, а *insectum* — как *насекомое*. Немецкое *Übermensch* перевели как *сверхчеловек*, а греческое *ὀρθοδοξία* — как *православие*.

Выделяют также *семантические кальки*, когда берут уже готовое слово из русского языка и используют его в значении иностранного: русское *трогать* — ‘*вызывать сочувствие*’ появилось под влиянием французского. Например, в предложении *Книги этого писателя меня не трогают*, то есть *книги этого писателя мне не интересны*.

Фразеологические кальки возникают путём буквального перевода идиоматических выражений. Так, в романе А. С. Пушкина «Евгений Онегин» появилось выражение *пора меж волка и собаки*, ставшее фразеологической калькой с французского *entre chien et loup* ‘в сумерки’:

Люблю я дружеские враки
И дружеский бокал вина
Порою той, что названа
Пора меж волка и собаки.

(А. С. Пушкин. «Евгений Онегин», гл. 4)

Задание 1. Определите, из каких языков приведённые слова попали в русский язык.

Слово	Из какого языка	Слово	Из какого языка
география		сарафан	
митинг		рейхстаг	
джинсы		балык	
актёр		штопор	
циркуль		коктейль	
волейбол		дирижёр	
либретто		экзамен	
портмоне		аквариум	
лексикология		бифштекс	
фонарь		тамагочи	
синтаксис		чизбургер	
дог-шоу		чердак	

Слово	Из какого языка	Слово	Из какого языка
папарацци		штамп	
какао		гараж	
пагода		сундук	
кемпинг		декан	
Оксана		шофёр	
суббота		матрос	
фортепьяно		лифт	
турне		вувузела	
фляжка		философия	

З а д а н и е 2. Определите разницу в значениях заимствованных слов. Используйте словари.

Заимствование	Значение	Заимствование	Значение
субъект		объект	
претендент		прецедент	
импорт		экспорт	
эскалатор		экскаватор	
мажорный		минорный	
контакт		контракт	
шторм		штурм	
аффект		эффект	
дипломат		дипломант	
фляжка		флешка	

З а д а н и е 3. Найдите иноязычные синонимы к русским словам.

Русское слово	Иностранный синоним	Русское слово	Иностранный синоним
начало		конец	
недостаток		нравственность	
путешествие		детский	
рынок		дело	

Русское слово	Иностранный синоним	Русское слово	Иностранный синоним
встреча		вратарь	
полузащитник		безбожник	
неожиданность		уподобление	
начальник		человечный	
споры		самолёт	

Задание 4. Подберите русские синонимы к этим заимствованиям. Используйте словари.

Заимствование	Русский синоним	Заимствование	Русский синоним
триумф		агрессор	
аналогия		лингвистика	
полисемия		пресса	
сервис		синхронный	
фрагмент		хобби	
эскиз		персонаж	
увертюра		ситуация	
информация		иллюзия	
хакер		брутальный	

Задание 5. Сделайте кальки с данных слов и объясните их значения (пользуйтесь толковым словарём русского языка).

Иностранное слово	Русская калька	Иностранное слово	Русская калька
week-end		Неаполь	
биография		know-how	
Бештау		философия	
Freetown		биология	
television		филология	
библиотека		неологизм	
филантропия		география	
демократия		импорт	

З а д а н и е 6. Прочитайте слова, которых нет в русском языке. Эти слова могли бы появиться, если бы не было лучших, чем они, заимствований. Постарайтесь определить, какие иностранные слова должны быть на месте этих слов. Как называется такое языковое явление? Определите значения несостоявшихся слов.

Слово, которое могло бы быть в русском языке	Заимствованное слово, которое сейчас есть в русском языке
мокроступы	
тихогром	
колоземица	
себятник	
самоподымальщик	
любомудрие	
землемерие	
новостеделатель	
рукомяч	
самодвигатель	

З а д а н и е 7. Русский писатель и учёный Александр Семёнович Шишков (1754–1841) был языковым пуристом. Вот предложение, которое он составил, противясь внедрению иностранных слов в русский язык, и его «перевод» на обычный русский язык. Найдите «шишковско»-русские соответствия и объясните логику выбора Шишковым несостоявшихся слов.

Предложение А. С. Шишкова:

Хорошилище грядёт в мокроступах из позорища на ристалище.

Перевод:

Франт идёт в калошах из театра в цирк.

ПОВТОРИМ!

Т е м ы 8–10

З а д а н и е 1. Ответьте на вопросы.

1. На какие две группы делится русская лексика по происхождению?
2. Какие группы слов входят в состав исконно русской лексики?
3. Что такое «общеславянский язык»?
4. Из какого языка появился общеславянский язык?
5. Когда существовал общеславянский язык?
6. Сколько в русском языке слов общеславянского происхождения?

7. Что такое «непроизводная основа слова»?
8. Общеславянская лексика производная или непроизводная?
9. Когда существовал древнерусский язык?
10. В каких языках есть древнерусские слова?
11. Напишите пять древнерусских слов.
12. Какие слова называются собственно русскими? (Назовите период.)
13. Какие признаки собственно русской лексики вы знаете?
14. Когда существовал старославянский язык?
15. Как называются старославянские слова в русском языке?
16. Какие фонетические признаки старославянизмов вы знаете?
17. Сколько иноязычных слов в составе русской лексики?
18. Как по-другому называются иноязычные слова?
19. Что такое калька?
20. Что такое «языковой пуризм»?

Задание 2. Напишите, к каким группам общеславянской лексики относятся слова.

Общеславянское слово	Группа	Общеславянское слово	Группа
дитя		Бог	
племя		стрела	
сердце		золото	
жить		еда	
ведро		двор	
кожух		липа	
бык		сеять	
сом		лиса	
луна		пёстрый	
знать		шесть	
озеро		козёл	
соловей		хлев	
чёрт		мясо	
бровь		предок	
малина		век	
тёмный		память	

З а д а н и е 3. Какие из данных слов являются старославянизмами?

Слово	Старославянское или нет	Слово	Старославянское или нет
здоровье		здравоохранение	
хоронить		хранить	
жизнь		казнь	
идуший		брат	
голос		гласный	
разница		правда	
среда		середина	
трава		восход	
одежда		дочь	
одинокий		единый	
глава		голова	
страх		юноша	
чуждый		чужой	

З а д а н и е 4. Распределите иноязычные слова по группам в зависимости от значения.

Диагноз, бренд, бадминтон, веб-сайт, симфония, мотоцикл, оркестр, оперетта, билет, рецепт, автобус, хирургия, ария, багаж, балет, туберкулёз, шоссе, поликлиника, хакер, автомобиль, амбулатория, трамвай, грипп, либретто, менеджмент, скелетон, оппозиция, прогресс, форвард, агрессор, иллюстрация, офлайн, террор, хит-парад, дактилоскопия, троллейбус, импрессионизм, баскетбол, идеология, хоккей, дантист, фейсбук, пропаганда, прайс-лист, репетиция, фармакология, цивилизация, чемпион, спиннинг, режиссёр, грипп, вагон, дефолт, твиттер, спортсмен, президент, кросс, митинг, маркетинг, граффити, матч, мольберт, революция, спам, теннис, туннель, стритбол, инфляция.

№ п/п	Транспорт	Искусство	Компьютер	Политика	Экономика	Медицина	Спорт
1							
2							
3							

№ п/п	Транспорт	Искусство	Компьютер	Политика	Экономика	Медицина	Спорт
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							

З а д а н и е 5. Из каких языков данные слова попали в русский язык?

Слово	Из какого языка	Слово	Из какого языка
камыш		киллер	
огурец		пельмени	
экзамен		психология	
ящик		фарш	
Олег		премьер	
арбуз		фонарь	
митинг		штаб	
тундра		матч	
компас		сервиз	
женьшень		макароны	
квартет		булка	
халва		икебана	
карандаш		какао	
инжир		чай	
ковёр		актёр	

Слово	Из какого языка	Слово	Из какого языка
роза		бальзам	
тайфун		конфета	
массаж		файл	
зонтик		магнит	

З а д а н и е 6. Сделайте кальку с приведённых слов.

Слово	Калька	Слово	Калька
лексикология		аксакал	
New York		экспорт	
астрология		геология	
графология		философия	
орфография		демонология	
пиктограмма		орфоэпия	
фонография		суицид	
спичрайтер		импрессионизм	
имиджмейкер		бойфренд	

З а д а н и е 7. Какие из этих слов можно назвать собственно русскими?

Курильщик, дядя, зажигалка, гонщик, секретарша, самовар, профессорша, строительство, болельщик, дикторша, скатерть, курилка, золото, золотодобытчик, ГУМ, выключатель, Волгоград, вождь, договориться, бело-красный, град, ООН, сорок, лётчик, вертолёт, разница, собака, разговаривать, кассирша, девяносто, переключатель, трамвай, по-прежнему, ультракороткий, Россия.



Т е м а 11

**ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА
С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ СФЕРЫ ЕЁ УПОТРЕБЛЕНИЯ.
ДИАЛЕКТНЫЕ СЛОВА**

Лексика русского языка делится на группы в зависимости от того, какие объединения людей её используют. В ней различаются:

1. **Общеупотребительные слова.** Эти слова, входящие в ядро русской лексики, знают все носители языка. Они используются на всей языковой территории, людьми всех профессий и во всех стилях речи. К общеупотребительным словам относятся распространённые прилагательные, глаголы, существительные, наречия, числительные, почти все местоимения и так далее: *новый, молодой, умный, белый, идти, ехать, жить, говорить, отец, мать, брат, голова, нога, жизнь, река, солнце, один, два, сто, много, мало, завтра, я, мы, наш, кто, свой* и другие. Эти слова вместе с огромным пластом других слов являются частью *литературного* русского языка — особой наддиалектной формы национального языка, которой присущи многие черты. Среди них особое место занимает нормативность — различные правила словоупотребления, которые, впрочем, со временем могут меняться.

Литературный язык является исторически сложившейся языковой системой словоупотреблений, которой свойственна строгая кодификация (обязательный учёт в словарях и грамматиках). Литературный язык охватывает все области деятельности человека: науку, образование, письменность, культуру, официально-деловую жизнь, публицистику, художественную литературу и другие. Можно сказать, что литературный язык — это нормированный и пропагандируемый, рекламируемый в справочниках, учебниках, словарях, речи дикторов ТВ, периодических изданиях язык. Он является также частью общенародного языка, в который входят и другие его формы, не связанные литературными нормами (о них речь пойдёт ниже). Вот как вся система выглядит на схеме.

Схема общенародного (национального) языка*

Общепародный язык	Литературный язык (нормированный)	Кодифицированный литературный язык	Официально-деловые стили	Научно-технические стили	Язык художественной литературы
			Язык радио, телевидения, газет		
		Устная публичная речь			
	Некодифицированная речь	Разговорная речь			
		Просторечие	Молодёжный жаргон		
	Нелитературные формы языка	Территориальные диалекты	Профессиональный жаргон		

* Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика. М., 1996. С.33.

2. Слова ограниченного употребления. Такие слова используются или в какой-то одной местности, или людьми какой-то одной профессии (например, врачами или военными), или людьми одного возраста (например, молодёжью), или людьми какой-то социальной группы (например, преступниками или пользователями интернета) и так далее.

К группе ограниченных в употреблении слов относят также термины.

ДИАЛЕКТНЫЕ СЛОВА

Диалектные слова (по-другому *диалектизмы*) — это слова, которые используются в одной местности: деревне, районе, области. Все диалектные слова составляют *диалект*, или *говор*, причём границы диалектов, как правило, не совпадают с административными границами области или района. Лингвистическая наука, которая изучает диалекты, называется *диалектологией*. Диалектизмы не входят в словарный состав литературного языка.

Учёные составили *атлас диалектов* русского языка. Атлас «Язык русской деревни» необычен. Это не географический и не исторический атлас, подобный тем, с какими ученики знакомятся в школе на уроках географии и истории. Это — диалектологический атлас. Из него можно узнать о различиях в произношении слов, грамматических формах, названиях од-

них и тех же предметов и понятий в разных областях России, где говорят на русском языке. Многие люди знают, что язык жителей даже ближних деревень отличается друг от друга своим говором. Особенности произношения часто закрепляются в прозвищах, которые жители дают своим соседям. Так, можно услышать: «Мы зовём соседей *щемяки*, потому что они на *щ* говорят. Вот, к примеру, *щичащ*» (вместо литературной формы «сейчас»).

Из схемы общенародного языка мы видим, что национальный язык включает литературный язык и территориальные диалекты. Его главная примета — *нормированность*, то есть наличие правил, соблюдение которых обязательно для всех членов общества. В диалектах тоже действуют свои языковые законы. Однако они не осознаются отчётливо носителями говоров — сельскими жителями, тем более не имеют письменного варианта в виде правил. У русских диалектов есть только *устная форма* существования, в отличие от литературного языка, обладающего и устной, и письменной формой.

Говор (или *диалект*) — одно из основных понятий диалектологии. Диалект — самая маленькая территориальная разновидность языка. На нём говорят жители одной или нескольких деревень. Использование говора уже, чем сфера применения литературного языка, который является средством общения для всех людей, говорящих по-русски.

Литературный язык и диалекты постоянно взаимодействуют и влияют друг на друга. Воздействие литературного языка на говоры, конечно, сильнее, чем говоров на литературный язык. Его влияние распространяется через школьное обучение, телевидение, радио, печатные СМИ. Постепенно говоры разрушаются, утрачивают свои характерные черты. Ушли или уходят вместе с людьми старшего поколения многие слова, обозначающие обряды, обычаи, понятия, предметы быта традиционной деревни. Вот почему важно как можно полнее и подробнее записать живой язык деревни, чтобы сохранить историческое прошлое.

В диалектологии различают *территорию исконного великорусского заселения* — область распространения русского языка к XV веку. В эту область не включаются Поволжье, Урал, Сибирь, Дальний Восток, Северный Кавказ и другие русские регионы. В пределах территории исконного заселения ещё в XV веке сложились две большие группировки говоров: *северное наречие* и *южное наречие*, а также промежуточные *среднерусские говоры*.

Для территории позднего формирования (азиатская часть России, Поволжье, Кавказ) характерно отсутствие чёткого деления диалектных зон, пестрота небольших ареалов, восходящих к речи переселенцев из разных регионов, а также черты, отражающие смешение разных диалектов. Территория *среднерусских говоров* — Псковская, Тверская, Московская, Владимирская, Ивановская, Нижегородская области (смотрите карту русских говоров в задании 3). Севернее этого пояса — зона северного наречия, юж-

нее — зона южного наречия. Среднерусские говоры, прежде всего московский говор, легли в основу литературного русского языка.

В зависимости от различий с литературными словами выделяют три группы диалектизмов: фонетические, морфологические, лексические.

1. **Фонетические диалектизмы** — это диалектные слова, которые отличаются от слов литературного языка одним или двумя звуками. Например, литературное слово *сестра*, а диалектное — *сястра*, литературное слово *ночь*, а диалектное — *ноць*, литературное слово *снег*, а диалектное — *снех*, литературное слово *паук*, диалектное — *павук*.

2. **Морфологические диалектизмы** (по-другому их называют *грамматические диалектизмы*) — это диалектные слова, которые отличаются от литературных слов родом, числом, типом склонения, приставкой, суффиксом и так далее. Например, литературное слово *туловище*, диалектное — *тулово*, литературное слово *у сестры*, диалектное — *у сестре* (родительный падеж от *сестра*), литературное слово *подоконник*, диалектное — *подоконница*, литературное слово *топить баню, строить избу*, диалектное — *топить баня, строить изба*.

3. **Лексические диалектизмы** могут быть трёх видов:

- **этнографические диалектизмы** (по-другому *этнографизмы*) — слова, которые есть в какой-то местности, но их синонимов нет в литературном языке. Например, *понёва* (вид юбки); *туес* (сосуд из коры берёзы, берёсты), *шущун* (вид верхней одежды); *кошёвка* (вид телеги); *согра* (плохой лес на болоте);

- **собственно лексические диалектизмы** — диалектные слова, которые имеют соответствия (синонимы) в литературном языке. Например, литературное слово *луна*, диалектное — *ветох*; литературное слово *сосед*, диалектное — *шабер*; литературное слово *петух*, диалектное — *кочет*; литературное слово *полотенце*, диалектное — *рушник*; литературное слово *говорить*, диалектное — *гутарить*; литературное слово *картофель*, диалектное — *бульба*; литературное слово *очень*, диалектное — *дюже*; литературное слово *красивый*, диалектное — *баской*;

- **семантические диалектизмы** — диалектные слова, которые имеют другое значение в литературном языке. Например, литературное слово *гладкий*, диалектное — *гладкий* ('толстый, упитанный'); литературное слово *худой*, диалектное — *худой* ('плохой'); литературное слово *жалеть*, диалектное — *жалеть* ('любить'); литературное слово *наказать*, диалектное — *наказать* ('приказать'); литературное слово *мост*, диалектное — *мост* ('пол').

З а д а н и е 1. К каким группам относятся следующие диалектизмы? (Запиши слова в таблицу.) В скобках после диалектизма даётся литературная (лит.) форма.

Зоревать (лит. 'спать на заре'); *голох* (лит. 'голос'); *площадя* (лит. 'площади'); *дьявня* (лит. 'деревня'); *клюка* (лит. 'кочерга'); *хвартук* (лит. 'фартук'); *угадать* (лит. 'узнать, смочь'); *скусный* (лит. 'скучный'); *векша* (лит. 'белка');

баско (лит. 'хорошо'); *баз* (лит. 'двор'); *курень* (лит. 'дом'); *кричать* (лит. 'плакать'); *жуда* (лит. 'ужас'); *вумный* (лит. 'умный'); *утирка* (лит. 'полотенце'); *зараз* (лит. 'сейчас'); *трошки* (лит. 'немного'); *чаво, чё* (лит. 'что, чего'); *ку-быть* (лит. 'может быть'); *махотка* (лит. 'кувшин'); *иушун* ('вид одежды'); *кохта* (лит. 'кофта'); *смущают* (лит. 'слушают'); *свитка* ('вид мужской одежды'); *мшары* (лит. 'болото'); *согра* (лит. 'сухое болото'); *квёлый* (лит. 'больной, слабый'); *наследствие* (лит. 'наследство'); *засентябрьть* (лит. 'похолодать'); *голицы* (лит. 'рукавицы'); *домовина* (лит. 'гроб'); *рябки* (лит. 'рябчики').

Диалектизмы				
фонетические	морфологические	лексические		
		этнографические	собственно лексические	семантические

З а д а н и е 2. Найдите в предложениях диалектизмы и определите их вид.

Предложение	Диалектизм	Вид диалектизма
1. За холмищем – дорога известная, через мшары до самого озера.		
2. Это был тихий человек, похожий на болезненного и квёлого мальчика.		
3. Чупров задумал спалить бесполезный соснячок на Демьяновской согре.		
4. «А то я сам не угадаю невесту выбрать!»		
5. «А Сергею Сергеевичу именье-то по наследствию досталось!»		
6. «У нас на Орловщине последние ляса скоро исчезнут!»		
7. Враз захолодало, все говорят «засентябрило».		
8. Иван сказал: «Я живу у сестре уже третий год».		
9. «Эх ты, дяревня!» – произнёс он с чувством.		

Предложение	Диалектизм	Вид диалектизма
10. Старик лежал в большой чёрной домовине.		
11. «Давай на рябков сходим в горы?»		
12. Вольга вышедши из дома и пошедши в магазин.		
13. Вологда – это баское название города.		
14. «Он был пришёл домой, но потом ушедши по делам».		
15. «Что ж вы делаетё? Или вы не знаетё?»		
16. И прилетел змей о семи головах.		
17. «Хвёдар трудился на хферме 5 гадоў».		
18. «Мать скучает за дочерью».		
19. «Шо ты гутаришь?»		
20. «Нонче холодат, а давича тёплела».		

Задание 3. Посмотрите на карту русских диалектов. Сколько крупных диалектных зон вы видите? Как называются эти зоны? Где проходят границы между ними? Какой говор лёг в основу литературного русского языка?





Тема 12

ЖАРГОНЫ И ЖАРГОНИЗМЫ

Жаргон — это социальная разновидность речи, которая используется какими-то группами людей. Такие группы образуются по разным признакам: по возрасту (например, молодёжный жаргон), социальному положению (например, аристократический жаргон, жаргон нищих), профессии (театральный жаргон актёров, жаргоны моряков, врачей, спортсменов, журналистов, музыкантов, военных, водителей, юристов, компьютерщиков и так далее.). Слова, используемые людьми, объединёнными общим делом, профессией, называются *профессионализмами*.

Жаргоны могут образовываться в связи с увлечениями человека, стилем его жизни (но при этом они не связаны с его профессией). Известны жаргоны охотников, рыболовов, пользователей интернета, любителей музыки, искусства, экстрима, граффити, игроков в карты, садоводов-дачников, коллекционеров разных направлений, спортивных фанатов, уголовный, гламурный жаргоны и другие. Иногда такие разновидности речи называют *арго*.

Молодёжный жаргон как один из самых значимых и распространённых в обществе неоднороден. Он имеет несколько разновидностей: школьный, студенческий, жаргон рабочей молодёжи и так далее. Фактически молодёжный жаргон отражает объединение людей не только по возрасту, но и по роду деятельности — учёбе, ремеслу и даже увлечению.

Жаргон — это не особый язык. У него нет своей фонетической или грамматической системы. Это набор особых слов и выражений, которых нет в литературном языке: *пэрэнты* — ‘родители’, *чувиха* — ‘девушка’, *чувак* — ‘юноша’ (молодёжный жаргон), *салага* — ‘молодой солдат’ (военный жаргон), *приглос* — ‘приглашение на мероприятие’ (гламурный жаргон), *кореш* — ‘друг’ (уголовный жаргон) и другие. Или это слова по форме литературные, но с особым значением: *сапог*, *пень*, *дуб* — ‘глупый человек’, *рыло* — ‘лицо человека’, *тащиться* — ‘нравиться’, *злой* — ‘очень хороший’, *греться* — ‘отдыхать у тёплого моря’ и другие.

Жаргоны имеют и свою фразеологию, которая обычно формируется на базе слов литературного языка, но с иным значением: *рвать когти* — ‘убегать’, *идти на дело* — ‘совершать преступление’, *зуб даю* — ‘клянусь’, *знать пургу* — ‘врать’, *забить стрелку* — ‘договориться о встрече’, *в натуре* — ‘в самом деле’, *туши свет!* — ‘полный восторг’, *без базара* — ‘без сомнения’ и так далее.

Жаргонное слово или словосочетание называется **жаргонизмом**.

Главные признаки жаргона — большая *экспрессивность* и *образность*. Например, в литературном языке есть слово *гармошка* — русский народный музыкальный инструмент, а на жаргоне водителей так называется большой автобус, состоящий из двух частей. В литературном языке есть слово *глухарь* — ‘крупная птица из подсемейства тетеревиных’, а на жаргоне юристов это преступление, которое нельзя раскрыть. Слово *жаба* имеет значение ‘хищное животное класса земноводных’, а на жаргоне так называют жадность (*её жаба душит*, то есть ‘ей жаль с чем-то расставаться или тратить на что-то деньги’). В литературном языке есть слово *хвост* — ‘придаток на задней части тела животного’, а в студенческом жаргоне это слово имеет значение ‘несданный экзамен’; к примеру: *У этого студента хвосты по морфологии и синтаксису*.

Есть четыре основных пути возникновения жаргонизмов.

1. Литературным словам придаётся новое жаргонное значение: литературное *крошка* — ‘мелкая частица’, жаргонное *крошка* — ‘девушка’; литературное *тыква* — ‘бахчевое растение’, жаргонное *тыква* — ‘голова’; литературное *дед* — ‘отец отца или матери’, жаргонное *дед* — ‘старо-служащий солдат’; литературное *въезжать* — ‘попадать внутрь чего-либо с помощью средств передвижения’, жаргонное *въезжать* — ‘понимать’; литературное *командир* — ‘начальник воинской части’, жаргонное *командир* — ‘водитель’; литературное *базар* — ‘место для торговли’, жаргонное *базар* — ‘разговор’; литературное *смыться* — ‘сойти от мытья, исчезнуть’, жаргонное *смыться* — ‘незаметно уйти’; литературное *крутой* — ‘отвесный, обрывистый’, жаргонное *крутой* — ‘очень хороший, качественный’; литературное *мыло* — ‘средство для мытья’, жаргонное *мыло* — ‘э-мейл почта’; литературное *вопрос* — ‘обращение, требующее ответа’, жаргонное *не вопрос* — ‘нет проблемы’ и другие.

2. Разными способами создаются новые слова, которых нет в литературном языке: *жиган* — ‘вор-рецидивист’, *забуреть* — ‘зазнаться’, *медвежатник* — ‘взломщик сейфов’, *отморозок* — ‘жестокий человек’, *ништяк* — ‘замечательно’, *балдеть* — ‘веселиться’, *оборзеть* — ‘обнаглеть’, *офигеть* — ‘удивиться’, *прикольно* — ‘хорошо, смешно, здорово’, *бабло* — ‘деньги’, *лох* — ‘человек, которого легко обмануть’ и другие.

3. Литературные слова искажаются или сокращаются в произношении, например: литературное *баскетбол* – жаргонное *баскет*; литературное *телевизор* – жаргонное *телек*; литературное *библиотека* – жаргонное *бибка*; литературное *водитель* – жаргонное *водила*; литературное *стипендия* – жаргонное *стипуха*; литературное *общество* – жаргонное *общага*, литературное *университет* – жаргонное *универ*, литературное *ноутбук* – жаргонное *бук*, литературное *клавиатура* – жаргонное *клава* и так далее.

4. Слова заимствуются и употребляются без перевода в «русском» варианте, то есть написанные кириллицей: английское *street* – жаргонное *стрит* ('улица'); английское *face* – жаргонное *фэйс* ('лицо'); английское *shoes* – жаргонное *шузы* ('обувь'); английское *escape* – жаргонное *искейпнуть* ('уходить'), немецкое *Mutter* – жаргонное *муттер* ('мать'), итальянское *ragazze* – жаргонное *рагаци* ('девушки'), французское *merci beaucoup* – жаргонное *мерси боку* ('большое спасибо') и другие.

Жаргоны бывают открытые и закрытые (тайные). Тайные жаргоны (их называют *арго*) используются в закрытых социальных группах, например воровской жаргон, или *воровское арго*. Тайные жаргоны создаются, когда не хотят, чтобы другие люди понимали, о чём говорят между собой члены таких групп. Однако часто жаргонные слова и выражения переходят в разговорную речь обычных носителей языка и даже иногда становятся литературными. Так, в XX и XXI веках многие слова из уголовного жаргона перешли в разговорную речь обычных людей и стали встречаться на страницах газет, в программах телевидения, в речи политиков, бизнесменов: *мусор*, *мент* – 'милиционер'; *бабки* – 'деньги'; *стольник* – 'сто рублей, сто долларов'; *лимон* – 'миллион'; *лабухи* – 'музыканты'; *разборки* – 'выяснение отношений'; *стрелка* – 'встреча'; *жить по понятиям* – 'жить по законам уголовного мира'; *шмотки* – 'носильные вещи'; *сесть* – 'оказаться в тюрьме'; *туфта* – 'подделка, обман'; *по-любому* – 'обязательно'; *шухер* – 'опасность'; *шестёрка* – 'ничего не решающий чиновник'; *наехать* – 'агрессивно требовать что-либо'; *стучать* – 'доносить, тайно информировать' и другие.

В жаргонах много синонимических рядов открытого типа. Это значит, что жаргоны постоянно изменяются, пополняются новыми словами. Вот несколько примеров:

'девушка' – *чувиха, гёрла, кадра, тёлка, крошка, коза, баба*;
'юноша' – *чувак, мэн, пельмень, перец, чел, кекс, мужик, пацан*;
'голова' – *тыква, арбуз, кумпол, репа, чердак, чан, черепушка, бестолковка, балда, крыша, чайник, котелок, башня, бубен*;
'деньги' – *бабки, бабло, капуста, мани, тугрики, лавэ, башли, пиастры, баксы*;

‘говорить’ – *шпрехать, спикать, нести, гнать, ботать*;
‘идти’ – *пилить, шкандебать, грести, канать, чапать, топтать, дуть, валить*;

‘родители’ – *предки, старики, шнурки, родаки, пэрэнты* и так далее.

Как относиться к жаргонам? Следует помнить, что хотя жаргонные слова находятся вне литературной нормы, запретить их использование невозможно, поскольку они являются естественной частью общенародного языка. Употребление жаргонизмов вызвано несколькими причинами: стремлением к выражению новой экспрессии, желанием выглядеть своим в каком-либо обществе, негативным или ироничным отношением к происходящему, стремлением к языковому обособлению и даже конспирации. Разного рода нормы, существующие в обществе и языке (этические, культурные, стилистические и другие), накладывают ограничения на использование жаргонизмов. Поэтому если в диалоге двух студентов или школьников использование жаргонизмов оправдано, то в официально-деловом или научном общении оно неуместно. Кроме того, надо помнить, что всё хорошо в меру и в своё время, да и состав участников разговора тоже налагает ограничения на употребление жаргонизмов: к примеру, студента плохо характеризует, если он использует жаргонизмы в разговоре с преподавателем.

З а д а н и е 1. Найдите в предложениях жаргонизмы. Замените их словами литературного языка. К какому жаргону относятся эти жаргонизмы?

№ п/п	Предложение	Жаргонизм и его литературное соответствие	Вид жаргона
1	У Пети два хвоста: один по физике, а другой по химии.		
2	Наша химичка заболела, сегодня химии не будет.		
3	Если на дороге висит «кирпич», то дальше ехать нельзя.		
4	– У тебя есть баксы? – Нет, только деревянные и еврики.		
5	Пешеходы должны переходить улицу на зелёный свет и по зебре.		
6	– Это очень крутой фильм! И артисты клёвые!		

№ п/п	Предложение	Жаргонизм и его литературное соответствие	Вид жаргона
7	Какие-то отморозки убили на улице кошку.		
8	– Что ты делал в этом магазине? – Да так, шмотки покупал.		
9	Сегодня по телеку будет баскет.		
10	Какой крутой чувак! А вот его гёрла – полный отстой!		
11	– У тебя видак есть? – Есть, а ещё есть крутой музон.		
12	– Послушай, салага, я здесь дед, ты должен меня слушать!		
13	– Я кайфую на каникулах уже 2 недели, родаки в отпуске на даче, давай двигай ко мне, оттянемся!		
14	– Командир, до общаги довезёшь?		
15	– Эй, чувихи, гребите к нам!		
16	С утра черепушка болит и фары не открываются.		
17	– Какие у тебя классные шузы! Где надыбал? – Пэрэнт подарил.		
18	Это железный чувак! Он мой кореш уже 10 лет.		
19	Сегодня у нас форточка между парами, схожу в столовку.		
20	Клёвые джинсы! Клёвый фильм! Вообще всё клёво!		
21	– Ты чё такой кислый? – Башка трещит и мани кончились.		
22	– Ты англиш сдал? – Нет, у меня шпор не было, препод пару поставил.		
23	– Атас! Мент идёт! Мотаем отсюда!		
24	– Ты такой сачок! Почему не ходишь на зарубежку?		
25	Эта информация – газетная утка.		

З а д а н и е 2. Постарайтесь объяснить значение слов компьютерного жаргона. Какие из них вы используете в родном языке?

Русский жаргонизм	Литературное соответствие	Жаргонизм родного языка
комп		
железо		
винда		
клава		
программер		
прога		
юзер		
чайник		
геймер		
кликать		
коннектиться		
апгрейдить		
глючить		
глюк		
тормозить		
зависнуть		
скинуть		
флешка		
мышатина		

З а д а н и е 3. «Переведите» предложения с жаргонизмами на литературный язык.

1. Селлую вайтовые трузера на зипперах с файновым лейблом на лэфтовом покете.
2. – Миша, нукуся, полукай в виндовку, шо там наши чилдренята поделывают!

З а д а н и е 4. «Переведите» на литературный русский язык диалог со словами компьютерного жаргона.

- Моё железо сегодня тормозит и глючит. Наверное, надо апгрейдить прогу. Скинь мне её на флешку!
- Не могу, у меня комп завис, когда я со знакомым юзером коннектился.



Тема 13

ТЕРМИНЫ

Термины — это слова и словосочетания, которые служат названиями специальных понятий науки, техники, сельского хозяйства, искусства. Например, в языкознании существуют термины *носитель языка, синоним, антоним, пароним, морфология, синтаксис, ассимиляция, калька, диалектизм, жаргонизм, генеалогическая классификация*; в медицине — *операция, скальпель, пневмония, диагноз*; в математике — *квадрат, гипотенуза, катет, множество, интеграл, тождество, умножение*; в астрономии — *азимут, апогей, полнолуние, чёрная дыра, туманность*; в философии — *агностицизм, бытие, время, гносеология, мировоззрение, экзистенциализм* и так далее.

Без терминов невозможно формирование научных теорий, знаний, положений. В рамках одной науки термины образуют *терминологию*. Термины входят в состав литературного языка, а жаргоны и профессионализмы — нет. Термин не обладает экспрессией, хотя при создании некоторых терминов могут быть заметны признаки экспрессивности: *ультракороткие волны* (в физике), *сверхновая звезда, гиперновая звезда* (в астрономии), *суперлатив, гиперфонема* (в лингвистике). Впрочем, со временем эта экспрессия перестаёт ощущаться.

Термин должен быть точным, однозначным, так как многозначность обязательно приведёт к путанице, к ошибкам в его восприятии. Термины в пределах одной науки почти не имеют омонимов. А вот синонимические ряды они иногда образуют, например в лингвистике: *языкознание — языковедение — лингвистика, окончание — флексия, боковой — латеральный, носовой — назальный, огубленный — лабиализованный, приставка — префикс, значение — семантика, многозначность — полисемия*; в медицине: *множественный артрит — полиартрит, нарыв — абсцесс, грудная жаба — стенокардия, кровоизлияние — инсульт, чахотка — туберкулёз, насморк — ринит* и другие. Как видим, в основном синонимия возникает, когда параллельно русскому термину начинает употребляться заимствованный термин.

Термины образуются четырьмя способами.

1. *Семантический*. В этом случае в качестве термина используется имеющееся в языке слово или его производное: *лицо* (общеупотребительное) – *лицо* (в грамматике), *вид* – *вид* (в грамматике), *лопата* – *лопатка*, *чашка* – *коленная чашечка* (в медицине), *корень* – *корень* (в лингвистике, в математике), *цепь* – *цепь* (в математике, в физике), *карлик* – *карлик*, *корона* – *корона* (в астрономии), *восстановить* – *восстановить*, *травить* – *травить* (в химии), *коробочка* – *коробочка*, *пестик* – *пестик* (в ботанике), *работа* – *работа* (в физике), *окно* – *окно* (в информатике).

2. *Морфологический*. Термины образуются из морфем, которые есть в языке, например: *кардиограмма* (медицинский термин), *космовидение* (термин космонавтики), *фотоэлемент* (термин электроники), *паранормальный* (термин общей науки), *радиопередатчик* (термин радиоэлектроники), *безработица* (экономический термин).

3. *Синтаксический*. Термины создаются из словосочетаний: *элементарная частица* (физика), *прямая речь*, *составное глагольное сказуемое* (языкознание); *жёсткий диск*, *компьютерный вирус* (термины информатики); *НЛО (неопознанный летающий объект)*, термин уфологии), *биомасса Земли* (биологический термин), *гражданское общество* (термин политологии), *утечка мозгов* (термин обществоведения), *атомный вес* (химический термин), *удержание звонка* (термин телекоммуникации).

4. *Собственно лексический*. В этом случае термин заимствуется из других языков: *предикат* (лингвистический термин, из латинского); *киль*, *боцман*, *гавань*, *камбуз* (морские термины, из голландского); *соло*, *дуэт*, *либретто* (музыкальные термины, из итальянского), *базилика* (термин архитектуры, из греческого), *аверс* (термин банковского дела, из французского). К этой же группе относятся термины, образованные от собственных имён с помощью аффиксов или без них, а также с помощью словосочетаний: *вольт*, *ватт*, *джоуль*, *ампер*, *кюри*, *гери*, *шкала Цельсия* (физические термины), *теорема Пифагора* (математика), *бертоллегова соль*, *закон Авогадро* (химия), *дизельный двигатель* (механика), *болезнь Альцгеймера* (медицина), *гипноз* (психология, медицина).

З а д а н и е 1. Объясните лингвистические термины.

Термин	Значение
язык	
диалект	
древнерусский язык	

Термин	Значение
производная основа	
индоевропейский праязык	
старославянизм	
этимология	
заимствование	
непроизводная основа	
русизм	
общеславянский язык	
наречие	
понятие	
коннотативное значение	
языковой пуризм	
корень слова	
неполногласие	
терминология	
диалектизм	
жаргонизм	
профессионализм	
фонетика	
лексикология	
лексикография	
семантика	
семасиология	
ономастика	

З а д а н и е 2. К каким наукам относятся следующие термины?

Термин	Наука	Термин	Наука
дисплей		астероид	
калька		ампер	
кислота		винчестер	

Термин	Наука	Термин	Наука
реализм		чёрная дыра	
пиксель		театр абсурда	
сложение		князь	
праязык		шаровая молния	
синус		этимология	
соль		микология	
многозначность		ген	
агностицизм		икс	
гравитация		Антанта	
реставрация		топоним	
деление		Крещение	
широта		импрессионизм	
наклонение		зенит	
культура		падеж	

З а д а н и е 3. К терминам из группы А подберите синонимы из группы Б. Запишите эти пары в таблицу.

А. Языкознание, окончание, приставка, слово, боковой, язычок, происхождение, словосочетание, устойчивое словосочетание, многозначность, язык, благозвучие, уподобление, расподобление, подлежащее, сказуемое, говор, иноязычный, новое слово, правописание, правильное произношение, азбука, норма, экспрессивный.

Б. Диалект, эмоциональный, орфоэпия, заимствованный, полисемия, лингва, алфавит, эвфония, ассимиляция, синтагма, генеалогия, лингвистика, субъект действия, предикат, префикс, лексема, неологизм, диссимилиация, орфография, увула, фразеологизм, латеральный, узус, флексия.

№ п/п	Пары терминов	№ п/п	Пары терминов
1		2	
3		4	
5		6	
7		8	
9		10	

№ п/п	Пары терминов	№ п/п	Пары терминов
11		12	
13		14	
15		16	
17		18	
19		20	
21		22	
23		24	

З а д а н и е 4. Приведённые слова имеют общее и терминологическое значения. Найдите их в словарях русского языка. К каким областям знаний относятся их терминологические значения?

Слово	Область знаний	Слово	Область знаний	Слово	Область знаний
вилка		утка		собачка	
нефрит		звук		корень	
ядро		таз		ножка	
головка		спутник		ремень	
лицо		окно		карлик	
основа		зонтик		угол	
мышь		род		луч	
фигура		знак		жила	



Тема 14

ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ АКТИВНОГО И ПАССИВНОГО УПОТРЕБЛЕНИЯ

УСТАРЕВШАЯ ЛЕКСИКА

Живой язык всегда развивается, обновляется. Это происходит потому, что постоянно изменяется наша жизнь. С одной стороны, в ней появляются новые предметы, понятия, процессы, с которыми в язык приходят новые слова и словосочетания — неологизмы. С другой стороны, какие-то вещи, понятия уходят из нашей жизни вместе с их называющими словами. Эти слова становятся ненужными, и хотя они всё равно остаются в языке, носители языка их не используют или используют очень редко.

По степени употребительности все слова можно разделить на две группы. Их составляет лексика активная и пассивная. К активной лексике относятся слова, которые в данный момент часто используются носителями языка. К пассивной лексике относятся слова, используемые носителями языка редко. К группе пассивной лексики (или к *пассивному словарному запасу*) принадлежат **устаревшие слова**. В зависимости от причин устаревания они традиционно делятся на историзмы и архаизмы.

1. **Историзмы.** Это устаревшие слова, которые ушли вместе с предметами, со ставшими неактуальными понятиями: *арбалет* — ‘стрелковое оружие’, *кольчуга* — ‘вид доспехов’, *каreta* — ‘закрытый конный экипаж’, *кокошник* — ‘головной убор замужних женщин’, *царь* — ‘монарх, верховный правитель’, *челядь* — ‘слуги’, *гусар* — ‘воин кавалерийского полка’, *помещик* — ‘богатый землевладелец’, *ванька* — ‘извозчик на плохой лошади’, *верста* — ‘мера длины, равная 1,6 км’, *пуд* — ‘мера веса, равная 16,3 кг’, *алтын* — ‘денежная единица, 3 копейки’, *дворянство* — ‘высшее сословие, владевшее землёй, имениями и людьми’, *челобитная* — ‘письменное прошение’, *нэп* — ‘новая экономическая политика в 20-х годах XX века’, *скипетр* — ‘жезл как символ власти’, *песочница* — ‘часть письменного прибора с песком для просушивания чернил’, *пейджер* — ‘приёмник персонального вызова’, *ять* — ‘буква исторической кириллицы’ и так далее.

В современном русском языке историзмы не имеют синонимов.

2. **Архаизмы.** Это устаревшие слова, которые в современном языке заменены другими словами, хотя предметы и понятия, ими обозначаемые, остались. Примеры некоторых архаизмов и их соответствий в современном русском языке приведены в следующей таблице.

Архаизм	Современное слово
око	глаз
лицедей	актёр
острог	тюрьма
толмач	переводчик
лекарь	врач
аки	как, словно
всуе	напрасно
днесь	сегодня

Архаизмы, как видно из таблицы, в отличие от историзмов имеют в современном языке синонимы.

Архаизмы делятся на пять групп (видов):

а) *собственно лексические архаизмы* — у них устарел корень слова, понятие приобрело новую лексему. Например, *око* — ‘глаз’, *толмач* — ‘переводчик’, *зело* — ‘очень’, *выя* — ‘шея’, *перст* — ‘палец’, *десница* — ‘правая рука’, *лзя* — ‘можно’, *лытать* — ‘уклоняться от дела’, *сиречь* — ‘то есть’, *тать* — ‘вор’;

б) *семантические архаизмы* — устаревает только одно из значений многозначного слова. Например, *яма*: в старом значении ‘тюрьма’ теперь не используется. В современном языке существует только значение ‘углубление в земле’.

Архаизм *глагол* в старом значении ‘слово’ теперь не употребляется. Сейчас используется только значение ‘часть речи, выражающая действие или состояние и отвечающая на вопросы *что делать? что сделать?*’.

Ещё примеры. Для слова *позор* архаичным является значение ‘зрелище’. В современном русском языке используется значение ‘унизительное положение, вызывающее презрение’. Слово *мещане* ранее значило ‘городское сословие, состоящее из ремесленников и мелких торговцев’, а сейчас *мещане* — ‘люди с ограниченными интересами и узким кругозором’;

в) *лексико-фонетические архаизмы* — устаревшие формы слов отличаются от новых только одним или двумя звуками. Например: *номер* — ‘но-

мер', *пашпорт* – 'паспорт', *аглицкий* – 'английский', *брег* – 'берег', *воксал* – 'вокзал', *штиль* – 'стиль';

г) *лексико-словообразовательные архаизмы* – устаревшие формы слов, отличающиеся от новых суффиксами или приставками. К примеру: *нервический* – 'нервный', *рыбарь* – 'рыбак', *плат* – 'платок', *сказ* – 'рассказ', *воитель* – 'воин', *дружество* – 'дружба';

д) *лексико-морфологические архаизмы* – старая форма отличается от новой каким-либо грамматическим значением: родом, числом, падежом и так далее. Например, устаревшая форма *зала* (ж. р.) – современная форма *зал* (м. р.), устаревшая форма *роги* – современная форма *рога́*, устаревшая форма *шампунь* (ж. р.) – современная форма *шампунь* (м. р.), устаревшая форма *старче* (звательный падеж) – современная форма обращения *старик* (им. п.).

Таким образом, архаизмы в языке появляются по внутриязыковым причинам, а переход слов в разряд историзмов не зависит от языка: историзмы возникают в результате изменения окружающей действительности.

НЕОЛОГИЗМЫ

Неологизмы (др.-греч. *νέος* – новый, *λόγος* – речь, слово) – это новые слова и словосочетания, которые появляются в языке для обозначения новых предметов и понятий. Признак неологизма – новизна его формы и значения.

В крупных языках каждый год появляется несколько тысяч неологизмов. Не все из них входят в активное употребление, становятся известными всем носителям языка. Многие из новых слов живут недолго. Они даже не успевают стать полноправными единицами лексики, оставаясь случайными речевыми проявлениями. Другие же активно используются и занимают высокие позиции в словаре по частоте употребления. Однако проходит время, новые слова входят в широкое употребление, к ним привыкают, и они перестают быть неологизмами.

Новые слова и словосочетания рождались в языке всегда. Но появление значительных по количеству и разнообразных по тематике групп неологизмов по времени привязано к происходящим в обществе изменениям общественно-политического, экономического или технического характера. Так было в русском языке в эпоху преобразований Петра I, когда появилась масса заимствований из европейских языков, в первую очередь из немецкого и голландского (*армия, дезертир, фляжка, боцман, катер, матрос, шхуна, гавань, флот*). Так было и во время событий октября 1917 года и последовавшего за революцией переустройства россий-

ского общества (*будёновцы, махновцы, кулак, раскулачивание, лишенец, ликбез, шкраб, пионеры, комсомол, ленинизм, троцкисты, нэп, нэпман, ЧК, чекист, ОСОАВИАХИМ, ГТО* и другие). Так было в годы Великой Отечественной войны 1941–1945 гг. (*блокадник, панфиловцы, молодоговардейцы, Т-34, гитлеровцы, «Тигр», «Мессер», эсэсовцы, драпать, Второй фронт, «Катюша», Сталинградская битва* и другие). Так было в период очередного переустройства общества в 90-е годы XX века после распада СССР (*инаугурация, имиджмейкер, гламур, евро, ГИБДД, автогражданка, Китекат, кёрлинг, папарацци, караоке, встреча без галстуков, ближнее зарубежье, засветиться, бэушный, ВИП-гость* и другие). Так происходит и сейчас в период всеобщей «компьютеризации» и внедрения новых технологий (*менеджмент, консалтинг, опция, веб-дизайн, флеш-карта, чат, зафрендить, лайк, мониторинг, кибер-атака, мерчендайзер* и многое другое).

Обычно различают неологизмы языковые и авторские.

Языковые неологизмы бывают двух видов.

1. **Лексические неологизмы** образуются с помощью различных морфем: корней, суффиксов, приставок. Например, *луноход, иномарка, бомж, ОМОН, омоновец, суперкубок, ФСБ, трудоголик, компьютерный вирус, птичий грипп, зацепер, мобильник* и другие. Особую группу лексических неологизмов составляют заимствования из других языков: *киллер, хакер, брифинг, шопинг, папарацци, саммит, вувузела, дайвинг, менеджер* и др. Эти слова появлялись в русском языке в разное время, и некоторые из них утрачивают или уже утратили новизну значения и формы, то есть перестали быть неологизмами. Так, уже давно не являются неологизмами слова *большевик, комсомолец, ленинец, ликбез, пятилетка, космонавт, футбол, мегаполис, пейджер* и другие. Часть этих слов даже успела войти в состав историзмов.

2. **Семантические неологизмы** – это новые значения известных слов. Так, в разное время в русском языке появились вторые значения следующих слов:

Зебра: 1) животное, 2) пешеходный переход.

Сеть: 1) приспособление для ловли птиц или рыб, 2) система коммуникаций.

Молния: 1) электрический разряд, 2) деталь одежды.

Акция: 1) действие, 2) продажа со скидкой.

Резюме: 1) краткий вывод, 2) автобиография.

Озвучить: 1) сопроводить изображение на экране голосом, 2) сказать вслух то, что ранее никто не говорил.

Корректный: 1) вежливый, 2) правильный.

Продвинутый: 1) находящийся впереди, 2) хорошо овладевший знаниями, умениями.

От языковых необходимо отличать **авторские неологизмы** (по-другому – *окказиональные слова, окказионализмы*). Это новые слова, которые создают писатели, поэты и обычные носители языка. Часто авторские неологизмы связаны с каким-то текстом, а значит, мы можем установить «отцовство» слова, его автора. Однако и в речи обычных носителей языка нередки случаи рождения новых слов, хотя они остаются безвестными и, как правило, не фиксируются даже в памяти их создателей.

Авторские неологизмы обычно не входят в состав языка, они остаются в речи. Например, русский поэт начала XX века Велимир Хлебников придумал много неологизмов, которые так и остались яркой приметой исключительно его художественного стиля: *читёж* (в значении *чтение*), *летёж* (*полёт*), *мысляр* (*философ*), *письмоба* (*письменность*) и др. Но всё же иногда авторские неологизмы находят широкое применение в речи большого количества носителей языка, становясь таким образом частью лексической системы языка. Так, в XVII веке Мелетий Смотрицкий написал первую русскую Грамматику и придумал слово *деепричастие*. Русский писатель XVIII века Николай Карамзин ввёл в обиход слова *промышленность*, *моральный*, *катастрофа*, *цена*, а чешский писатель XX века Карел Чапек придумал слово *робот*. Много авторских неологизмов создал великий русский учёный XVIII века Михаил Ломоносов: *атмосфера*, *вещество*, *градусник*, *квадрат*, *минус*, *горизонт*, *кислота*. Английский писатель Джонатан Свифт стал автором слова *гулливер*, которое теперь используется также для обозначения высокого человека (например, баскетболиста). Он же в романе «Путешествие Лемюэля Гулливера» ввёл в оборот и слово *ллипут*, которым вне его романа называют человека очень маленького роста. Эти слова стали частью лексической системы русского языка, хотя сначала были авторскими неологизмами.

З а д а н и е 1. Каким видам архаизмов относятся следующие слова? В скобках указаны современные формы.

Архаизм	Вид	Архаизм	Вид
нервический (нервный)		синематограф (кинематограф)	
оттоле(отсюда)		въявь (явь)	
грабительство (грабёж)		приуготовляться (приготавливаться)	
выя (шея)		дружество (общество)	

Архаизм	Вид	Архаизм	Вид
фигляр (комик)		лиходе́й (преступник)	
восстать (встать)		ходи́ти (ходи́ть)	
токмо (только)		отверстýй (открытýй)	
старец (старик)		пообедати (пообедать)	
ответствовать (отвечать)		чело (лоб)	
кошмар (кошмар)		цензура (цензура)	
млеко (молоко)		шуйца (левая рука)	
сей (этот)		фильма (фильм)	
зрити (смотреть)		сиречь (то есть)	
душегуб (убийца)		натура (природа)	
кофий (кофе)		зрак (взгляд)	
ланиты (щёки)		рельса (рельс)	
гишпанский (испанский)		десница (правая рука)	
язык (народ)		на земли (на земле)	

З а д а н и е 2. Определите, к каким группам относятся данные историзмы («лицо», «оружие/доспехи», «транспорт», «одежда», «мера чего-либо»). Для уточнения значений пользуйтесь толковым словарём русского языка.

Историзм	Группа	Историзм	Группа
смотритель		меч	
арба		аршин	
кокошник		царь	
декабрист		праща	
пролётка		верста	
алтын		кафтан	
кольчуга		целковый	
боярин		ботфорты	
червонец		поручик	

Историзм	Группа	Историзм	Группа
конка		князь	
ратай		пуд	
царица		арбалет	
камзол		ратник	
челядь		карета	
помещик		золотник	
булава		фунт	
мытарь		городовой	
крепостные		латы	
камзол		комсомолец	
большевик		аэроплан	
сюртук		ядро	
сажень		щит	

За д а н и е 3. К архаизмам из группы А подберите современный синоним из группы Б. Значение архаизмов проверьте по словарям. Полученные пары слов занесите в таблицу.

А. Живот, язык, глагол, яма, глас, длань, дочь, лепота, молвить, оне, осемь, супостат, ворог, ошую, поелику, уповать, шелом, акромья, вотще, елико, зазор, зинуть, домовина, жир, инда, лъзя, мир, ярыжка, мнози, мраз, одесную, орать, погост, позорище, сиречь, такожде, тать, уповать.

Б. Поскольку, представление, вор, пахать, общество, кладбище, многие, кроме, можно, надеяться, то есть, напрасно, стыд, жизнь, взглянуть, также, имущество, народ, восемь, мороз, дочь, тюрьма, красота, справа, ладонь, слева, даже, они, сколько, гроб, надеяться, голос, злодей, шлем, слово, пьяница, враг, говорить.

Архаизм	Современный синоним	Архаизм	Современный синоним

З а д а н и е 5. Определите вид неологизмов.

Неологизм	Вид	Неологизм	Вид
дансинг		паутина ('интернет')	
построить ('заставить кого-либо что-то сделать')		штангистка	
птичий грипп		шоу	
гипермаркет		маски-шоу ('работа ОМОНа')	
телечиновник		пиццерия	
задёшево		шоумен	
зелёные ('доллары')		работоголик	
мультиварка		борт ('самолёт')	
импонировать ('нравиться')		еврик	
блейзер ('пиджак')		слить ('поделиться информацией')	
пиратский ('незаконный')		кофеманка	
папа ('главарь мафии')		еврозона	
юзер		серый ('теневой, криминальный')	
фанатеть ('нравиться')		чайник ('дилетант')	
крутой ('красивый, модный')		шлягер	
мобильник		менеджер	
вирус ('вредоносная интернет-программа')		антивирус	
икона ('пиктограмма')		шенгенская виза	
триллер		прикол ('шутка')	
единоросс		бандформирование	
зачистка ('освобождение территории от бандформирований')		наезжать ('требовать')	
кикбоксинг		замирить	
кинуть ('обмануть')		продюсер	

З а д а н и е 6. В творчестве русского поэта начала XX века Велимира Хлебникова много авторских неологизмов. Попробуйте объяснить их значение.

Авторский неологизм	Значение	Авторский неологизм	Значение	Авторский неологизм	Значение
читёж		раньшевик		взорваль	
письмоба		неболёт		злопись	
алоглазый		нехотяи		бахвала	
всеучбище		лгавда		могатырь	
мучоба		плясавица		сейчасные	
ничумеи		небыть		боженята	
летёж		Вольша		числяр	
богевна		будун		любь	
горюн		мысляр		неимеи	

З а д а н и е 7. Распределите неологизмы по группам в зависимости от значения, отмечая жаргонизмы.

Скайп, инкриминировать, валенок, оттягиваться, селфи, фитнес-центр, теневая экономика, кричалка, новый русский, инет, киборг, невезуха, сесть на иглу, пиксель, сесть на мышь, метротеррорист, байк, безнадёга, стритбол, фастфуд, тусовка, боулинг-центр, смайлик, визажист, ботаник, экстрадация, сноубординг, игромания, фьючерс, хакер, бодибилдинг, блог, джакузи, (меня) колбасит, бойфренд, чёрный нал, кикбоксинг, откат, мыльница, ролл, бутик, лизинг, книжник, скраб, кликнуть, беспредел, логистика, имиджмейкер, смартфон, сисадмин, железо, тусоваться, нанотехнолог, мыло, дизайнер, меню «Пуск», брифинг, ксерить, суши, ликвидатор, брокер, мегабайт, аквапарк, кипер, кёрлинг, офшор, фейсконтроль, качок, гуглить, ноутбук, кидала, профитроль, спам, накрутка, баннер, рекламщик, финансовая пирамида, ремейк, портфолио, постер, визажист.

№ п/п	Компьютер	Липо	Спорт	Помещение	Техника	Действие, процесс	Экономика	Еда	Другое
1									
2									
3									



Тема 15

ФРАЗЕОЛОГИЯ

Термин **фразеология** (от греческих *φράσις* — ‘оборот речи’ и *λόγος* — ‘учение’) имеет два значения. Во-первых, фразеология — это раздел языкознания, изучающий устойчивые словосочетания — *фразеологизмы*. Во-вторых, фразеология — это набор, совокупность самих фразеологизмов.

Фразеологизмы отличаются от свободных словосочетаний, которые образуются из отдельных слов суммой их значений: *зелёная трава, выучить урок, прочитать книгу, быстро идти*. Сравните: *жёлтая трава, молодая трава, выучить стихотворение, прочитать роман, прочитать газету, медленно идти*. А фразеологизмы используются в готовом виде, как готовые целостные единицы речи. Например: *зелёный юнец* — ‘неопытный молодой человек’; *у чёрта на куличках* — ‘далеко’; *валять дурака* — ‘бездельничать’.

Таким образом, свободные словосочетания складываются из суммы понятий: *зелёная трава* — это два слова и два понятия (*зелёная* + *трава*); *железная дверь* — это два слова и два понятия (*железная* + *дверь*). Фразеологизмы же выражают одно понятие, часто метафорическое: *зелёный юнец* — это не юноша зелёного цвета, а ‘неопытный молодой человек’; *железная логика* — это не логика из железа, а ‘непогрешимая логика’; *волк в овечьей шкуре* — ‘человек, прикидывающийся добрым’; *как рыба в воде* — ‘чувствовать себя очень уверенно’. Заметим, что не имеет значения, сколько компонентов во фразеологизме и сколько слов используется для его толкования: фразеологизм выражает одно понятие.

Фразеологизмы, как правило, легко соотнести с частями речи. По этому критерию различают пять видов фразеологизмов.

1. **Глагольные фразеологизмы** выполняют в предложении функции сказуемого: *класть зубы на полку* (‘голодать’), *клевать носом* (‘засыпать’), *вешать голову* (‘грустить’), *давать волю кулакам* (‘драться’), *воды в рот набрать* (‘молчать, не отвечать’) и другие.

2. **Именные фразеологизмы** выполняют в предложении функции подлежащего или разных видов дополнений: *ночное светило* (‘луна’), *заячья*

душа ('трус'), *хождение по мукам* ('мучение'), *сирота казанская* ('прикидывающийся несчастным человек'), *собака на сене* ('тот, кто не даёт другим то, что ему самому не нужно'), *девятый вал* ('суровое испытание'), *крокодиловы слёзы* ('неискреннее сострадание'), *седьмая вода на киселе* ('дальняя родня') и другие.

3. **Адъективные фразеологизмы** выполняют функции прилагательного, к примеру: *как в воду опущенный* ('грустный'), *из ряда вон выходящий* ('необычный'), *семи пядей во лбу* ('очень умный'), *кожа да кости* ('худой'), *мрачнее тучи* ('сердитый').

4. **Наречные фразеологизмы** используются в функции разных видов наречий: *хоть пруд пруди* ('много'), *после дождичка в четверг* ('никогда'), *рукой подать* ('близко'), *у чёрта на куличках* ('далеко'), *как снег на голову* ('неожиданно') и другие.

5. **Междометные фразеологизмы** своей способностью выражать чувства, эмоции, не называя их, сопоставимы с междометиями, например: *Как бы не так! Ничего себе! Слава Богу! Не приведи господь! Вот именно! Вот это да! Что за чёрт! Ёлки-палки! Мамочки мои!*

ТИПЫ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ ПО СТЕПЕНИ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СЛИТНОСТИ

Фразеологизмы как готовые к употреблению словосочетания характеризуются семантической неразложимостью, слитностью. Компоненты фразеологизмов утратили свою лексическую и семантическую самостоятельность и воспринимаются как одна лексическая единица. Именно поэтому синтаксические функции фразеологизмов сопоставимы в предложении с функциями отдельных слов. По степени семантической слитности обычно выделяют три типа фразеологизмов.

1. **Фразеологические сращения** (или *идиомы*). Это неразложимые словосочетания, общее значение которых не выводится из суммы значений слов: *бить баклуши* ('бездельничать, ничего не делать'); *валять ваньку/дурака* ('кривляться'); *у чёрта на куличках* ('далеко'); *губа не дура* ('иметь вкус к чему-либо'), *зарубить себе на носу* ('запомнить'), *железная дорога; вот тебе и на!* и многие другие.

В состав фразеологических сращений часто входят устаревшие слова, которые не известны большинству носителей языка, что не мешает им правильно использовать фразеологизм: *баклуши* (*бить баклуши*), *кулички* (*у чёрта на куличках*), *лясы* (*точить лясы* — 'болтать'), *панталык* (*сбить с панталыку* — 'помешать'), *просак* (*попасть впросак* — 'оказаться в трудном положении'), *бухта, баракта* (*с бухты-баракты* — 'необдуманно').

Обычно во фразеологические сращения нельзя вставить какое-то другое слово. Вот почему с точки зрения состава и семантики говорят об их полной лексической непроницаемости (например, нельзя сказать *бить свои баклуши* или *у чёрта на его куличках*). Кроме того, фразеологические сращения обычно не имеют параллельных омонимичных оборотов среди свободных словосочетаний, то есть фразеологические сращения в отличие от *фразеологических единств* не способны к буквализации, к деме-тафоризации.

2. **Фразеологические единства.** Это устойчивые словосочетания, значение которых метафорически мотивировано прямыми значениями составляющих их слов, например: *белая ворона* ('чужой, не такой, как другие'), *висеть на волоске* ('быть в опасности'), *закидывать удочку* ('узнавать'), *закрывать глаза* ('не обращать внимания'), *лить воду на мельницу* ('помогать кому-либо'), *брать за глотку* ('требовать').

Фразеологические единства имеют параллельные омонимичные обороты среди свободных словосочетаний (см. *фразеологические сращения*), то есть способны к буквализации, деме-тафоризации. Сравните два предложения:

А. *Петя выключил свет, лёг в кровать и закрыл глаза.*

Здесь словосочетание *закрывать глаза* является свободным и употребляется в прямом значении.

Б. *Родители закрыли глаза на плохое поведение сына.*

Здесь фразеологическое единство *закрывать глаза* используется в переносном значении 'не обращать внимания'.

Ещё пример. В предложении *Вася в классе выглядел белой вороной* словосочетание *белая ворона* метафористично, оно называет человека по каким-то качествам, отсутствующим у большинства других. А в предложении *Белая ворона — редкая в природе птица* словосочетание *белая ворона* является свободным, в котором прилагательное передаёт цвет, а существительное называет представителя летающей фауны.

3. **Фразеологические сочетания.** Третий тип устойчивых сочетаний включает слова со свободным и с несвободным (по-другому говорят «связанным») употреблением. Один из компонентов словосочетания фразеологически связан, то есть он может использоваться лишь в этом сочетании или в двух-трёх аналогичных. Второй компонент обладает свободным значением, то есть круг его возможных сочетаний с другими словами очень широк. Так, во фразеологизме *слёзно просить* первый компонент ограничен в сочетаемостных возможностях двумя вариантами: *слёзно просить* и *слёзно умолять*. Второй же компонент может образовать большое количество сочетаний с другими словами: *очень просить*, *страстно просить*, *хотел бы просить*, *вынужден просить*, *просить о помощи* и тому подобное.

В словосочетании *закадычный друг* слово *закадычный* может использоваться только со словом *друг*, а слово *друг* легко образует сочетания с другими словами: *мой друг, старый друг, верный друг, друг по несчастью, друг помогает, друг заботится* и тому подобное.

Слово *заклятый* может использоваться только со словом *враг* в словосочетании *заклятый враг* ('самый большой враг'), а слово *враг* образует много сочетаний с другими словами: *наш враг, давний враг, враг народа, враг наступает, враг не пройдёт* и так далее.

Во фразеологическом сочетании *одержжать победу* слово *одержжать* может использоваться только со словом *победа*, а слово *победа* способно сочетаться и с другими словами: *принести победу, большая победа, наша победа, победа над врагом*.

Значит, в отличие от фразеологических сращений и единств фразеологические сочетания семантически делимы — их состав иногда можно менять. При этом один из членов фразеологического сочетания оказывается постоянным, другие же — переменными. Например, в словосочетаниях *сгорать от любви, сгорать от ненависти, сгорать от стыда, сгорать от нетерпения* слово *сгорать* является постоянным членом с фразеологически связанным значением.

За д а н и е 1. Объясните значения фразеологизмов. Подберите к ним, где это возможно, синонимичные фразеологические варианты. Определите вид фразеологизма с точки зрения отношения к другим частям речи (глагольный, именной, адъективный, наречный, междометный).

Фразеологизм	Синоним	Вид
в двух шагах		
давать стрекача		
за тридевять земель		
держать пари		
ноль без палочки		
плечом к плечу		
выходить из себя		
авгиевы конюшни		
ни в зуб ногой		
(кричать) благим матом		
не знать ни бельмеса		
не от мира сего		
очертя голову		

Фразеологизм	Синоним	Вид
(быть) без задних ног		
питать надежду		
раз и навсегда		
наломать дров		
Боже мой!		
важная птица		
белены объесться		
ахиллесова пята		
мало каши ел		
вешать голову		
Дай Бог!		
пальчики оближешь		
чуть свет		
протянуть ноги		
задирать нос		
тёртый калач		
как от козла молока		
заклятый враг		
обводить вокруг пальца		
(гнать) в три шеи		
Вот это да!		
утереть нос		
волк в овечьей шкуре		
по гроб жизни		
запретный плод		
ни рыба ни мясо		
от корки до корки		
держат язык за зубами		
после дождичка в четверг		
Вот ещё!		
зарубить на носу		

З а д а н и е 2. Определите значение фразеологизмов. Какие из этих пар можно считать антонимичными, а какие – синонимичными? Какими словами их можно заменить?

Пары фразеологизмов	Антонимы или синонимы	Значение
у чёрта на куличках – рукой подать		
(бежать) во весь дух – (бежать) что есть мочи		
(бежать) во всю прыть – (ползти) как черепаха		
грош цена – гроша медного не стоит		
не лыком шит – тёртый калач		
дать дуба – протянуть ноги		
работать как лошадь – бить баклуши		
два сапога пара – одного поля ягодки		
(что-то делать) с лёгким сердцем – (что-то делать) с тяжёлым сердцем		
ни с того ни с сего – как снег на голову		
наломать дров – наделать дел		
пускать пыль в глаза – водить за нос		
(денег) куры не клюют – (денег) кот наплакал		
кот наплакал – с гулькин нос		
сами с усами – голова садовая		
не по душе – не по нутру		
работать спустя рукава – работать засучив рукава		
без сучка без задоринки – как по маслу		
хоть пруд пруди – раз, два и обчёлся		
поставить крест (на чём-либо) – поставить точку		
раз в году – изо дня в день		
с минуты на минуту (прийти) – вот-вот (прийти)		

Пары фразеологизмов	Антонимы или синонимы	Значение
хоть завались – как кот наплакал		
сами с усами – не лыком шит		
жить душа в душу – жить как кошка с собакой		
держаться пари – биться об заклад		
тянуть косяк за хвост – мчаться быстрее ветра		
водить за нос – втирать очки		
куры не клюют – раз, два и обчёлся		
нос не дорос – от горшка два вершка		
непечатый край – хоть пруд пруди		
большой человек – ноль без палочки		
жить на широкую ногу – жить как у Христа за пазухой		
держаться язык за зубами – болтать без умолку		
крепкий орешек – не лыком шит		
терять голову – быстро охладеть		
так себе – ни рыба ни мясо		
куда Макар телят не гонял – у чёрта на куличках		
схватывать на лету – (быть) пень пнём		
отдать Богу душу – протянуть ноги		
точка в точку – лишь бы как		

З а д а н и е 3. Выпишите из фразеологического словаря фразеологизмы со словами, называющими части тела, и объясните их значения.

Слово	Фразеологизм	Значение
голова		
рука		
нога		
глаза		



Тема 16

ЛЕКСИКОГРАФИЯ

Лексикография (греч. *λεξικός* – ‘словарный’ и *γράφω* – ‘пишу’) – наука, которая занимается составлением словарей. Обычно различают два вида словарей: энциклопедические и лингвистические (филологические).

Энциклопедии содержат научные сведения по различным темам и предназначены для широкого круга читателей. В них собрана информация об известных политиках, людях творческих профессий, учёных, различных сферах деятельности человека, исторических событиях, странах, явлениях природы, животном и растительном мире, планетах и тому подобное. Энциклопедии не дают справок о лексическом, грамматическом или стилистическом значении слов. Особое место среди подобных изданий отводится универсальным энциклопедиям.

В России до революции 1917 года был издан *Энциклопедический словарь Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона* (1890–1907). В этой энциклопедии было 82 основных тома и 4 дополнительных, а всего она содержала 121 240 статей. В 1911–1916 годах выпускался *Новый энциклопедический словарь*, в котором вышло 29 томов из намеченных 48.

В СССР была издана *Большая советская энциклопедия* (3 издания), а сейчас в России выходит *Большая российская энциклопедия*. Кроме того, в интернете существует новый вид энциклопедии под названием *Википедия*. Вот, например, какую информацию содержит *Большая российская энциклопедия* о русском императоре Петре I.

Пётр I Великий (Пётр Алексеевич 30 мая 1672 года – 28 января 1725 года) – царь Московский из династии Романовых (с 1682 года) и первый император все-российский (с 1721 года). В российской историографии считается одним из наиболее выдающихся государственных деятелей, определившим направление развития России в XVIII веке.

Пётр был провозглашён царём в 1682 году в 10-летнем возрасте, стал править самостоятельно с 1689 года. С юных лет проявляя интерес к наукам и заграничному образу жизни, Пётр первым из русских царей совершил длительное

путешествие в страны Западной Европы. По возвращении из него, в 1698 году, Пётр развернул масштабные реформы российского государства и общественного уклада. Одним из главных достижений Петра стало значительное расширение территорий России в Прибалтийском регионе после победы в Великой Северной войне, что позволило ему принять в 1721 году титул первого императора Российской империи. Через 4 года император Пётр I скончался, но созданное им государство продолжало интенсивно расширяться на протяжении всего XVIII века.

Энциклопедические словари бывают двух видов: универсальные и отраслевые. Универсальные энциклопедические словари содержат информацию обо всём: например, к ним относятся словарь Брокгауза и Ефрона, *Большая Российская энциклопедия*. Отраслевые энциклопедические словари дают информацию, относящуюся только к одной отрасли знаний. Таковы, к примеру, энциклопедия «Русский язык», энциклопедический словарь Альфреда Брема «Жизнь животных», «Энциклопедия лекарственных растений», «Военная энциклопедия», «Физическая энциклопедия», «Большая географическая энциклопедия», «Медицинская энциклопедия» и так далее.

Лингвистические (языковые) словари можно разделить на три вида: 1) многоязычные; 2) двуязычные; 3) одноязычные.

Многоязычные и двуязычные словари — это словари *переводные*. В них значения слов одного языка объясняются через сопоставление со значениями слов другого языка. Например, статья из двуязычного *турецко-русского* словаря:

Kızgın — горячий, раскалённый; сердитый, разгневанный, разъярённый.

А вот статья из трёхязычного *русско-английско-турецкого* словаря лингвистических терминов:

Прилагательное — adjective — sıfat.

Как видим, переводные словари не дают толкования слов, ограничиваясь переводом на другой язык. Если вас интересует значение слова, тогда следует обратиться к одноязычному толковому словарю.

В *одноязычных словарях* слова объясняются с помощью слов того же языка. Одноязычные словари бывают комплексными и аспектными. Комплексными являются толковые словари.

Толковые словари — это лингвистические словари, в которых объясняются значения слов и фразеологизмов какого-либо языка средствами этого же языка. В таких словарях приводятся сведения, необходимые для понимания слова и его употребления в речи.

В России первый печатный толковый словарь был издан в Вильно в 1596 г. Его автором был учёный-филолог Лаврентий Зизаний. В этом словаре было 1061 слово, причём их расположение было алфавитным.

В 1627 г. в Киеве вышел словарь украинского филолога Памвы Беринды под названием «*Лексикон славено-росский и имён толкование*». В нём было уже 7000 слов. Затем с развитием лексикографии появилось ещё много толковых словарей русского языка, среди которых нужно обязательно знать следующие:

📖 «*Толковый словарь живого великорусского языка*» Владимира Ивановича Даля. Его первое издание, вышедшее в 1863–1866 годах, содержало 200 000 слов и 30 000 русских пословиц, поговорок, загадок. Словарь Даля включает лексику письменной и устной речи XIX века, а также терминологию и фразеологию различных профессий и ремёсел. Владимир Даль составлял этот словарь 50 лет!

📖 В 1935–1940 годах вышел четырёхтомный «*Толковый словарь русского языка*» под редакцией Д. Н. Ушакова, в который вошло свыше 85 000 слов.

📖 Одним из самых популярных стал «*Толковый словарь русского языка*» С. И. Ожегова, составленный на базе словаря Ушакова. Первое издание вышло в 1949 г. Впоследствии словарь много раз переиздавался, а с 1972 г. его редактором стала Н. Ю. Шведова, дополнившая его новыми статьями. С 1992 г. на обложке словаря значатся уже фамилии двух авторов, а словарь в обиходе стали называть толковым словарём Ожегова – Шведовой.

📖 В 1948–1965 гг. вышел толковый «*Словарь современного русского языка*» в 17 томах, изданный Академией Наук СССР. В этом словаре более 120 000 слов.

📖 Из крупных словарей также можно назвать Толковые словари русского языка под редакцией А. П. Евгеньевой (1957–1961, в 4 томах) и С. А. Кузнецова (первое издание в 1998 г.).

Вот примеры словарных статей из «*Толкового словаря русского языка*» С. И. Ожегова, Н. Ю. Шведовой:

ТЕЛЁНОК, -нка, *мн.* -лята, -лят, *м.* Детёныш коровы, а также оленя, лося и некоторых других парнокопытных животных.

ПЛЫТЬ, плыву, плывёшь; плыл, -ыла, -ыло; несов. 1. Передвигаться по поверхности воды или в воде. *П. по реке. Лодка плывёт. Плывут рыбы.* 2. Ехать на судне или на ином плавучем средстве. *П. на пароходе. П. на плоту.*

С развитием интернета стали появляться новые электронные словари – одноязычные, двуязычные и многоязычные. К примеру, в Сети есть *Электронный словарь*, включающий в себя шесть европейских языков: английский, французский, немецкий, испанский, итальянский и русский.

В этом словаре более 300 тысяч слов и словосочетаний, около 55 тысяч озвученных слов.

Аспектные словари отражают тот или иной аспект языка. К ним относятся: грамматические словари, словари иностранных слов, синонимов, антонимов, омонимов, паронимов, неологизмов, устаревших слов, фразеологический, орфоэпический, орфографический, словообразовательный, морфемный, этимологический, ассоциативный, обратный, частотный словарь, словарь сокращений, словарь лингвистических терминов, словари языка писателей и отдельных произведений, словари диалектов, жаргонов и другие типы словарей. В каждом словаре есть предисловие, в котором объясняется, как пользоваться словарём.

Для чего нужны такие словари? У каждого из них своё предназначение, каждый описывает определённую область лингвистической науки.

Фразеологические словари содержат информацию об устойчивых словосочетаниях – фразеологизмах. В словарных статьях приводятся формы фразеологизмов, которые используются в речи, толкование их значений. Одним из самых известных стал «Фразеологический словарь русского языка» под редакцией А. И. Молоткова (первое издание вышло в 1967 году). В 1955 году появилась книга Н. С. Ашукина и М. Г. Ашукиной «Крылатые слова», в которую вошло большое количество литературных цитат. Кроме того, к фразеологическим примыкают словари пословиц и поговорок, например словарь «Пословицы русского народа» В. И. Даля (первое издание вышло в 1862 году).

В *словарях синонимов* собраны близкие по значению слова, например *смелый – бесстрашный – храбрый – мужественный – отважный*. Известность получил двухтомный «Словарь синонимов русского языка» А. П. Евгеньевой (1970–1971), в который включено 4148 синонимических рядов. В 1968 г. вышел «Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой, содержащий 9000 синонимических рядов.

В 2009 г. появился «*Большой синонимический словарь русского языка*» А. Ю. Кожевникова, в котором около 15 000 синонимических рядов. Также нужно отметить «*Новый объяснительный словарь синонимов*» Ю. Д. Апресяна (1997), где дана максимальная информация о русских синонимах.

В *словарях антонимов* указаны слова одной части речи, противоположные по значению. Например, *день – ночь, правда – ложь, добрый – злой, говорить – молчать, хорошо – плохо*. В 1972 году издан «Словарь антонимов русского языка» Н. П. Колесникова. Назовём также «Словарь антонимов русского языка» М. Р. Львова (2002), в котором можно найти 3200 пар русских антонимов вместе с синонимами к ним.

Особое развитие в лексикографии последнего времени получили *ассоциативные словари*, входящие в группу идеографических словарей.

Идеографические словари, или *тезаурусы*, — это лингвистические словари, в которых лексический состав языка представлен в виде систематизированных групп слов, объединённых общим понятием. Ассоциативные словари составлены из групп *ассоциаций*, которые появляются у носителей языка в ответ на какое-нибудь слово. Такие группы ассоциаций называются ассоциативными полями. У каждого слова в языке есть ассоциативное поле, то есть ассоциативный набор слов, тесно связанных с главным словом поля смыслом. Ассоциативные словари могут использоваться при обучении иностранному языку, так как ассоциативные поля указывают на ближайшие по смыслу слова, которые встречаются в текстах. В СССР 1977 году вышел «*Словарь ассоциативных норм русского языка*» под редакцией А. А. Леонтьева, а в 1994 году — «*Русский ассоциативный словарь*» в двух книгах, составленный коллективом авторов. Вот пример фрагмента ассоциативного поля слова *ребёнок*:

Ребёнок — маленький 131, мальчик 41, взрослый 36, дитя 35, малыш 25, мать 23, мой 17, плачет 16, девочка, хороший 15, младенец 14, большой, малый, дети 9, капризный 8, сын, умный 7, плач 6, дочь, здоровый, кричит 5, мама, милый, плёнки, плакать, чай, человек 4, грудной, забавный, прелесть, радость, сестра, хорошенький 3, большой, Валя, детство, котёнок, крик, парень, послушный, развитый, ребята, роддом, родной, смилённый, спокойный, ученик, чудесный, чудо, чужой, школа 2 и так далее. (Цифра после слова указывает на количество носителей русского языка, ответивших этой ассоциацией.)

Этимологические словари содержат информацию об истории отдельных слов или, как говорят учёные, об этимологии слов, о фонетических, морфологических и семантических изменениях, когда-либо в них произошедших. Из этимологических словарей русского языка назовём самые известные: М. Фасмер. «*Этимологический словарь русского языка*» в 4 томах, 1964—1973; А. Г. Преображенский. «*Этимологический словарь русского языка*» в 3 томах (издания 1910, 1916, 1949); П. Я. Черных. «*Историко-этимологический словарь русского языка*» в 2 томах, 1965. Кроме того, с 1974 года выходит «*Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд*» (в 2002—2010 годах — под редакцией О. Н. Трубачёва и А. Ф. Журавлёва).

Поскольку происхождение многих слов не поддаётся точному однозначному определению, этимологические словари фиксируют различные точки зрения и содержат ссылки на соответствующую литературу. Вот пример статьи из этимологического словаря русского языка Макса Фасмера:

Время — заимствовано из церковнославянского вместо **веремя*, сравните: укр. *вѣремя* “вѣдро, погода”, блр. *вѣреме*, др.-русск. *веремья*, ст.-слав. **врѣмѧ**, болг. *врѣме*, сербохорв. *вријеме*, словен. *vréme*. Родственно др.-инд. *vártma* “колея, рытвина, дорога, желоб”, сюда же *вертѣть*; см. Уленбек, Aind. Wb. 275; Мейе, AfslPh 25, 426; Et. 131; Траутман, BSW 355. Для обоснования этой этимологии Покровский приводит лат. *annus vertens, mensis vertens, anniversarius* (Symbolae Rozwadowski 1, 225). Менее вероятно сравнение с др.-инд. *varimān* “размер, объём” (Mi. EW 384) или с *вереница, верига* и родственными; см. Зубатый, AfslPh 16, 418. Неприемлема этимология *время* как “жаркое время” от *вретъ* “кипеть”; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, стр. 56.

Особое место в лексикографии занимают *частотные словари*. Если большинство других словарей строится по алфавитному принципу, то частотный словарь организован так, что учитывает в первую очередь слова, которые часто используются нами при производстве текстов и которые поэтому должны быть «под рукой», то есть храниться в поверхностном слое нашей памяти. Таким образом, частотные словари строятся по уменьшению частоты слова. Самые частые слова в языке занимают примерно 60 % текста, на остальные 40 % приходятся менее частые слова. Интересно, что самыми частыми в языке оказываются служебные слова и местоимения.

В Частотном словаре русского языка под редакцией Л. Н. Засориной (1977) на первом месте стоит союз *и*. За служебными словами следуют некоторые глаголы (*быть, мочь, сказать, знать, видеть, хотеть, думать*) и существительные (*человек, время, жизнь, работа, день, год* и другие).

В 2009 году вышел большой Частотный словарь русского языка О. Н. Ляшевской и С. К. Шарова (на материале Национального корпуса русского языка). Вот первая десятка слов этого словаря: *и, в, не, на, я, быть, он, с, что, а*. Частотные словари предназначены для научных целей, а также могут быть полезны при обучении русскому языку как родному и иностранному.

Таким образом, информация, содержащаяся в словарях и энциклопедиях, помогает лучше узнать родной язык, даёт различные знания о единицах языка и представление о разных сферах жизни, систематизирует наши представления о языке и жизненных реалиях.

З а д а н и е 1. Дайте толкование следующим словам русского языка. После этого сравните свой вариант со статьями из толкового словаря.

Белый, идти, пять, человек, холодный, снег, Беларусь, вторник, ночь, уважаемый, сердце, весна, минута, сентябрь, сентябрьский, ехать.

Задание 2. Исправьте ошибки или неточности в словарных статьях.

1. **Футбол** – командная игра в мяч.
2. **Зелёный** – цвета зелёной клубники или апельсина.
3. **Татары** – народ, составляющий основное население России.
4. **Театр** – помещение, где сидят зрители.
5. **Страна** – территория, где есть своё государственное управление и президент.
6. **Дождь** – атмосферные осадки.
7. **Стол** – предмет мебели.
8. **Предмет** – вещь, которую мы покупаем в магазинах.
9. **Понедельник** – день недели.
10. **Плюс** – знак в виде черты, обозначающий сложение в математике.
11. **Орган** – часть организма человека, имеющая определённое строение и специальное назначение.
12. **Путь** – дорога к вашему дому или школе.
13. **Короткий** – небольшой в высоту.
14. **Кушать** – это когда я ем.
15. **Конь** – то же, что лошадка.
16. **Железо** – химический элемент серебристо-белого цвета, из которого делают машины и велосипеды.
17. **Ворона** – птица чёрного цвета, которая сидит на дереве.
18. **Плыть** – двигаться на пароходе по реке или морю.
19. **Два** – число.
20. **Солнце** – звезда, которая светит днём.

Задание 3. Проведите анализ фрагментов статей слова *родина* в словарях ассоциативных норм четырёх родственных языков: русского, белорусского, болгарского и украинского. Какие выводы о сходстве и различии в ассоциативном мышлении носителей этих языков вы можете сделать?

Русский <i>Родина</i>	Белорусский <i>Радзіма</i>	Болгарский <i>Родина</i>	Украинский <i>Батьківщина</i>
Мать 221	Беларусь 136	България 113	Україна 100
Моя 56	Маці 41	Страна 39	Рідна 78
Россия 41	Мая 38	Майка 28	Моя 39
Страна 23	Дом 30	Дом 25	Дім 15
Дом 20	Зямля 28	Отечество 25	Земля 15
Отчизна 16	Айчына 13	Моя 22	Єдина 13
Земля 13	Дарагая 12	Татковина 13	Мати 13

Русский <i>Родина</i>	Белорусский <i>Радзіма</i>	Болгарский <i>Родина</i>	Украинский <i>Батьківщина</i>
Отечество 11	Краіна 12	Държава 10	Одна 12
Одна 8	Любоў 12	Мила 10	Краіна 9
Зовёт 6	Бацькаўшчына 11	Народ 10	Наша 8

Какие выводы можно сделать, проанализировав ассоциативные поля слова *город* в девяти следующих языках?

Язык	Слова-стимулы	Ассоциации		
русский	город	большой 54	красивый 44	деревня 39
белорусский	горад	вялікі 173	Мінск 154	прыгожы 86
болгарский	град	село 174	голям 133 (большой)	София 52
польский	miasto	Warszawa 177	dom 92	duże 81 (большой)
турецкий	şehir	kalabalik 125 (многолюдный)	Kayseri 57	memleket 49 (родина)
киргизский	шаар	кооз 173 (красивый)	кыштак 154 (кишлак)	чоң 110 (большой)
английский	city	town 353	Minneapolis 121	state 74
немецкий	Stadt	Land 86	Dorf 42 (деревня)	Haus 19
французский	ville	Paris 51	maison 26 (дом)	cit� 18

Зада н и е 4. Пользуясь орфоэпическим и орфографическим словарями русского языка, определите, в каких из нижеуказанных слов следует писать букву *е* и произносить [э], а в каких – букву *ё* и произносить [о].

Шепот, афера, безнадёжный, бытие, платежеспособный, житие, маневры, гренадер, белесый, опека, блеклый, оседлый, желчный, недоуменный, желчь, иноплеменный, одноименный, женоненавистник, зачет, ну-жен, дешёвый, черт, черточка.

Зада н и е 5. Пользуясь орфоэпическим словарём русского языка, поставьте ударения в следующих словах.

Алфавит, баловать, вероисповедание, гражданство, дефис, диспансер, жалюзи, завидно, исчерпать, каталог, кухонный, мусоропровод, на-

мерение, обеспечение, облегчить, оптовый, принудить, сосредоточение, средства, столяр, углубить, украинский, упрочение, феномен, ходатайство, христианин, эксперт.

ПОВТОРИМ!

Т е м ы 11–16

З а д а н и е 1. Ответьте на вопросы.

Что такое диалектология? Что такое диалектизмы?

Какие группы русских диалектов вы знаете?

Когда сложились группы русских диалектов?

Какие говоры легли в основу литературного русского языка?

Какие виды (группы) диалектизмов вы знаете?

З а д а н и е 2. К каким видам относятся следующие диалектизмы? (вм. – вместо)

Тулово (вм. туловище); дяревня (вм. деревня); доць ('дочь'); смотреть фильму (вм. смотреть фильм); жуда (ужас); гладкий ('толстый'); шушун (вид зимней одежды); голицы ('рукавицы'); домовина ('гроб'); засентябрьить ('похолодать'); чаво (вм. что); рябки (вм. рябчики); смущать ('слушать'); мшары ('болото'); квѣлый ('больной'); чѣ (вм. что); векша ('белка'); свитка (вид мужской одежды); наследство (вм. наследство); кохта (вм. кофта); трошки ('немного'); площадь (вм. площади); махотка ('кувшин'), гумага (вм. бумага); слобода ('деревня'); знат (вм. знает).

Фонетические	Морфологические	Лексические		
		Этнографические	Собственно лексические	Семантические

З а д а н и е 3. Ответьте на вопросы.

Какие группы устаревших слов вы знаете?

Что такое историзмы? Что такое архаизмы?

Чем отличаются архаизмы от историзмов?

Почему устаревают слова?

Какие архаизмы в русском языке вы знаете?

Какие историзмы в русском языке вы знаете?

З а д а н и е 4. К каким видам относятся эти архаизмы? (В скобках дан современный вид слова.)

Зело (очень); лепота (красота); позор (внимание); пашпорт (паспорт); рыба́рь (рыбак); Гишпани́я (Испания); англи́цкий (английский); зала (зал); цензу́ра (цензура); кофи́й (кофе); чело (лоб); рельса (рельс); лека́рь (врач); фильма́ (фильм); лицеде́й (актёр); яма (тюрьма); вокса́л (вокзал); толма́ч (переводчик); вы́я (шея); ро́ги (рога); нерви́ческий (нервный); бре́г (берег); злато́ (золото); старе́ц (старик); чухо́нский (эстонский); язы́к (народ); зна́ть (уметь).

Собственно лексические	Семантические	Фонетические	Словообразовательные	Морфологические

З а д а н и е 5. Ответьте на вопросы.

Что такое жаргон? Что такое жаргонизм?

Чем жаргон отличается от литературного языка?

Какие виды жаргонов вы знаете?

По каким причинам возникают жаргоны?

По каким причинам люди используют жаргонизмы в своей речи?

З а д а н и е 6. Замените жаргонизмы словами литературного языка.

Предложение с жаргонизмами	Литературный вариант
Мы лавим играть в баскет.	
У этой чувихи клёвые джинсы.	
Искейпни отсюда!	
Дай мне стольник баксов!	
Мой чердак сегодня не варит.	
Не гони!	
Я видел сегодня такую крутую тачку!	

Предложение с жаргонизмами	Литературный вариант
Лабухи круто лабали каждый вечер на парти.	
В компе прога зависла.	

З а д а н и е 7. Ответьте на вопросы.

Что такое термин? Зачем нужны термины?

Как называются все термины данной науки?

Входят ли термины в состав литературного языка?

Есть ли у термина экспрессия?

Есть ли у терминов синонимы? Могут ли быть исключения из этого правила?

З а д а н и е 8. Запишите 16 лингвистических терминов и объясните их значение.

Термин	Значение	Термин	Значение

З а д а н и е 9. Ответьте на вопросы.

Что такое неологизм? Какие виды неологизмов вы знаете?

Что такое лексический неологизм?

Что такое семантический неологизм?

Что такое авторский неологизм?

У каких неологизмов есть авторство?

З а д а н и е 10. Напишите 10 русских неологизмов последнего времени и объясните их значение.

Неологизм	Значение

Неологизм	Значение

З а д а н и е 11. Ответьте на вопросы.

Что такое фразеология? Что такое фразеологизм?

Какие виды фразеологизмов существуют (с какими частями речи их можно сравнить)?

Что такое фразеологические сращения?

Что такое фразеологические единства?

Что такое фразеологические сочетания?

З а д а н и е 12. Ответьте на вопросы.

Назовите два типа словарей?

Какую информацию можно найти в энциклопедиях?

Какие энциклопедии вам известны?

Какие типы лингвистических словарей вам известны?

Какие толковые словари русского языка вы знаете?

В чём отличие толковых словарей от переводных?

Что вы знаете об этимологических словарях?

Какие частотные словари вам известны?

В чём их предназначение?



КРАТКИЙ РУССКО-АНГЛО-ТУРЕЦКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ ЛЕКСИКОЛОГИИ

- абсолютные синонимы (полные)** – *absolute synonyms* – birbir eş anlamlı
- активный** – *active* – aktif / etkin
- антонимы** – *antonyms* – karşıt anlamlı
- архаизмы** – *archaisms* – eskimiş kelimeler
- ассоциация** – *association* – çağrışım
- атлас диалектов русского языка** – *dialectological atlas of Russian language* –
Rusça lehçeleri haritası / atlası
- аффикс** – *affix* – ek
- внутриязыковые омонимы** – *intralinguistic homonyms* – içsel sesteşler
- воровское арг** – *thieves' slang* – hırsız dili
- восточнославянские слова** – *eastern Slavic vocabulary* – eski Rusça kelimeler
- говор** – *subdialect* – lehçe
- диалект** – *dialect* – lehçe
- диалектизм** – *dialectism* – lehçe kelimesi
- диалектология** – *dialectology* – bölgesel diller bilimi
- доминанта** – *dominant* – dominant kelime
- древнерусские слова** – *old east Slavic / old Russian words* – eski Rusça kelimeler
- древнерусский язык** – *old East Slavic / old Russian language* – eski Rusça
- жаргон** – *jargon* – argo / uğraş dil
- жаргонизм** – *slang word* – argo kelime
- заимствованные слова** – *loan-words* – yabancı kelimeler
- значение** – *meaning* – anlam
- идеографические синонимы (понятийные)** – *ideographic synonyms* – kavramsal eş anlamlı
- идеографические словари или тезаурусы** – *ideographic dictionaries* – kavramsal eş anlamlı sözlüğü
- индоевропейский язык-основа** – *the Indo-European parent language* – Hint-Avrupa anadil

иноязычные слова – *foreign words* – yabancı kelimeler
исконно русская лексика – *vernacular Russian words* – Rusça öz söz varlığı
историзмы – *historisms* – eskimiş kelime (ölü kelime ve kavramlar)
калька – *translation loan-word / calque* – taklit
коннотативное значение (добавочное, экспрессивное) – *connotative meaning* – duygulu anlam
контекстуальные синонимы – *contextual synonyms* – metinde eş anlamlı kelimeler
корень слова – *root* – kök
лексикография – *lexikography* – sözlük bilimi
лексикология – *lexikology* – kelime bilgisi
лексические омонимы – *lexical homonyms* – tam sesteşler
литературный язык – *literary language* – edebiyat dili
ложные друзья переводчика / межъязыковые омонимы – *translator's false friends / interlingual homonyms* – çevirmenin düşmanları / farklı dillerde sesteş kelimeler
метафора – *metaphor* – mecaz
метонимия – *metonymy* – ad aktarım
многозначность – *polysemy* – çok anlamlılık
морфология – *morphology* – morfoloji
наречие – *dialect* – lehçe
нейтральное значение – *neutral meaning* – yansız anlam
неологизмы – *neologisms* – yeni kelimeler
неполногласие – *nepolnoglasiye / non-pleophony* – tam ünlüleşmeme
неполногласный – *nepolnoglasny / non-pleoiphonic* – tam ünlüleşmemiş
непроизводная основа – *underived / simple stem* – türememiş kök
несвободное (связанное) значение – *not free / bound meaning* – deyim / bağlantılı anlam
норма – *norm* – kural
нормативный – *normative* – kuralcı
носитель языка – *a native speaker* – dili konuşan
общеславянские слова – *common Slavic / Proto-Slavic words* – genel Slav kelimeler
общеславянский язык – *general / common Slavic / Proto-Slavic language* – genel Slavca
общеупотребительные слова – *in general use words* – herkesin kullanageldiği kelimeler
оказиональное значение – *occasional meaning* – bağımsız anlam, konuşma anlam
окончание – *inflexional ending* – çekim eki
омóграфы – *homographs* – eş yazımlı oluş
омонимы – *homonyms* – eşesli / sesteş kelimeler
омофóны – *homophones* – eşseslilik

омофóрмы – *homofoms* – eş biçimli kelimeler
ономастика – *onomastics* – onomastik
основной словарный фонд – *basic word stock* – temel söz varlığı
паронимы – *paronyms* – eş köklü kelimeler
пассивный – *passive* – pasif
переносное значение / вторичное, производное – *derived meaning* – mecazi anlam / ikinci anlam
полногласие – *pleophony* – tam ünlüleşme
полногласный – *pleoiphonic* – tam ünlüleşmiş
понятие – *concept* – kavram
праславянский язык – *general / common Slavic / Proto-Slavic language* – genel Slav anadil
префикс – *prefix* – ön ek
приставка – *prefix* – ön ek
производная основа – *derivative / compound stem* – türemiş kök
просторечие – *colloquial / informal language* – halk dili
профессионализм – *professionalism* – mesleki terim, mesleki ağız
прямое лексическое значение – *direct lexical meaning / material meaning* – temel anlam
свободное значение – *free lexical meaning* – serbest anlam
семантика – *semantics* – semantik / anlambilim
семантическое поле – *semantic field* – anlam alan
семасиология – *semasiology* – semasiyoloji
сингармонизм – *vowel harmony* – ünlü uyumu
синекдоха – *synecdoche* – kapsamlama
синонимический ряд – *synonymous series* – eş anlamlı kelimeler sırası
синонимы – *synonyms* – eş anlamlı kelimeler
синтаксис – *syntax* – sentaks
синтаксическое значение – *syntactic meaning* – sentakssel anlam
система – *system* – sistem
системные отношения в лексике – *systemic relations in the lexicon* – dilde sistemsel ilişkiler
слова ограниченного употребления – *limited use of the words* – sınırlı kullanıma tabi kelimeler
слово – *word* – söz, kelime
сложносокращённые слова – *abbreviation* – kısaltmalar
собственно русские слова – *own Russian words* – öz Rusça kelimeler
сравнение – *comparison* – karşılaştırma
старославянизм – *old church Slavonic word* – eski Slavca kelime
старославянский язык – *old church Slavonic language* – eski Slavca

стилистические синонимы – *stylistic synonyms* – stilistik eş anlamlı
суффикс – *suffix* – son ek

тематическая группа – *thematic group* – ortak anlam grubu

термин – *term* – terim

терминология – *terminology* – terim bilimi

тюркизм – *turkish word* – başka dillerde Türk kelime kullanılması

узвальное значение – *usual meaning* – kural anlam

узус – *usage* – kural

устаревшие слова – *obsolete words* – eskimiş kelimeler

флексия – *inflection* – çekim eki

фонетика – *phonetics* – fonetik

фразеологизм – *phraseme / idiomatic phrase* – deyim

фразеологически связанное значение – *phraseological meaning* – deyim anlam

фразеология – *phraseology* – deyişbilim

части речи – *parts of speech* – konuşma organları

этимология – *etymology* – etimoloji

языковой пуризм – *linguistic purism* – özleştirmeçilik, dilde kuralcılık

языкознание – *linguistics* – dilbilimi



СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Использованная литература

- Ахманова, О. С.* Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. М., 1966.
- Касаткин, Л. Л.* Краткий справочник по современному русскому языку / Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков, П. А. Лекант. М., 1991.
- Мечковская, Н. Б.* Общее языкознание. Сущность и история языка / Н. Б. Мечковская, Б. А. Плотников, А. Е. Супрун. Минск, 1993.
- Мечковская, Н. Б.* Социальная лингвистика / Н. Б. Мечковская. М., 1996.
- Норман, Б. Ю.* Сборник задач по введению в языкознание / Б. Ю. Норман. Минск, 1989.
- Реформатский, А. А.* Введение в языковедение / А. А. Реформатский. М., 1997.
- Самсонов, Н. Г.* Старославянский язык / Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. М. ; Якутск, 1995.
- Современный русский язык : хрестоматия : в 3 ч. / под ред. П. П. Шубы. Минск, 2000. Ч. 1 : Фонетика. Лексикология. Фразеология. Лексикография.
- Современный русский язык. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Фонетика. Орфоэпия. Графика. Орфография / под общ. ред. И. А. Киселева. Минск, 1990.
- Супрун, А. Е.* Праславянский язык / А. Е. Супрун. Минск, 1993.
- Супрун, А. Е.* Старославянский язык / А. Е. Супрун. Минск, 1991.
- Шелякин, М. А.* Справочник по русской грамматике / М. А. Шелякин. М., 2000.
- Dietrich, A. P.* Dilbilim Terimleri Sözlüğü / A. P. Dietrich. Multilingual ; İstanbul, 2001.

Рекомендуемая литература

- Крысин, Л. П.* Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография : учеб. пособие / Л. П. Крысин ; РАН, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. М., 2007.
- Кузнецова, Э. В.* Лексикология русского языка : учеб. пособие / Э. В. Кузнецова. 2-е изд., испр. и доп. М., 1989.
- Лексикология : учеб. пособие / Е. И. Зиновьева [и др.] ; под ред. Е. И. Зиновьевой. М., 2006.
- Современный русский литературный язык : учебник / П. А. Лекант [и др.] ; под ред. П. А. Леканта. 6-е изд. М., 2004.

Современный русский язык. Лексикология. Фразеология. Лексикография : хрестоматия и учеб. задания / сост.: Л. А. Ивашко [и др.]. 2-е изд., перераб. и доп. СПб., 2002.

Современный русский язык : учеб. для филол. специальностей ун-тов / В. А. Белошапкова [и др.] ; под ред. В. А. Белошапковой. 2-е изд., испр. и доп. М., 1989.

Сулименко, Н. Е. Современный русский язык. Слово в курсе лексикологии : учеб. пособие / Н. Е. Сулименко. М., 2006.

Фомина, М. И. Современный русский язык. Лексикология / М. И. Фомина. 3-е изд. М., 2001.

Шанский, Н. И. Лексикология современного русского языка / Н. М. Шанский. М., 1972.

Основные словари русского языка

Абрамов, Н. (Переферкович Н. А.) Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений: около 5000 синонимических рядов, более 20 000 синонимов / Н. Абрамов. М., 2008.

Ахманова, О. С. Словарь омонимов русского языка / О. С. Ахманова. М., 1974.

Ашукин, Н. С. Крылатые слова. Литературные цитаты. Образные выражения / Н. С. Ашукин, М. Г. Ашукина. М., 1955.

Баско, Н. В. Словарь устаревшей лексики к произведениям русской классики / Н. В. Баско, И. В. Андреева. М., 2013.

Бельчиков, Ю. А. Словарь паронимов современного русского языка / Ю. А. Бельчиков, М. С. Панюшева ; АН СССР, Ин-т рус. яз. М., 1994.

Бирих, А. К. Словарь фразеологических синонимов русского языка: свыше 8000 русских фразеологизмов / А. К. Бирих, В. М. Мокиенко, Л. И. Степанова. М., 2009.

Большой орфографический словарь русского языка: более 106 000 слов / под ред. С. Г. Бархударова, И. Ф. Протченко и Л. И. Скворцова. 3-е изд., испр. и доп. М., 2007.

Большой толковый словарь русского языка / под ред. С. А. Кузнецова. СПб., 1998.

Большой фразеологический словарь русского языка / под ред. В. Н. Телия. М., 2009.

Ганжина, И. М. Словарь современных русских фамилий / И. М. Ганжина. М., 2001.

Грачёв, М. А. Словарь современного молодёжного жаргона / М. А. Грачёв. М., 2006.

Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка (современное написание слов) / В. И. Даль. М., 1998.

Даль, В. И. Пословицы русского народа / В. И. Даль. М., 2007.

Елистратов, В. С. Толковый словарь русского сленга / В. С. Елистратов. М., 2010.

Ефремова, Т. Ф. Орфографический. Словообразовательный. Морфемный. Словари русского языка / Т. Ф. Ефремова. М., 2010.

Ефремова, Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка : в 3 т. / Т. Ф. Ефремова. М., 2006.

Ефремова, Т. Ф. Толковый словарь омонимов русского языка / Т. Ф. Ефремова. М., 2007.

Жуков, В. П. Толковый словарь фразеологических синонимов русского языка / В. П. Жуков, М. И. Сидоренко, В. Т. Шкляров. М., 2005.

Зализняк, А. А. Грамматический словарь русского языка: словоизменение: около 110 000 слов / А. А. Зализняк. 6-е изд. М., 2009.

Крысин, Л. П. Толковый словарь иноязычных слов / Л. П. Крысин. М., 2008.

Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. М., 1990.

Львов, М. Р. Словарь антонимов русского языка / М. Р. Львов. М., 2008.

Львов, М. Р. Толковый словарь антонимов русского языка / М. Р. Львов. М., 2012.

Ляшевская, О. Н. Частотный словарь современного русского языка на материалах Национального корпуса русского языка / О. Н. Ляшевская, С. А. Шаров. М., 2009.

Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. М., 1997.

Окунцова, Е. А. Новейший словарь иностранных слов: около 5000 слов и словосочетаний / Е. А. Окунцова. М., 2009.

Орфографический словарь русского языка: 80 000 слов : [А–Я] / под ред. С. Г. Бархударова. М., 2008.

Петровский, Н. А. Словарь русских личных имён / Н. А. Петровский. М., 1966.

Резниченко, И. Л. Словарь ударений русского языка: около 10 000 слов / И. Л. Резниченко. М., 2008.

Розенталь, Д. Э. Большой справочник по русскому языку: Орфография. Пунктуация. Орфографический словарь. Прописная или строчная? / Д. Э. Розенталь. М., 2008.

Россия: Большой лингвострановедческий словарь: 2000 реалий истории, культуры, природы, быта / В. И. Борисенко [и др.] ; под общ. ред. Ю. Е. Прохорова. М., 2008.

Русская грамматика : в 2 т. / Н. Ю. Шведова (гл. ред.). М., 1980. Т. 1 : Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология ; Т. 2 : Синтаксис.

Русский ассоциативный словарь / Ю. Н. Караулов [и др.]. М., 1994.

Русский орфографический словарь: [нормативное написание, ударение и грамматическая информация]: свыше 180 000 слов / О. Е. Иванова [и др.] ; редкол.: В. В. Лопатин (отв. ред.) [и др.]. 3-е изд. М., 2010.

Семенов, А. В. Этимологический словарь русского языка. Русский язык от А до Я / А. В. Семёнов. М. : Юнвес, 2003.

Словарь иностранных слов / под ред. И. В. Лехина, Ф. Н. Петрова. М., 1989.

Словарь синонимов русского языка : в 2 т. / под ред. А. П. Евгеньевой ; АН СССР, Ин-т рус. яз. Л., 1970.

Толковый словарь русских глаголов / под ред. Л. Г. Бабенко. М., 2009.

Толковый словарь русских существительных / под ред. Л. Г. Бабенко. М., 2009.

Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / под ред. Н. Ю. Шведовой. М., 2007.

Ушаков, Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка: 180 000 слов и словосочетаний / Д. Н. Ушаков. М., 2008.

Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка : в 4 т. / М. Фасмер ; пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева ; под ред. и с предисл. Б. А. Ларина. М., 1986.

Фёдорова, Т. Л. Орфоэпический словарь русского языка: 20 000 слов / Т. Л. Фёдорова, О. А. Щеглова. М., 2008.

Фразеологический словарь русского языка / Л. А. Войнова [и др.] ; под ред. А. И. Молоткова. 4-е изд. М., 1987.

Фразеологический словарь современного русского литературного языка / под ред. А. Н. Тихонова. М., 2004.

Частотный словарь русского языка / под ред. Л. Н. Засориной. М., 1977.

Юрьева, А. Ю. Словарь трудностей произношения и ударения в современном русском языке: около 43 000 слов / А. Ю. Юрьева. М., 2009.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
Тема 1. ЧТО ТАКОЕ ЛЕКСИКОЛОГИЯ	4
Тема 2. ЛЕКСИЧЕСКОЕ И ГРАММАТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА. ВИДЫ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ	9
Тема 3. ПОЛИСЕМИЯ И ЕЁ ВИДЫ.....	14
Тема 4. ОМОНИМЫ И ИХ ВИДЫ	18
Тема 5. ПАРОНИМЫ.....	24
Тема 6. СИНОНИМЫ.....	33
Тема 7. АНТОНИМЫ.....	38
Тема 8. ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЕЁ ПРОИСХОЖДЕНИЯ.....	48
Тема 9. СТАРОСЛАВЯНСКИЕ СЛОВА В РУССКОЙ ЛЕКСИКЕ	58
Тема 10. ИНОЯЗЫЧНЫЕ СЛОВА В СОСТАВЕ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ	65
Тема 11. ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ СФЕРЫ ЕЁ УПОТРЕБЛЕНИЯ. ДИАЛЕКТНЫЕ СЛОВА.....	79
Тема 12. ЖАРГОНЫ И ЖАРГОНИЗМЫ.....	85
Тема 13. ТЕРМИНЫ	91
Тема 14. ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ АКТИВНОГО И ПАССИВНОГО ЕЁ УПОТРЕБЛЕНИЯ	96
Тема 15. ФРАЗЕОЛОГИЯ.....	107
Тема 16. ЛЕКСИКОГРАФИЯ	115
КРАТКИЙ РУССКО-АНГЛО-ТУРЕЦКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ ЛЕКСИКОЛОГИИ	127
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	131

Учебное издание

Калюта Александр Михайлович

ПРАКТИКУМ ПО РУССКОЙ ЛЕКСИКОЛОГИИ

Учебно-методическое пособие

Редактор *А. А. Федосеева*
Художник обложки *Т. Ю. Таран*
Технический редактор *Т. К. Раманович*
Компьютерная верстка *И. К. Ржеуцкой*
Корректор *Т. А. Беланко*

Подписано в печать 15.09.2015. Формат 60×84/16. Бумага офсетная.
Ризография. Усл. печ. л. 7,9. Уч.-изд. л. 9,93. Тираж 100 экз. Заказ .

Белорусский государственный университет.
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/270 от 03.04.2014.
Пр. Независимости, 4, 220030, Минск.

Республиканское унитарное предприятие
«Издательский центр Белорусского государственного университета».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 2/63 от 19.03.2014.
Ул. Красноармейская, 6, 220030, Минск.